

**PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO Y LA
CONSERVACIÓN
ESCUELA DE POSGRADO**

**El rol de la familia, en especial de la mujer en la producción,
certificación y comercialización del café en Caranavi, Bolivia**

Tesis sometida a consideración de la Escuela de Posgrado, Programa de Educación para el Desarrollo y la Conservación del Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza como requisito para optar por el grado de:

Magister Scientiae en Socioeconomía Ambiental

Por

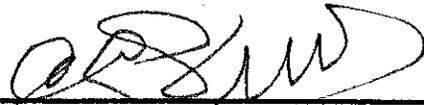
Emilia Copa Escalante

Turrialba, Costa Rica, 2007

Esta tesis ha sido aceptada en su presente forma por el Programa de Educación para el Desarrollo y la Conservación y la Escuela de Posgrado del CATIE, y aprobada por el Comité Consejero del estudiante como requisito parcial para optar por el grado de:

Magister Scientiae en Socioeconomía Ambiental

FIRMANTES:



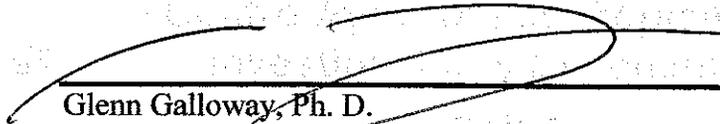
Cornelis Prins, M.Sc.
Consejero Principal



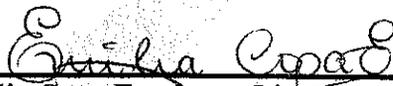
Elías De Melo, M.Sc.
Miembro del Comité Consejero



Isabel Gutiérrez, Ph. D.
Miembro del Comité Consejero



Glenn Galloway, Ph. D.
Decano de la Escuela de Posgrado



Emilia Copa Escalante, Lic.
Candidato

DEDICATORIA

A mis padres, Don Víctor Copa y Doña Josefina Escalante de Copa, quienes en momentos en que Dios les llamaba a su lado tuvieron palabras de apoyo y aliento para mí.

A mis tres amores: Wara Josefina, mi hija; Oscar Fabián, mi hijo y Oscar Guillermo, mi esposo por todo su amor y apoyo incondicional.

A mis hermanos Germán Luís y Eva por su inmenso cariño y apoyo.

A mis sobrinos: Eloy, Armando, Rosario, Norah, Víctor, Sorka y Miguel por su afecto y aliento.

A las mujeres cafetaleras de Caranavi, Bolivia por su confianza y haber compartido conmigo sus experiencias.

AGRADECIMIENTOS

A mis amigas y profesoras, Rossana Barragán Ph. D; Pamela Calla Ph. D y Cecilia Salazar M. Sc, por su confianza y apoyo decidido para mi formación en el CATIE.

A mis profesores y consejeros:

- Cornelis Prins M Sc. Por guiar mi trabajo con dedicación y entrega absoluta, por sus enseñanzas, reflexiones y consejos durante todo el trabajo. Mil gracias profesor Kess.
- Isabel Gutiérrez Ph. D. Por su mirada detallista, orientación constante y consejos en el documento.
- Elías de Melo M Sc. Por haber depositado su confianza en mí e introducido en FECAFEB, por su asesoramiento y mirada certera. Muchas gracias profesor Elías.

A los dirigentes de la Federación de Caficultores y Exportadores de Bolivia (FECAFEB) por la confianza depositada en mí.

A los dirigentes: Lucio Gómez, Evaristo Hilari y Alberto Romero por haberme permitido ingresar en sus organizaciones y compartir conmigo toda su experiencia y conocimiento.

A Lisa Patersenn asesora técnica de FECAFEB, por sus reflexiones constantes y apoyo logístico en el trabajo de campo.

A mis amigos y colegas, Ing. Marcelo Salinas, Lic. Nelly Usnayo, Ing. Rubén Castillo, Tec. Froylan Sucapuca y Norah Mamani por su apoyo desinteresado durante el trabajo de campo.

A mis compañeros de estudio de la promoción 2006-2007, Oscar Matus, Jose Luís Quispe y Carlos Marshall, por su colaboración.

A mi amiga y compañera de estudios Elena Cruz y su familia por su compañía y apoyo constante en los dos años de estudios.

A mi/s amiga/os Lidia Asensio, Israel Hernández y Sandro Domiguez por su compañía y estímulo en estos últimos meses de trabajo.

BIOGRAFÍA

Emilia Copa Escalante, realizó sus estudios de secundaria en el Liceo de Señoritas “Pantaleón Dalence” en la ciudad de Oruro. Sus estudios universitarios los realizó en la Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Ciencias Sociales, Carrera de Trabajo Social.

Realizó estudios de Postgrado en: Diplomado Superior en Estudios de Género y Desarrollo Rural en el Postgrado de Ciencias del Desarrollo de la Universidad Mayor de San Andrés (CIDES-UMSA) (2004-2005).

Su experiencia profesional se inicia en la Organización No Gubernamental “Save The Children” en la provincia Inquisivi del departamento de La Paz como encargada del Proyecto Mujeres y Encargada del Sistema de Información en Salud. Continúa en Qhana como encargada del componente Género para luego dedicarse a proyectos de investigación como Investigadora de Campo en diferentes proyectos.

CONTENIDO

DEDICATORIA	III
AGRADECIMIENTOS	IV
BIOGRAFÍA	V
CONTENIDO	VI
RESUMEN	IX
SUMMARY	X
ÍNDICE DE CUADROS	XI
ÍNDICE DE FIGURAS	XII
ÍNDICE DE FIGURAS	XII
LISTA DE UNIDADES, ABREVIATURAS Y SIGLAS	XIII
1 INTRODUCCIÓN	1
1.1 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN	2
1.2 Planteamiento del problema	3
1.3 Objetivos del estudio	5
1.3.1 <i>Objetivo general</i>	5
1.3.2 <i>Objetivos específicos</i>	5
1.4 Preguntas del estudio	5
2 MARCO CONCEPTUAL	6
2.1 FAMILIA Y DIVISIÓN DEL TRABAJO POR GÉNERO	6
2.1.1 <i>La Familia</i>	6
2.1.2 <i>El ciclo de vida de la familia</i>	7
2.1.3 <i>División del trabajo por género</i>	8
2.1.4 <i>La construcción del género</i>	9
2.1.5 <i>Las relaciones de género en el área rural andina</i>	10
2.2 LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN BOLIVIA	11
2.2.1 <i>El sector agrícola</i>	11
2.2.2 <i>El pequeño productor campesino</i>	13
2.2.3 <i>Proceso de producción de café</i>	15
2.3 MUJER Y PRODUCCIÓN ORGÁNICA	16
2.3.1 <i>La producción orgánica</i>	16
2.3.2 <i>La producción orgánica en Caranavi</i>	17
2.3.3 <i>Participación de la mujer en la producción agrícola nacional</i>	19
2.4 LA ORGANIZACIÓN	20
2.4.1 <i>Las organizaciones económicas campesinas (OECA)</i>	20
3 METODOLOGIA	22
3.1 UBICACIÓN DEL ÁREA	22

3.1.1	<i>La República de Bolivia</i>	22
3.1.2	<i>El departamento de La Paz</i>	23
3.1.3	<i>La provincia Caranavi</i>	24
3.2	CARACTERÍSTICAS ECONÓMICO PRODUCTIVAS DEL MUNICIPIO DE CARANAVI	25
3.2.1	<i>Uso del suelo en Caranavi</i>	25
3.2.2	<i>Acceso y tenencia de la tierra</i>	26
3.2.3	<i>Población dedicada a las actividades económicas</i>	27
3.2.4	<i>La producción en la parcela y/o finca</i>	28
3.2.5	<i>La producción del cultivo de café</i>	29
3.3	CARACTERÍSTICAS SOCIOCULTURALES DEL MUNICIPIO DE CARANAVI	30
3.3.1	<i>Las organizaciones de base locales</i>	30
3.3.2	<i>Organización de los productores</i>	31
3.3.3	<i>Organización económica campesina (OECA): Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP</i>	32
3.3.4	<i>Procedencia y composición de las familias</i>	39
3.3.5	<i>Acceso a servicios</i>	40
3.4	EL ENFOQUE METODOLOGICO DEL ESTUDIO	40
3.4.1	<i>Ruta metodológica de la investigación</i>	41
3.5	TÉCNICAS PARA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN	45
3.5.1	<i>La entrevista</i>	45
3.5.2	<i>La encuesta</i>	45
3.5.3	<i>La observación</i>	47
3.6	ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN	48
4	RESULTADOS DEL ESTUDIO	50
4.1	EL CONTEXTO LOCAL	50
4.1.1	<i>Características de los productores cafetaleros de Caranavi</i>	50
4.1.2	<i>Procedencia de las familias productoras de café</i>	51
4.1.3	<i>Composición de las familias de Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP</i>	53
4.1.4	<i>Nivel y acceso a educación</i>	55
4.1.5	<i>Acceso a otros servicios</i>	57
4.2	EL ESTADO DE LOS CAFETALES	67
4.2.1	<i>El origen de los cafetales</i>	69
4.2.2	<i>Las capacidades actuales</i>	70
4.3	EL CICLO AGRÍCOLA DE LA PRODUCCIÓN DE CAFÉ	71
4.3.1	<i>Almácigo y transplante</i>	72
4.3.2	<i>Otras labores culturales</i>	73
4.3.3	<i>Cosecha</i>	75
4.3.4	<i>Prebeneficio</i>	79
4.4	DIVISIÓN DEL TRABAJO POR GÉNERO Y EDAD	85
4.4.1	<i>Almácigo/transplante</i>	85
4.4.2	<i>Labores culturales</i>	86
4.4.3	<i>Cosecha</i>	89
4.4.4	<i>Prebeneficio</i>	92
4.4.5	<i>UN DÍA DE TRABAJO EN TIEMPO DE COSECHA</i>	96
5	CERTIFICACIÓN	

5.1	Proceso de certificación	102
5.2	Tareas de la familia para la certificación según las mujeres	104
5.3	División del trabajo por género para la certificación	106
6	CAPACIDAD Y TOMA DE DECISIÓN	110
6.1	La toma de decisión en la esfera productiva	110
6.2	La toma de decisiones en la esfera doméstica	111
6.3	La familia y la influencia de los hijos mayores	112
6.4	Capacidad y toma de decisión respecto a los ingresos provenientes del café	113
7	DISCUSION Y REFLEXIÓN	115
7.1	Sobre el carácter de las fincas y familias cafetaleras	115
7.2	Sobre la división del trabajo y los criterios subyacentes	117
7.3	Sobre los saberes de la mujer y su ingerencia en la toma de decisiones	118
7.4	Sobre su participación en la organización	120
8	CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	122
9	BIBLIOGRAFIA	125
10	ANEXOS	129
10.1	Anexo 1	130
10.2	Anexo 2	131
10.3	Anexo 3	131
10.4	Anexo 4	132
10.5	Anexo 5	133
10.6	Anexo 6	137
10.7	Anexo 7	142
10.8	Anexo 8	146
10.9	Anexo 9	149

RESUMEN

Copa Escalante, E. 2007. El rol de la familia, en especial de la mujer en la producción, certificación y comercialización del café en Caranavi, Bolivia, Tesis Mag. Sc. CATIE. Turrialba, CR. 190 p.

Palabras clave: Ciclo de vida, familia, división del trabajo por género, organización, participación, ciclo agrícola del café, toma de decisiones.

En Bolivia, en la producción, certificación y comercialización del café participa toda la familia; sin embargo, resulta difícil establecer con base a qué criterios se realiza la división del trabajo entre los diferentes miembros de la familia y cuáles serían los factores que impiden o viabilizan la participación de la mujer. La presente investigación utilizando metodología cualitativa identifica, analiza, y describe los criterios que la familia utiliza en la organización del trabajo; también, identifica aquellos aspectos, momentos y circunstancias en las cuales la mujer tiene o no injerencia en la toma de decisiones en el proceso de producción, comercialización y certificación del café. Además, aporta elementos de juicio que contribuyen a mejorar la participación de la mujer en la toma de decisiones. Se espera que el trabajo sea útil y sirva de insumo a las organizaciones y a instituciones que financian proyectos. Para su desarrollo el estudio se insertó en las acciones económico-productivas y organizativas de las organizaciones locales que pertenecen a la Federación de Caficultores Exportadores de Bolivia (FECAFEB). Se trabajó con familias de tres organizaciones (Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP). Los resultados indican que la producción agrícola en Caranavi es diversificada, que la situación social de las colonias está cambiando, se resalta la participación de hombres en trabajos de parte de la mujer, la sobre valoración de la mujer en el manejo de la lectura y escritura y que las familias están atravesando el ciclo más importante en su vida pues cuentan con hijos de todas las edades y pueden distribuir el trabajo entre todos sus miembros. Respecto a la división del trabajo intervienen variables como: la fuerza física, características del mismo trabajo, agilidad/destreza, conocimiento/experiencia, horario de trabajo y, si existe otro trabajo pendiente; a partir de estas variables las familias distribuyen las actividades considerando su sexo y su edad. Respecto a la toma de decisiones se observa que los hombres y las mujeres toman más o menos decisión desde su propio espacio, las mujeres desde el ámbito doméstico y productivo y los hombres desde el ámbito público organizativo.

SUMMARY

Copa Escalante, E. 2007. The role of family, especially women, in the production, certification and commercialization of coffee in Caranavi, Bolivia. M. Sc. Thesis, CATIE , Turrialba - Costa Rica. 190 p.

Key words: life cycle, family, job division according to gender , organization, participation, agricultural cycle of coffee, decision making

In Bolivia, the whole family participates in the production, certification and commercialization of coffee. However, it is difficult to establish the criteria used to determine job division among family members and the factors impeding or allowing the participation of women. The present investigation uses a qualitative research methodology to identify, analyze and describe the criteria used by families to organize work. Besides, it also identifies the aspects, moments and circumstances under which women have or not interference in decision making processes regarding coffee production, its commercialization and certification. Moreover, the present work provides elements of judgment contributing to improve the participation of women in decision making. This study is expected to be an useful source of input for the organizations and institutions financing projects. The study was conducted based on productive economic as well as organizational actions led by local organizations belonging to Federation of Exporting Coffee Producers of Bolivia (FECAFEB). Families from three different organizations (Unión-Proagro, Villa Oriente and AIPED) were the subject of the investigation. The results indicated that the agricultural production in Caranavi is diversified, the current social situation of the colonies is changing, men's participation in women's childbirth labor is highlighted, and there is an overvaluation of women in reading and writing management. Furthermore, families are facing their most important life cycle, because they have children with different ages. In fact, this aspect permits the distribution of job duties among all the members. With respect to job division, numerous variables interfere such as physical strength, job characteristics, skills/abilities, knowledge/ experience, work schedule, and if there are pending job duties. Then, families distribute the tasks based on these variables considering gender and age. In reference to decision making, it was observed that men and women make decisions form their "own space", women considering the domestic and productive scene and men considering the public and organizational scene.

ÍNDICE DE CUADROS

CUADRO 1. EXPORTACIÓN DE CAFÉ POR LAS OECA DE CARANAVI.....	19
CUADRO 2. DISTRIBUCIÓN DEL USO Y OCUPACIÓN DEL SUELO.....	26
CUADRO 3. ORIGEN DE LA PROPIEDAD EN LA PROVINCIA CARANAVI.....	27
CUADRO 4. PRINCIPALES ACTIVIDADES ECONÓMICAS DE LA POBLACIÓN CARANAVI.....	27
CUADRO 5. POBLACIÓN EN EDAD DE TRABAJAR Y TIPO DE REMUNERACIÓN.	28
CUADRO 6. PRINCIPALES PRODUCTOS SEGÚN LA ÉPOCA	28
CUADRO 7. ASOCIACIÓN UNIÓN DE PRODUCTORES AGROPECUARIOS UNIÓN-PROAGRO. FILIACIÓN DE SOCIOS POR SEXO Y COLONIA	33
CUADRO 8. COOPERATIVA AGRÍCOLA INTEGRAL VILLA ORIENTE LTDA. VILLA ORIENTE. FILIACIÓN DE SOCIOS POR SEXO Y COLONIA	35
CUADRO 9. ASOCIACIÓN INTEGRAL DE PRODUCTORES ECOLÓGICOS DE PUMIRI. AIPEP. FILIACIÓN DE SOCIOS POR SEXO Y COLONIA	37
CUADRO 10. NUMERO DE ENTREVISTAS REALIZADAS POR SEXO, ORGANIZACIÓN Y TIPO DE INFORMANTE.....	43
CUADRO 11. ENCUESTAS REALIZADAS POR ORGANIZACIÓN, COLONIA Y GÉNERO.....	47
CUADRO 12. PROCEDENCIA DE ENCUESTADOS/AS POR ORGANIZACIÓN	52
CUADRO 13. CICLO DE VIDA DE LAS FAMILIAS DE LAS TRES ORGANIZACIONES.....	54
CUADRO 14. PROMEDIO EN NÚMERO DE AÑOS DE ESTUDIO ALCANZADO POR HOMBRES Y MUJERES	56
CUADRO 15. ATENCIÓN SERVICIOS DE SALUD.....	58
CUADRO 16. FILIACIÓN DE MUJERES CON RELACIÓN A LA PROPIEDAD FAMILIAR Y SU ESTADO CIVIL, UNIÓN-PROAGRO.	63
CUADRO 17. DIVISIÓN DEL TRABAJO POR GÉNERO PARA LA CERTIFICACIÓN.....	108
CUADRO 18. INVERSIÓN DE LAS FAMILIAS CON INGRESOS PROVENIENTES DEL CAFÉ	114
CUADRO 19. FEDERACIÓN DE CAFICULTORES EXPORTADORES DE BOLIVIA (FECAFEB) NÚMERO DE AFILIADOS POR ORGANIZACIÓN SEGÚN SEXO.....	130
CUADRO 20. COMPOSICIÓN DE LAS FAMILIAS ENCUESTADAS	131
CUADRO 21. GRADO ESCOLAR ALCANZADO DE LOS/AS MIEMBROS DE LA FAMILIA.....	131
CUADRO 22. AGENDA DE TRABAJO	132

ÍNDICE DE FIGURAS

FIGURA 1. LA RUTA ALTERNATIVA DEL CAFÉ	13
FIGURA 2. DISTRIBUCIÓN PORCENTUAL DE LA POBLACIÓN FEMENINA.....	20
FIGURA 3. UBICACIÓN DEL MUNICIPIO DE CARANAVI.	25
FIGURA 4. PASOS EN EL PREBENEFICIO DEL CAFÉ.....	29
FIGURA 5. MAPA DE UBICACIÓN DE LA ORGANIZACIÓN ASOCIACIÓN UNIÓN DE PRODUCTORES AGROPECUARIOS UNIÓN-PROAGRO	34
FIGURA 6. MAPA DE UBICACIÓN DE LA COOPERATIVA VILLA ORIENTE.....	36
FIGURA 7. MAPA E UBICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN INTEGRAL DE PRODUCTORES ECOLÓGICOS PUMIRI AIPEP	38
FIGURA 8. RUTA DE LA INVESTIGACIÓN	42
FIGURA 9. TRIANGULACIÓN DE LA INFORMACIÓN OBTENIDA.....	48
FIGURA 10. VIVIENDA RECIÉN CONSTRUIDA, COLONIA 7 ESTRELLAS, UNIÓN-PROAGRO.	59
FIGURA 11. CAFETAL, COLONIA 8 DE SEPTIEMBRE, UNIÓN-PROAGRO. 1400-1600M	67
FIGURA 12. CALENDARIO AGRÍCOLA DEL CAFÉ EN CARANAVI	71
FIGURA 13. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN DESHIERBE DEL CAFETAL.....	86
FIGURA 14. DIVISIÓN DE TRABAJO EN LA FAMILIA EL DESHIERBE SEGÚN ORGANIZACIÓN	87
FIGURA 15. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN TRABAJO DE PODA	88
FIGURA 16. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN RALEO DE SOMBRA SEGÚN GÉNERO	89
FIGURA 17. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN RALEO DE SOMBRA SEGÚN ORGANIZACIÓN	89
FIGURA 18. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA POR ORGANIZACIÓN. UNIÓN-PROAGRO	90
FIGURA 19. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA POR ORGANIZACIÓN. VILLA ORIENTE	91
FIGURA 20. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA POR ORGANIZACIÓN. AIPEP	92
FIGURA 21. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN PELADO DE CAFÉ SEGÚN ORGANIZACIÓN	93
FIGURA 22. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN EL SECADO DE CAFÉ SEGÚN ORGANIZACIÓN	95
FIGURA 23. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN TRANSPORTE DE CAFÉ SEGÚN ORGANIZACIÓN	96
FIGURA 24. DIVISIÓN DEL TRABAJO EN LA FAMILIA EN TAREAS DE CERTIFICACIÓN.....	109
FIGURA 25. DIVISIÓN DEL TRABAJO DE LA FAMILIA EN LA PRODUCCIÓN DE CAFÉ.....	117
FIGURA 26. ASISTENCIA DE LA FAMILIA A DIFERENTES ACTIVIDADES EN LA COLONIA	ERROR!

BOOKMARK NOT DEFINED.

LISTA DE UNIDADES, ABREVIATURAS Y SIGLAS

AIPEP	Asociación Integral de Productores Ecológicos Pumiri
ANPROCA	Asociación Nacional de Productores de café
AOPEB	Asociación de Organizaciones Productoras de Productos Ecológicos de Bolivia
CAIM	Cooperativa Agropecuaria Integral Moscovia
CATIE	Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza
CELCCAR	Central Local de Cooperativas Agropecuarias Caranavi Ltda
CEPAL	Comisión Económica Para América Latina y el Caribe
CIOEC	Confederación de Instituciones y organizaciones ecológicas campesinas
CNPD	Censo Nacional de Población y Vivienda
CORACA	Corporación regional agrícola campesina
DED	Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica
FAECAB	Federación Agraria Especial de Colonizadores de Alto Beni
FAECC	la Federación Agraria Especial de Colonizadores de Caranavi
FAPCCA	Federación Agraria Provincial de Colonizadores de Caranavi
FEACCRE	Federación Especial Agropecuaria de Colonizadores Carrasco La Reserva
FEACT	Federación Especial Agraria de Colonizadores de Taipiplaya
FINCAFE	Servicios Financieros Cafetaleros
FECAFEB	Federación de Caficultores Exportadores de Bolivia
FDTA	Fundación para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario y Forestal del Trópico Húmedo
IFOAM	Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica
INE	Instituto Nacional de Estadística
NIT	Número de Identificación Tributaria
OMS	Organización Mundial de la Salud
OECCAS	Organización Económica Campesina
ONG	Organizaciones no gubernamentales

PDM Plan de Desarrollo Municipal
UNIÓN-PROAGRO Asociación Unión de Productores Agropecuarios

1 INTRODUCCIÓN

En Latinoamérica el café es un producto bastante investigado y las acciones realizadas por diversas instituciones permiten entender cuál es la situación de este importante producto. El estudio de la CEPAL (2002) indica que en la *producción de café interviene una gran diversidad de productores*¹; Aranda (S/f) señala que los indígenas producen café *bajo patrones culturales*² definidos. Estudios específicos como el de Valenzuela (1998) en Nicaragua dan cuenta que en la producción de café existe factores estructurales objetivos y factores subjetivos importantes que limitan la participación de la mujer en procesos de capacitación³.

En Bolivia, el estudio realizado por la FDTA (Fundación para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario y Forestal del Trópico Húmedo -Trópico Húmedo S/f) explica el sistema de producción del café en Caranavi y Coroico, desde la selección de semilla hasta el beneficiado y su comercialización. El estudio de Alemán (2002), en el tema mujer, muestra que para el año 2000 en el área rural la agricultura es la principal ocupación de las mujeres, representado una participación del 83.56% respecto al total de la población trabajadora rural.

Según la FDTA-Trópico Húmedo, en las comunidades de Caranavi, todos los miembros de la familia participan en todas las labores agrícolas. Las actividades que demandan más fuerza física las realiza el hombre. La cría de animales menores es responsabilidad de la mujer y el ganado vacuno es manejado por el hombre. La mujer ayuda al hombre en todas las labores agrícolas. Las decisiones sobre rubros y superficies son tomadas por el jefe de familia en común acuerdo con su esposa. Respecto de la comercialización de sus productos, la mujer vende los días miércoles en la feria de Caranavi, utilizando transporte local.

¹ Se diferencian por el tamaño de sus predios, su localización y altura sobre el nivel del mar, la antigüedad de los cafetales, la tecnología que utilizan, su productividad, la calidad del producto y también por la forma en la que participan en la agroindustria y el comercio exterior.

² Lo que garantizan la calidad del suelo (evitando la erosión), la conservación del agua, la retención del gas bióxido de carbono y un ambiente sano sin sustancias agroquímicas.

³ Como analfabetismo, carga doméstica, tenencia de la tierra, organización social, jefatura del hogar, y como factores subjetivos señala: división de labores a lo interno de la familia, el papel de las mujeres en las actividades productivas y de toma de decisiones, exclusión de las mujeres de las organizaciones y de las convocatorias a eventos técnicos-productivos, desvalorización del trabajo y baja autoestima de las mujeres.

Estos antecedentes, dan un conocimiento general sobre la producción y comercialización del café en el área rural de Bolivia. Sin embargo, hay necesidad de seguir investigando sobre aspectos que influyen en la producción de este producto, por ejemplo en la capacidad de decisión que tienen las mujeres cuando se trata de café, cómo la familia y la mujer en especial organiza sus diferentes trabajos en comparación con la producción de otros productos o la del mismo hombre, o, cuando todo el trabajo recae en sus manos por ausencia del hombre.

La Institución de ayuda denominada Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica DED apoya a FECAFEB (organización máxima de los productores cafetaleros) con eventos de asistencia técnica en café y están interesados en apoyar la participación de la mujer en estos procesos. Además, durante 2006 e inicios del 2007 el CATIE a través de su departamento de Agroforestería ejecutó el Plan Piloto de Capacitación que busco el mejoramiento de la producción sostenible de café en Bolivia.

Esta investigación, aplicando una mirada de género, busca llenar algunos de los vacíos de información antes mencionado a través del conocimiento de la participación real de la mujer en la producción, comercialización y certificación del café. Para tal efecto se cuenta con el apoyo institucional del Servicio Alemán de Cooperación Social-Técnica (DED) quienes en coordinación con la Federación de Caficultores Exportadores de Bolivia (FECAFEB), constituirán la contraparte del presente estudio.

1.1 JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

Las investigaciones realizadas acerca del café muestran diferentes abordajes de una gama variada de temáticas. Según estos estudios, un buen café depende de características como la zona de cultivo, el sistema post cosecha y hasta la forma y nivel de tostado del mismo hasta llegar a la taza de café (FDTA-Trópico Húmedo S/f). Expertos como Cañas (2006) indican que durante años a los productores se les ha negado el conocimiento con relación a la evaluación sensorial de la calidad del producto. No es suficiente, indica Cañas, apariencia, olor y color sino además sabor. Todo lo anterior indica que la producción de café tiene muchas implicaciones tanto de organización, manejo de finca, administración de recursos y bastante conocimiento y experiencia.

En Bolivia también existen investigaciones que abordan el tema café desde diferentes ángulos, pero muy pocas bajo el enfoque de género, y que analizan la importancia de la mujer en el proceso productivo. Muy pocas investigaciones toman en cuenta los conocimientos y destrezas que la mujer pueda manejar; y menos todavía la participación de la mujer en organizaciones económicas. De Ahí que se considera que la presente investigación:

- Reflejará la participación de los diferentes actores en la producción del café orgánico y permitirá visualizar en forma diferenciada a todos los miembros de la familia, la mujer en especial en el marco del enfoque de género.
- Proporcionará información necesaria respecto a la participación de la mujer en la producción y comercialización del café a partir del cual la organización local y FECAFEB podrá tomar acciones que considere necesarias e importantes.
- De igual manera será un insumo importante para cualquier entidad financiera (DED por ejemplo) y de asistencia técnica, cuya misión sea el fortalecimiento de procesos productivos y participativos.
- Y, permitirá a cualquier interesado, conocer acerca de los conocimientos o qué le hace falta a la mujer.

Considerando todo lo anterior la investigación proporcionará una mirada diferente y complementaria a la producción, comercialización y certificación del café en Caranavi.

1.2 Planteamiento del problema

Como se dijo anteriormente, en las comunidades de Caranavi, todos los miembros de la familia participan en casi todas las labores agrícolas. Así las actividades que demandan más fuerza física las realiza el hombre. La cría de animales menores es responsabilidad de la mujer y el ganado vacuno es manejado por el hombre. La mujer “ayuda” al hombre en todas las labores agrícolas (FDTA-Trópico Húmedo S/f).

Sin embargo, pese a esta información, no se conoce con exactitud con base a qué criterios se hace la distribución del trabajo. En el mismo estudio se encontró que hombres y mujeres realizan la misma actividad; si la fuerza física es un indicador de trabajo, entonces ¿por qué ambos realizan la misma labor? Si se considera que la cosecha no requiere mayor fuerza de trabajo ¿por qué los hombres participan en esta actividad?; una explicación lógica al

respecto sería que no cuentan con suficiente mano de obra femenina y en ese momento se recurre al recurso disponible (el hombre). Otra reflexión lógica, sería que las actividades agrícolas emplean bastante mano de obra y dependen de factores inherentes a la misma familia; entonces ¿cuáles son esos criterios de organización y distribución de trabajo? Aquí está el problema, existe un vacío de información respecto a las diferencias en el trabajo que realiza la mujer y el trabajo que realiza el hombre, inclusive cuando realizan el mismo tipo de trabajo, no se conoce con exactitud cuáles son los criterios para valorar o no una determinada labor agrícola. Es a partir de estas diferencias que se puede entender la división y organización del trabajo en la familia.

Otro aspecto importante está relacionado con aspectos socio culturales de la familia. Al respecto existe dos posiciones marcadamente diferentes y contradictorias, una indica que la sociedad rural es altamente machista y patriarcal y la mujer esta sometida a ese sistema. La otra indica que la sociedad rural se rige por patrones ancestrales donde la dualidad hombre/mujer y complementariedad de la pareja son principios que guían la vida de la familia. Si la sociedad rural es machista y patriarcal por qué los hombres consultan con sus mujeres para tomar cualquier decisión; contrariamente, si está regida por la segunda posición, por qué tanto reclamo y queja por parte de instituciones y la sociedad a propósito de la poca participación de la mujer en el mismo proceso de toma de decisión. Investigaciones como el de Valenzuela (1998) en Nicaragua dan cuenta que la mujer enfrenta factores diversos (objetivos y subjetivos) que impiden su participación. Se puede argüir para el caso de Caranavi estos mismos factores, pero falta ver si éstos se repiten de la misma manera.

En la producción agrícola familiar la organización, la designación de responsabilidades y el uso de fuerza de trabajo, propio y adicional, varía dependiendo del ciclo de vida de las familias y de su composición. De ahí que muchas familias recurren a sistemas de ayuda cuando necesitan de fuerza de trabajo adicional para lo cual desarrollan sistemas de redes sociales (personas conocidas de su lugar de origen) y laborales (trabajadores que tienen experiencia que año tras año participan en este tipo de trabajo).

1.3 Objetivos del estudio

1.3.1 Objetivo general

Identificar los factores que impiden o viabilizan la participación de la mujer en el proceso de producción, comercialización y certificación del café.

1.3.2 Objetivos específicos

1. Conocer cómo la familia organiza y distribuye las diferentes actividades relativas a la producción, comercialización y certificación del café en Caranavi.
2. Identificar aspectos, momentos, y circunstancias en las cuales la mujer tiene ingerencia en la toma de decisiones en el proceso de producción, comercialización y certificación del café en Caranavi.
3. Aportar con elementos de juicio que contribuyan a mejorar la participación de la mujer para que tenga mayor incidencia en la toma de decisiones

1.4 Preguntas del estudio

1. ¿Cómo y con base a qué criterios la familia organiza y distribuye sus actividades en la producción de café?

¿Qué elementos se toma en cuenta en la valoración del trabajo de la mujer o del hombre y por qué?

2. ¿En qué espacios (familiar o comunal), momentos (cosecha, beneficiado) y circunstancias (cuando se encuentra sola) la mujer toma decisiones en la producción del café?

¿Qué aspectos de la producción del café, la mujer considera como propios de su condición y qué aspectos considera ajenas a ella?

¿En qué situaciones la mujer consulta con otras personas para tomar alguna decisión?

3. ¿Qué elementos se pueden recomendar para que la mujer tenga mayor incidencia en la toma de decisiones?

2 MARCO CONCEPTUAL

2.1 FAMILIA Y DIVISIÓN DEL TRABAJO POR GÉNERO

2.1.1 La Familia

“La familia es un conjunto de personas que conviven bajo el mismo techo, organizadas en roles fijos (padre, madre, hermanos, etc.) con vínculos consanguíneos o no, con un modo de existencia económico y social comunes, con sentimientos afectivos que los unen y los aglutinan. Naturalmente pasa por el nacimiento, luego crecimiento, multiplicación, decadencia y trascendencia”. Así el concepto “tradicional” de familia al que investigadoras como Lorena Parada le hacen observaciones.

Según Parada (1998), cuando se habla de familia, generalmente, se hace referencia al concepto propuesto por Talcott Parsons de “familia nuclear”, el cual tendría las siguientes características generales:

1. Una institución universal;
2. Basada en la reproducción biológica;
3. Basada en la co-residencia,
4. Unidad de producción de consumo, con funciones domésticas internas que responden a cambios externos;
5. Unidad donde se comparten y optimizan igualitariamente los recursos;
6. Organizada en una división “natural” del trabajo entre los géneros, asignando a las mujeres actividades reproductivas y a los hombres actividades productivas

Según la autora, este concepto presenta algunas inconsistencias, implica una asociación ideológica de la mujer con la familia y dentro de ésta con actividades biológicas reproductivas en la esfera doméstica (Parada 1998), en tanto que al hombre lo ubica en el ámbito de la producción social y la esfera pública. Además, deja fuera los diferentes lazos (afectivos, espirituales, culturales) que unen a los diferentes miembros de las familias.

La organización o división del trabajo (Spedding y Llanos 1999) sugiere que el concepto entre los géneros no siempre se cumple, tanto hombres como mujeres en el área rural realizan trabajos productivos y domésticos; inclusive los hijos/as bajo el concepto de “ayuda” realizan diferentes actividades productivas considerando su edad y su sexo.

Entonces, el concepto tradicional de familia, dependiendo del contexto en el cual se trabaja, presenta inconsistencias que se deben tomar en cuenta. Para el caso de las familias rurales, se debe tomar en cuenta que las familias son “unidades primarias de acción social y económica que controlan las tierras, están afiliados a los sindicatos, se turnan como pasantes de las fiestas religiosas, mantienen derechos a aguas de riego, y cumplen con las obligaciones comunales (Paulson 1996).

Y para el caso de las familias de Caranavi hay que precisar, siguiendo el razonamiento de Parsons, Parada (2002), Spedding (1977) y Paulson (S/f) que la familia es un conjunto de personas que conviven bajo el mismo techo, organizadas en roles flexibles (padre, madre, hermanos, etc.) con vínculos consanguíneos, con un modo de existencia económico y social comunes, con sentimientos afectivos que los unen y los aglutinan. Son unidades de acción social y económica que controlan el sistema de producción, están afiliados a organizaciones y cumplen con obligaciones comunales.

2.1.2 El ciclo de vida de la familia

Las familias según Arriagada (2002) tiene dos dimensiones temporales básicas que deben considerarse: la evolución histórica con su diferente desarrollo en las distintas clases sociales, y la evolución de una misma familia en el tiempo. Utilizando información del censo de población y vivienda de Latinoamérica establece 5 etapas en el ciclo de vida de las familias:

1. Pareja joven sin hijos: parejas que no han tenido hijos y en la cual la mujer tiene menos de 40 años.
2. Ciclo de inicio de la familia: corresponde a familias que sólo tienen hijos menores de 6 años.
3. Ciclo de expansión o crecimiento: corresponde a familias cuyos hijos mayores tienen 12 años y menos.

4. Ciclo de consolidación y salida: familias cuyos hijos menores tienen 13 años o más.

5. Pareja mayor sin hijos (nido vacío): parejas sin hijos donde la mujer tiene más de 40 años.

La familia como institución, dice Parada (2002), es el espacio en que interactúan miembros de poder desigual y asimétrico en cuanto a recursos y capacidad de negociación entre los miembros de la familia. El mayor poder se asocia con la persona (habitualmente el jefe de hogar) que genera o debiera generar —según los mandatos culturales— los ingresos monetarios de la familia.

2.1.3 División del trabajo por género

Generalmente, hay actividades estrictamente masculinas y estrictamente femeninas, mientras que otras son desarrolladas por ambos géneros. La esfera doméstica es normalmente ámbito femenino y; la participación de las mujeres en actividades fuera de esta esfera varía fuertemente entre las sociedades (Karremans 1994).

Otros estudios como el de Spedding y Llanos (1999) indican que la división del trabajo por género es relativamente flexible y solo se expresa plenamente dentro de una unidad doméstica completa, es decir, una que incluye personas de ambos géneros y todas las edades, con una pareja adulta hombre-mujer como polo centralizador. Además hay que agregar lo que define la división es el tipo de trabajo y no la categoría social que la ejecuta; así un trabajo que requiere mayor fuerza de trabajo, en lo posible, será ejecutado por hombres.

Eventos vitales como la defunción de uno de los conyugues (hombre o mujer) altera y/o modifica la división del trabajo pues el/la viudo/a tiene que cumplir con los roles de ambos sexos, y más si no hay hijos/as adolescentes del mismo género quienes asuman estos roles.

La división sexual del trabajo conceptualmente se podría entender como el mecanismo por el cual un conjunto de ideas acerca de los hombres y las mujeres, sus naturalezas, sus capacidades y sus atributos, son incorporados a un conjunto de prácticas materiales que asegurarán constantemente que hombres y mujeres sean conscientes no sólo de lo que significa “ser mujer” o “ser hombre” sino también de los términos en que estas dos construcciones sociales tienen que interrelacionarse” (Parada, 1998). Estas formas sociales destinadas a

hombres y mujeres son históricas y culturalmente específicas, por ejemplo, la asignación del cuidado de los niños a las mujeres es un factor casi universal.

De la misma manera, la asignación de la socialmente devaluada “esfera privada-doméstica” a la mujer, y la socialmente valorada “esfera pública” al hombre (Parada 1998), la división del trabajo por género lleva implícito en su valoración, en las nociones sociales acerca de las diferentes capacidades naturales para el hombre y para la mujer las cuales los separan y los unen al mismo tiempo, en un sistema de intercambio y cooperación entre los géneros. En los hechos cada esfera resulta permeable y encubierta por las valoraciones sociales.

2.1.4 La construcción del género

Conceptualmente el género se conoce como aquellas características biológicas y atributos socioculturales asignados a las personas sean estos hombres o mujeres a partir del sexo y la edad; en consecuencia, la diferencia de género (entre hombres y mujeres) es una construcción mental que se realiza según la cultura de cada país o región. Adicionalmente, Mosser en 1994 menciona que el concepto género se concibe, también, como las relaciones que se establecen entre hombres y mujeres.

Hay que mencionar a Spedding (1997) quien indica que el matrimonio es el espacio donde se permite el desarrollo completo del género a través de la cooperación económica (además) un/a puede asumirlas en diferentes formas según la edad y el contexto de la relación⁴.

Isbell (1997) explica cómo la formación del género en los niños y niñas en Perú (Chuschi-Ayacucho) se desarrolla según la edad y a partir del sexo biológico. Este investigador explica en detalle cómo se produce la transición diferenciada de hombres y mujeres a los diferentes ciclos de vida, el peinado, el vestido, las ceremonias, las canciones y la asignación de recursos marcan este proceso.

Existe mucha coincidencia en las investigaciones de Spedding en los Yungas de La Paz e Isbell en Chuschi, Perú. En ambas, se puede apreciar tres momentos de reconocimiento

⁴ Según Spedding (1977), cuando la participación ritual exige una pareja, una persona soltera puede hacerse acompañar con un padre o un hermano. Pero este conjunto simbólico no implica las mismas exigencias que el conjunto de marido y mujer, ni siquiera en los casos de viudas/os que viven con un hijo/a mayor que cumple las funciones económicas y sociales del conyugue difunto.

social claramente delimitado y marcado por el género a lo largo del ciclo de vida de las personas:

a) El ser socialmente no reconocido en tanto se da una mínima atención, *poca inversión o atención afectiva* (Isbell 1997). A este momento corresponde un/a recién nacido, conocido en la región de los Andes como wawa en Bolivia y lulu wawa en Perú,

b) El ser socialmente reconocido haciendo alusión al niño que ya camina cuyos vestidos se vuelven específicas del género. También hace alusión al ser sexualmente inactivo (adolescente) y al wayna/tawaku, joven soltero sexualmente activo. Ser soltero, dice Canessa, no solo quiere decir estar en una posición económica difícil, sino también ser socialmente incompleto, pero además habría que agregar ser altamente productivo; y

c) El ser socialmente completo, hace referencia a los adultos casados conocido como kari/warmi en quechua y Chacha/warmi en aymara. Según Spedding (1997) es esta la base ideal de la división del trabajo por género. Este último, sin embargo, será objeto de cuestionamiento por la misma Spedding en el trabajo publicado bajo el título de “Esa mujer no necesita hombre: en contra de la dualidad andina” donde cuestiona seriamente la noción de complementariedad del chacha/warmi (hombre/mujer) y más bien muestra a mujeres empoderadas e independientes liderizando la gestión de sus fincas.

Dentro del matrimonio, dice Canessa (1997), los elementos masculinos y femeninos se combinan productivamente: no son iguales sino complementarios y, sin el otro elemento, el individuo no es una persona formada. La relación entre opuestos es a la vez complementaria y contradictoria, la relación es complementaria porque cada elemento requiere su ch’apa, su pareja, para ser completo y eficaz; contradictoria, porque una nunca es subsumida por la otra-se mantienen las identidades separadas. En esta tensión entre fusión y fisión yace la fuerza productiva de la relación.

2.1.5 Las relaciones de género en el área rural andina

Las relaciones de género en el área rural andina se las identifican como complementarias teniendo como eje central a la pareja hombre/mujer (Chachawarmi) y se manifiesta en diferentes momentos y ámbitos de la vida. El Chachawarmi, por un lado, es una unidad socioeconómica y moral que desempeña los papeles sociales básicos, y por otro, esta

constituido por dos individuos sexualmente distintos (Canessa 1997). Y es precisamente su manejo del equilibrio entre la producción y reproducción el que se constituye en el elemento clave para la sostenibilidad de los sistemas productivos, socioculturales y ecológicos (Paulson, 1996). Sin embargo, cuando se trata de estudios económico-productivos normalmente no se presta atención a las relaciones de género, el subregistro en las estadísticas oficiales de la participación de la mujer en las actividades agrícolas es una constante, no se piensa que el trabajo también es de las mujeres y que en todos ellos intervienen acuerdos, imposiciones y distribuciones de trabajo.

Esta relación de género, unas veces vertical y otras horizontales entre los diferentes miembros de la familia están cargadas de poder. Siguiendo el razonamiento de Parada (1998), las relaciones de poder no son solo un vínculo en el cual ejercer el mando que significa imponerse sobre las preferencias de otros respecto a “cuestiones importantes”, sino también determinar cuáles son esas “cuestiones importantes”. De hecho es definir sobre que cuestiones se va a decidir, excluyendo aquellas que pongan en peligro los intereses de los que detentan la supremacía. Finalmente, “estas cuestiones” se referirán al poder que opera para dar forma y modificar los deseos y las creencias de las personas de una manera contraria al interés de las mismas.

2.2 LA PRODUCCIÓN AGRÍCOLA EN BOLIVIA

2.2.1 El sector agrícola

La globalización como enfoque de desarrollo mundial, orientado a los procesos de reforma económica, está generando una creciente dependencia de la agricultura con relación a los mercados externos (Alemán 2002). Al mismo tiempo, se están incorporando mayores requerimientos de orden ambiental, de salud humana y de carácter social, asuntos que implica mayor participación en el mercado, con base en la eficiencia empresarial y oportuna preparación de los países.

Bolivia, debe acomodarse obligatoriamente a estos desafíos siguiendo las normas y regulaciones del comercio internacional. Sin embargo, enfrenta una serie de limitaciones que tiene que ver tanto con la tecnología, políticas estatales y ventajas comparativas y

competitivas. En los últimos veinticinco años, pese a las reformas estructurales que se hicieron en Bolivia persisten problemas muy complejos que impiden un desarrollo más equitativo y justo de la población a pesar del potencial que encierra la actividad agrícola.

Existe una gran diferencia entre producción agrícola empresarial y pequeña producción (de café en este caso), sin embargo, para exportar ambos tienen que recorrer caminos similares y en otros casos diferentes (producción orgánica) (Figura 1), tratando de satisfacer todos los gustos posibles y acomodándose a los requerimientos de los importadores y por ende consumidores⁵. Para los pequeños productores estos mercados representan una oportunidad de mejorar sus ingresos económicos y acceder ellos mismos al mercado evitando una cadena de intermediarios que terminan encariando el producto final. La siguiente figura es una síntesis de la ruta que sigue la comercialización del café bajo el sello orgánico y mercado justo.

⁵ Según Bartra (2001) más que una muestra de respeto a los gustos naturalmente heterogéneos del consumidor, la diversificación de la oferta impulsada por las transnacionales es una estrategia mercantil orientada a la creación de necesidades específicas y particulares que viene a sustituir la creación de necesidades homogéneas y masivas, predominante hasta mediados del siglo pasado. Se trata de una construcción social del gusto, inducida por la publicidad y basada en modelos culturales que empiezan por la higiene para seguir con la salud, la estética, la ecología, la autenticidad, la solidaridad, y una vertiente que va del exotismo a la etnicidad y aterriza en la solidaridad con los indios.



Fuente: *Making coffee strong, Equal Exchange, 1993*

Figura 1. La ruta alternativa del café

2.2.2 *El pequeño productor campesino*

Como se mencionó anteriormente, la producción rural en Bolivia se diferencia entre agricultura campesina y/o tradicional y agricultura empresarial. La agricultura empresarial posee tierras de mayor potencial para la producción, capaces de acceder al crédito, a la tecnología y a la información sobre las condiciones de los mercados interno y externo, lo que da lugar a un crecimiento considerable de las exportaciones sobre todo en rubros no tradicionales, sin embargo, se puede anotar como efectos laterales la sobre explotación y agotamiento de la tierra, explotación de mano de obra, desplazamiento de producción campesina y abandono de tierras agotadas; la agricultura tradicional, en cambio, tiene connotaciones particulares según la región. Un campesino pequeño productor del altiplano es diferente al pequeño productor de los valles o yungas, donde la producción de café, por ejemplo, depende fundamentalmente de la fuerza de trabajo familiar, por lo tanto, en el

proceso productivo de este cultivo se involucra a varones y mujeres de todas las edades (adultos, jóvenes y niños). Dependiendo del tamaño de la plantación inclusive se utiliza, en tiempos de cosecha, mano de obra asalariada.

Para el caso concreto de los pequeños productores de café como los de Caranavi Josefina Aranda (S/f), en base a los criterios de estructura de los cafetales, manejo o técnicas de producción utilizada y la productividad de los sistemas los denomina sistema campesino-indígena de producción de café la misma que presenta las siguientes características:

- La producción de café se produce bajo patrones culturales indígenas que garantizan la calidad del suelo (evitando la erosión), la conservación del agua, la retención del gas bióxido de carbono y un ambiente sano sin sustancias agroquímicas.
- La producción de café se lleva en el contexto de una economía doméstica campesina, lo que significa que participan todos los miembros de la familia. La lógica de las familias campesinas es la producción diversificada, “en esta lógica no predomina la búsqueda de la ganancia sino la del bienestar”.
- La producción de café se da en regiones que carecen de servicios básicos e infraestructura básica.
- Los productores de café poseen un fuerte espíritu comunitario para el trabajo y para la organización⁶.

Investigadores como Alemán (2002) señalan que es necesario superar enfoques tradicionales en la producción agrícola, por ejemplo se presume que las pequeñas economías campesinas, son poco rentables, no competitivas y que producen básicamente para el auto consumo, a diferencia de los productores empresariales que producen para el mercado, esto, según la autora mencionada, no tiene validez teórica, empírica ni histórica. Se ha demostrado que ambos productores participan del mercado y que el problema fundamental reside en las condiciones de producción que enfrentan, las diferentes oportunidades de acceso a los mercados, desarrollo de mercados, la desigualdad en el acceso a las inversiones, a los flujos de

⁶ Aranda, J. (2003). El sistema campesino-indígena de producción de café.

información, tecnología y la permanente ausencia de capacidad de los productores pequeños y medianos para participar en mercados de capital.

La organización del pequeño productor es otro elemento que se debe tomar en cuenta. Todos los pequeños productores campesinos están organizados en sindicatos agrarios, en cooperativas, en asociaciones, junta de vecinos y paralelamente pueden pertenecer a una o más organizaciones. En el caso de Caranavi la organización es un elemento clave en todo el proceso de producción, permite comercializar su producción de café bajo la categoría de producción orgánica y mercado justo en los diferentes mercados.

2.2.3 Proceso de producción de café

Se entiende por gestión de la pequeña producción agrícola a un vasto agregado de tareas que desempeñan los diferentes miembros de la familia. En este sentido se asume que estas tareas van desde las actividades de almácigo para la plantación del café hasta la cosecha, el beneficio⁷, la comercialización e incluso la organización de los productores (Condori S/f). En este proceso, el pequeño productor organiza sus actividades de diferente manera recurriendo, para cada actividad, a la participación del recurso humano de manera diferenciada según sus necesidades, en este sentido los conceptos de relaciones y enfoque de género es vital para entender la gestión agrícola.

Según el estudio de Línea base de la FDTA-Trópico Húmedo la modalidad de la gestión familiar consiste en la participación de todos los miembros de la familia en todas las labores agrícolas. Así “las actividades que demandan más fuerza física las realiza el hombre. La cría de animales menores es responsabilidad de la mujer y el ganado vacuno es manejado por el hombre. La mujer ayuda al hombre en todas las labores agrícolas. Las decisiones sobre rubros y superficies son tomadas por el jefe de familia en común acuerdo con su esposa” (FDTA-Trópico Húmedo S/f).

Las actividades de comercialización de igual manera tienen su propia dinámica donde participan todos los miembros de la familia según sus propios acuerdos y estrategias. El mismo

⁷ FECAFEB. (S/f) Manejo de la calidad en el beneficio húmedo (cartilla).

estudio, cuando habla de mercadeo y comercialización de productos agropecuarios indica que estas comunidades tienen una dinámica común “por zonas se han organizado las ferias donde los productores sacan a vender o intercambian sus productos y la venta de cierta cantidad (pequeña), de producto sea éste café, maíz, cítricos, etc., por cada miembro de la familia: esposo, esposa, e hijos mayores, para posteriormente usar el dinero en la compra de objetos personales o ahorro de cada uno de ellos. Este dinero según alguno de los entrevistados sólo es administrado por cada uno de ellos y para sus necesidades o deseos” (FDTA-Trópico Húmedo S/f). Esto sugiere que cada miembro de la familia tiene acceso al mercado y por consiguiente a un ingreso personal.

2.3 MUJER Y PRODUCCIÓN ORGÁNICA

2.3.1 La producción orgánica

El concepto de producción orgánica, según diferentes fuentes, enfatiza un conjunto de aspectos que hacen a la producción como la seguridad de producir alimentos sanos, la no utilización de abonos químicos, prácticas culturales y biológicas, lo que interesa es la salud de los ecosistemas, y siempre se intenta cuidar el suelo (FECAFEB 2006)

Así en 1999, la Federación Internacional de Movimientos de Agricultura Orgánica (IFOAM, por su sigla en inglés) definió como agricultura orgánica o ecológica a todos los sistemas agrícolas que promueven la producción sana y segura de alimentos y fibras textiles desde el punto de vista ambiental, social y económico. Para ello, la agricultura orgánica reduce considerablemente las necesidades de aportes externos al no utilizar abonos químicos ni plaguicidas u otros productos de síntesis. En su lugar permite que sean las poderosas leyes de la naturaleza las que incrementen tanto los rendimientos como la resistencia de los cultivos.

Según Damiani (2002) la agricultura orgánica se basa en prácticas culturales y biológicas para controlar plagas y enfermedades y el uso de rotaciones de cultivos y abonos orgánicos en lugar de fertilizantes químicos para mantener la fertilidad de los suelos. Se debe entender, entonces, que se evita la aplicación de insumos químicos producidos en forma sintética. Se considera que esta forma de producción es más beneficiosa en términos de preservar el medio ambiente, el valor nutricional del producto y por consiguiente es más

beneficioso para la salud humana. En ese sentido, es necesario diferenciar la producción orgánica de la producción convencional.

Otra definición propuesta por la Comisión del Codex Alimentarius (FAO/OMS 1999), indica que la agricultura orgánica es un sistema global de gestión de la producción que fomenta y realza la salud de los agroecosistemas, inclusive la diversidad biológica, los ciclos biológicos y la actividad biológica del suelo.

2.3.2 La producción orgánica en Caranavi

En Bolivia la producción orgánica esta regulada por la ley No 3525: Reglamentación del sistema nacional de control de reducción ecológica en Bolivia, el cual está enmarcado en 2 títulos, 7 capítulos y 27 artículos y sancionada por ley el 21 de noviembre de 2006 que en su artículo 2 (definición) sostiene que la “agropecuaria ecológica es la ciencia y el arte empleados con soberanía durante el proceso de producción agrícola, pecuaria, apícola, forestal y obtención de alimentos (sanos, nutritivos, inocuos a la salud humana, de calidad y de fácil acceso a toda la población, provenientes de especies domésticas y sus parientes silvestres), incluida la transformación, industrialización y comercialización (Ministerio de Desarrollo Rural, Agropecuario y Medio Ambiente 2007).

Según el Plan Nacional de Fomento de la Producción Ecológica 2007, se estima que para el año 2006, la producción total de área de cultivo y de recolección silvestre, son de 1.069.560 Has, que involucran a unos 6.800 productores, produciendo unas 21.846 toneladas métricas, de los cuales casi el 90% lo constituyen los productos de quinua, café, cacao, castaña, amaranto y frejol. También se cuantifico que existe unas 365.052 Has en proceso de transición, de 4.943 productores que producen 8.406 toneladas. Cabe aclarar que esta información no contempla otras iniciativas que bajo certificación exportan soya ecológica en un área de 4.000 Has en el norte integrado y la zona de expansión de Santa Cruz.

Específicamente, la producción orgánica de café en Caranavi (La Paz, Bolivia) tiene fortalezas y debilidades importantes a tomarse en cuenta. Según los resultados del Diagnóstico

de la Caficultura en el Departamento La Paz – Bolivia⁸ y el Encuentro Regional Cafetalero⁹ se pueden anotar los siguientes:

Como fortalezas a:

- Las organizaciones existentes con trayectoria (OECAS, FECAFEB, AOPEB, CIOEC),
- Marco legal nacional y municipal que apoya la producción de café,
- Condiciones físicas (pisos agro-ecológicos) apropiadas para la producción de calidad de café, y
- La producción orgánica de café es una fuerte generadora de empleos.

Como debilidades:

- Las falencias que tienen en el nivel técnico productivo,
- La falta de información,
- Falta de coordinación entre organizaciones,
- La poca valoración de los productores hacia los técnicos locales,
- Baja producción,
- Cafetales viejo mayores de 20 años,
- Falta de planificación de parcela, inadecuada transferencia tecnológica, y
- Falta de procesos de capacitación aplicada

Es importante mencionar que los productores identifican puntualmente sus debilidades en lo concerniente a la producción del café, sin embargo existe una ausencia de información de aquellos aspectos (fortalezas y/o debilidades) referidos a la organización, proceso de beneficio y comercialización.

⁸ De Melo, E. 2006. Plan Piloto para Implementación Institucional de Capacitación Aplicada Participativa para el Mejoramiento de la Producción Sostenible de Café de Bolivia. CATIE. La Paz, realizado en noviembre del 2004.

⁹ Realizado en Caranavi, entre el 24 y 25 de marzo de 2006.

Según la Cámara de Exportadores de Bolivia (CAMEX 2007), las Organizaciones Económicas Campesinas (OECA) afiliadas a la Federación de Caficultores Exportadores de Bolivia (FECAFEB) el año 2005 exportaron 2.803.770 Kg, entre tanto el año 2006 exportaron 2.899.770 Kg (Cuadro 1). Importante volumen considerando que en el grupo de empresas privadas y otras OECA también se incluye a organizaciones del resto de los departamentos productores de café (Cochabamba y Santa Cruz); lo que generó un ingreso de \$US 11.208.826,10 para el año 2005 y 14.136.283,68 para el año 2006.

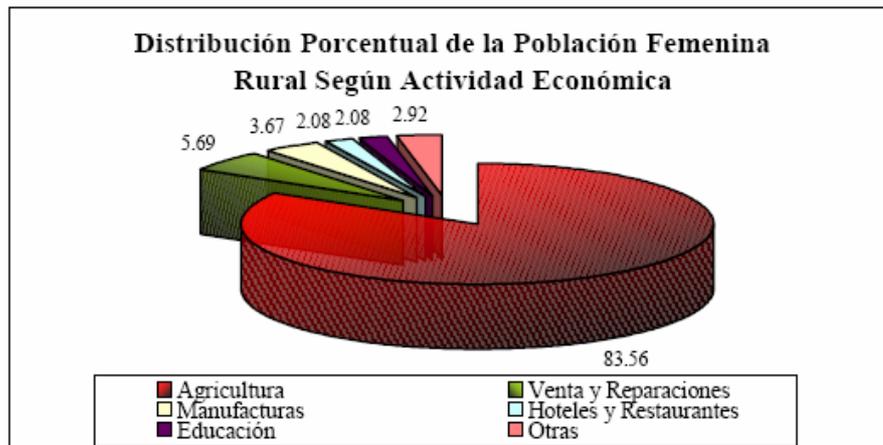
Cuadro 1. Exportación de café por las OECA de Caranavi.

ENTIDADES EXPORTADORAS	GESTIÓN 2005 (Kg.)	GESTIÓN 2006 (Kg.)
OECA-FECAFE	2.803.770,00	2.899.770,00
EMPRESA PRIVADA Y OTRAS OECA	2.498.586,62	2.720.404,22
TOTAL	5.302.356,62	5.620.174,22

Fuente: CAMEX, 2006.

2.3.3 Participación de la mujer en la producción agrícola nacional

Bolivia, también se caracteriza porque una parte de su práctica agrícola, esta enmarcada en una agricultura tradicional (área occidental), la cual se refleja en pequeñas unidades productivas familiares. Según Aleman (2002) las estadísticas correspondientes al año 2000, muestran que en el área rural, la agricultura es la principal ocupación de las mujeres rurales, representado una participación del 83.56% del total de la población trabajadora rural. (Figura 2).



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA
ELABORACIÓN: IICA. – BOLIVIA.

Figura 2. Distribución porcentual de la población femenina

Los rubros no tradicionales de exportación en las que se han ido insertando las actividades económicas–productivas en manos de mujeres predominantemente, se concentran en la producción de café, cacao, azúcar, castaña, soya, productos naturales biológicos u orgánicos, la transformación artesanal y semi industrial de fibras y textiles. Varios de estos productos representan una gran proporción del total de las exportaciones no tradicionales y por lo tanto la generación de divisas para el país.

2.4 LA ORGANIZACIÓN

2.4.1 *Las organizaciones económicas campesinas (OECA)*

Según Laguna (2002), las OECA tienen una historia que data desde la década de los 50 y no surge como producto de un solo modelo de intervención y de un solo interventor; sino que a través de la historia han ido cambiando, tanto el Estado (a través de sus políticas) como de Instituciones (ONG) y su forma de trabajo, intervinieron en este cambio. En Bolivia, las OECA surgen en los años 1980 con el objetivo de articular fuertemente la economía campesina con el mercado a través de la comercialización colectiva como alternativa para incrementar los ingresos y la autonomía del campesinado y, consiguientemente, mejorar las condiciones de vida de este (Muñoz 2006). Las OECA son un conjunto de organizaciones productivas bajo diferentes modalidades jurídicas, cooperativas, asociaciones, y corporaciones agropecuarias campesinas (CORACA).

El principio de las OECA es la economía solidaria como una forma de hacer economía con base a comunidades de trabajadores, donde priman la solidaridad, autogestión, democracia, participación y la equidad CIOEC 2006. La economía solidaria es un sistema que permite una distribución solidaria de los recursos, busca el mejoramiento de la calidad de la vida de las familias y las prioriza antes que el capital.

Las características que unen y definen a las OECA son: el carácter CAMPESINO, es decir somos pequeños productores campesinos, indígenas y originarios, una sola clase social; el carácter ECONÓMICO porque logramos valor agregado en el mercado para generar ingresos; y tenemos el carácter organizado porque estamos integrados en organizaciones productivas.

3 METODOLOGIA

3.1 UBICACIÓN DEL ÁREA

3.1.1 La República de Bolivia

Bolivia está ubicada en el centro de Sur América, su extensión territorial es de 1.098.581 km² y su población es de 8.277.990 habitantes con 4.123.850 hombres y 4.154.140 mujeres (Censo 2001), 9 departamentos (Beni, Cochabamba, Chuquisaca, La Paz, Oruro, Pando, Tarija, Potosí y Santa Cruz), 112 Provincias, 327 Municipios y 1384 Cantones. Geográficamente está dividida en tres grandes regiones: altiplano, valles y los llanos.

A los pies de la Cordillera Oriental o Real de la zona andina, en su flanco nororiental, se abren los llanos orientales de clima cálido tropical (noreste, este y sudeste) y cubren del 60% a 64% del territorio nacional (659.149 Km²). Registra una temperatura media anual de 22 a 25 grados centígrados; comprende el norte del departamento de La Paz, la parte oriental de departamento de Cochabamba, Santa Cruz y los departamentos de Beni y Pando.

En general, Bolivia es un país pobre, su PIB per cápita actual apenas sobrepasa los mil dólares y se estima que el 85% de su población consume menos de las 2.000 calorías diarias recomendadas. La esperanza de vida al nacer es de 63 años en general, y de solo 55 años en el área rural. Actualmente, la pobreza esta dispersa en el área rural: 30,6% en el altiplano, 32,1% en los valles interandinos, 14,8% en los valles subtropicales (incluyendo el Chapare)¹⁰ y el restante 22,4% se encuentra en las tierras bajas del oriente concentrados en las Llanuras de Santa Cruz y en la región del Chaco (Crespo 2000). Sin embargo, pese a estos indicadores, Bolivia es un país privilegiado para la producción agrícola, especialmente para la producción orgánica.

Su ubicación geográfica y diversidad cultural (36 pueblos indígenas originarios) permiten al país contar con diferentes pisos ecológicos y desarrollar una filosofía y tecnología amigable con el medio ambiente y la agricultura orgánica. Los pequeños productores son pioneros en la exportación de productos orgánicos. Informes de la Asociación de Organización

¹⁰ Los valles subtropicales abarcan regiones de los Yungas, Caranavi, Inquisivi y Alto Beni

de Productores Ecológicos de Bolivia (AOPEB 2006) dan cuenta que para el año 2006, la producción total de área de cultivo y de recolección silvestre, son de 1.069.560 hectáreas que involucran a unos 6.800 productores, produciendo unas 21.846 toneladas métricas, de los cuales casi el 90 % lo constituyen productos como quinua, café, cacao, castaña, amaranto y fréjol. Se cuantifico que existen unas 365.052 hectáreas en proceso de transición, con una producción de 8.406 toneladas en la que participan 4.943 productores (AOPEB 2006).

En el país se produce café en cinco departamentos (La Paz, Santa Cruz, Cochabamba, Tarija y Beni) siendo el departamento de La Paz el mayor productor con el 95%, Santa Cruz 3%, Cochabamba 1%, Tarija 0,5% y Beni, el de menor producción, con el 0,5%. La superficie cultivada para estos productos asciende a 23.000 hectáreas, donde trabajan alrededor de 20.000 familias de manera directa y otras 12.000 de manera indirecta, teniendo una producción aproximada de 100.000 sacos de 60 Kg de los cuales el 30% se destina al mercado local y el otro 70% al mercado internacional (FDTA 2004).

3.1.2 El departamento de La Paz

El departamento de La Paz esta situado al noroeste de Bolivia, su extensión territorial es de 133.985 km² y esta dividida en 20 provincias, 80 secciones municipales y 423 cantones. Su población es de 2.630.380 habitantes, haciendo el 27,9 % de la población nacional. Se divide en tres zonas geográficas: la zona altiplánica formada por la región del lago Titicaca; la zona subandina formada por el flanco noroeste de la Cordillera Real u Oriental que desciende hasta los llanos tropicales del norte y su clima es húmedo, ésta zona es conocida como Los Yungas (de la cual forma parte la Provincia de Caranavi); y la zona Amazónica (trópico de vegetación exuberante) que colinda con los Departamentos de Beni y Pando.

El departamento de La Paz es el principal productor de café con el 95% (FDTA- 2004). Las provincias y municipios productores son: Caranavi, municipio Caranavi; Nor Yungas, municipios Coroico y Coripata; Sud Yungas, municipios Asunta, Chulumani e Irupara; Franz Tamayo, municipio Apolo; Inquisivi, municipios Circuata Cajuata y Licoma; y la Provincia Larecaja, en el municipio Larecaja.

3.1.3 La provincia Caranavi

La Provincia Caranavi está situada al noroeste de Bolivia, en la región de los Yungas del departamento de La Paz. Tiene una extensión territorial de 3.589 km² y esta ubicada a 400 msnm. Posee una población de 51.153 habitantes, de los cuales 28.092 son hombres y 23.061 mujeres. Caranavi, además de ser la provincia más joven, es la única provincia cuya división política está compuesta por un único Municipio.

Caranavi se encuentra a 156 km de la ciudad de La Paz y su acceso se hace descendiendo rápidamente desde las alturas nevadas de La Paz (cerca a los 4000 msnm) por una vía troncal que reparte a lo largo de su recorrido otros centros poblados de los municipios colindantes. El Municipio de Caranavi limita al norte con el Municipio de Guanay, al sud con Coroico y al oeste con Achocalla y el Municipio de Guanay (Figura 3). La población se encuentra repartida en un total de 750 comunidades y el promedio de tamaño de hogar es de 4 a 6 miembros.

Caranavi forma parte del sector conocido como faja de Yungas, su referente es la Cordillera Oriental o Real que atraviesa Bolivia desde el norte hasta el sudeste regulando el clima de las fajas altitudinales. Es así que las alturas oscilan entre 350 y 1450 msnm, correspondiendo a las zonas de Saharí e Incahuara, respectivamente (López et al 2007).



Figura 3. Ubicación del Municipio de Caranavi.

3.2 CARACTERÍSTICAS ECONÓMICO PRODUCTIVAS DEL MUNICIPIO DE CARANAVI

3.2.1 *Uso del suelo en Caranavi*

De acuerdo a su uso, el espacio territorial del Municipio Caranavi, se distribuye en tierras cultivables (que incluye áreas con cultivos y en descanso), incultivables, de pastoreo, urbana, centros poblados, forestales y otros (PDM 2002).

Las áreas con cultivos representan aproximadamente el 54,46 % de la superficie total del municipio (131.644,71 hectáreas) y son aptas para desarrollar las labores agrícolas. Las de pastoreo representan aproximadamente el 6,35 % de la superficie total (15.341,32 hectáreas) y son suelos disponibles para la crianza de ganado y la siembra de forrajes perennes y anuales (Cuadro 2).

Los suelos en descanso (suelos en barbecho) alcanzan el 13,55 % de la superficie y representan 32,756.19 hectáreas. Los forestales, áreas donde existe plantaciones de árboles con especies nativas e introducidas, representan el 3,30 % de la superficie (7.986,90 hectáreas).

Las tierras sin uso corresponden a áreas donde es difícil desarrollar labores agrícolas y ganaderas principalmente, se tienen a las serranías con pendientes pronunciadas, presencia de afloramientos rocosos, ríos y cárcavas, representan el 22% de la superficie total del municipio (53.186,75 hectáreas). Por ultimo están las tierras urbanas, superficie destinada a las viviendas concentradas y representan el 0,34% (832,86 hectáreas).

Cuadro 2. Distribución del uso y ocupación del suelo.

Área	Superficie (has)	Superficie (km ²)	Porcentaje (%)
Con Cultivos	131,644.71	1,316.18	54.46
Pastoreo	15,341.32	153.38	6.35
Descanso	32,756.19	327.49	13.55
Forestal	7,986.90	79.85	3.30
Construcciones (urb)	832.86	8.33	0.34
Sin uso	53,186.75	531.77	22.00
TOTAL	241,748.73	2,417.00	100.00

Fuente: Plan de Desarrollo Municipal de Caranavi. (PDM 2002-2006).

El uso del suelo en el Municipio tiene como actividades principales el desarrollo de la producción agrícola propia de los yungas, principalmente en café, cítricos, bananos, papaya, arroz, entre otros, también actividad ganadera en pequeña escala. El desarrollo de estas actividades productivas muestra un comportamiento diferenciado según la zona alta, media o baja, como veremos más adelante.

3.2.2 Acceso y tenencia de la tierra

En Caranavi, según el Plan de Desarrollo Municipal (2002), la propiedad esta acreditada por el título ejecutorial, otros documentos de transacción (compra-venta) y de herencia. Existen 15,792 familias con terrenos en propiedad, de las cuales el 75,3% corresponde a la modalidad de asentamiento (colonización), 16,6% a la modalidad de herencia y el resto 8,1 % a transacciones de compra y venta (Cuadro 3).

En el Municipio el 98,10 % indican que tienen el derecho propietario de sus tierras aunque solo el 75 % de las familias cuentan con los respectivos títulos de propiedad, de este total el 84% de los títulos esta a nombre del jefe del familia y el resto 16 % de los título esta a nombre de la mujer (esposa/viuda/hijas).

Cuadro 3. Origen de la propiedad en la provincia Caranavi.

Provincia Caranavi	Familias con propiedad	Herencia	Asentamiento (colonización)	Compra
TOTAL	15.792	2.621	11.892	1.279

Fuente: Plan Municipal de Desarrollo de Caranavi (PDM 2002-2006).

3.2.3 Población dedicada a las actividades económicas

Según el Censo del 2001, la mayoría de la población se dedica a las actividades relacionadas con la agricultura, la pecuaria y la pesca, alcanzando a un 69, 86 % (Cuadro 4).

Cuadro 4. Principales actividades económicas de la población Caranavi.

Categoría	Actividad	%
Principales actividades económicas	Agricultura, ganadería, caza y silvicultura	59,1
	Construcción	10,3
Principales grupos ocupacionales	Agricultura, pecuaria, pesca	69,86
	Servicios, vendedores	9,44

Fuente: INE, 2005.

Otra característica que se encuentra, en la población de Caranavi, es que la mayoría de la población empleada es trabajador independiente con remuneración, alcanzando en total a 16.860 habitantes (Cuadro 5)

Cuadro 5. Población en edad de trabajar y tipo de remuneración.

Categoría	Actividad	Población
Condición de actividad	Población en edad de trabajar	36.012
	Población económicamente activa	23.527
Población ocupada por categoría en el empleo	Asalariados	4.029
	Independientes con remuneración	16.860
	Independientes sin remuneración	698
	Población en edad escolar que trabaja	2.387

Fuente: INE, 2005.

3.2.4 La producción en la parcela y/o finca

La producción de cultivos depende de la altitud de las tierras. En las partes altas produce coca, banano, cítricos pero sobre todo café, en las partes bajas produce cacao, arroz, maíz, fréjol, plátanos, mangos, caña de azúcar y también café. Los productos más importantes son el café, coca y cacao por el ingreso económico que les genera la venta de estos productos.

La siembra de alimentos básicos como el maíz, arroz, yuca y banano, el cultivo comercial de árboles frutales cerca de la casa, la cría de animales domésticos (porcinos y aves) y la producción de café son acciones que caracterizan a la producción familiar (Cuadro 6).

Cuadro 6. Principales productos según la época

Producto	Época
Cítricos	Abril, Mayo, Junio y Julio
Plátano	Todo el año
Café	Mayo, Junio y Julio
Arroz	Marzo, Abril y Septiembre, Octubre
Cacao	Febrero y Marzo
Papaya	Todo el año
Palta	Diciembre y Enero
Mango	Diciembre a Febrero
Achiote	Octubre, Abril

Fuente: Plan de Desarrollo Municipal de Caranavi (PDM 2002-2006).

Según el PDM-Caranavi la producción de animales menores (cerdos y gallinas) en todas las colonias es importante, las mujeres son las encargadas de esta actividad y depende de la disponibilidad de alimento para incrementar la cantidad. Su comercialización, muchas veces, reporta un importante ingreso económico para la familia y pueden cubrir con este ingreso necesidades básicas inmediatas.

En Caranavi, por las características fisiográficas de su ubicación, no se tiene ninguna maquinaria agrícola mecanizada que los productores puedan utilizar en forma mancomunada y/o individual para sus labores agrícolas, por tanto acuden a sus herramientas manuales para la labranza primaria, secundaria, siembra y cosecha (PDM 2002), tampoco utilizan animales de carga para transportar sus productos.

3.2.5 La producción del cultivo de café

La producción de café en Caranavi es la más importante y ella abarca varias actividades: selección de semilla, almácigo, plantaciones, labores culturales (control de malezas, poda, raleo de sombra), cosecha, prebeneficio, beneficiado, comercialización y transporte. Cada una de estas actividades encierra otras actividades más puntuales que implica la utilización de mayor tiempo y mayor número de mano de obra, así por ejemplo en el beneficiado del café (Figura 4).



Figura 4. Pasos en el prebeneficio del café.

Se conoce que en todas estas actividades existe una distribución de tareas y responsabilidades que recae tanto en hombres como en mujeres, el estudio de línea de base realizado por Fundación Trópico Húmedo hace una buena explicación de cómo en Caranavi se da este proceso, sin embargo, se observa una subestimación de la participación de la mujer y de los hijos.

El tamaño de las plantaciones de café tiene un promedio de 4 a 5 hectáreas, algunos productores llegan a tener 10 hectáreas como máximo y otros una hectárea como mínimo. El precio promedio de café alcanzó a costar Bs. 260 (doscientos sesenta bolivianos), sin embargo

éste depende del volumen de producción, la oferta y demanda de los diferentes mercados, sobre todo, los mercados internacionales¹¹.

Respecto a las variedades, en Caranavi se producen tres variedades diferentes de café, como son: i) Típica o criolla (93% de la producción), ii) Catuai (7% incluyendo Caturra) y iii) Caturra. Estas variedades se comercializan en diferentes tipos de mercados, los cuales son: el mercado Convencional, el Orgánico, Solidario (orgánico y convencional), Especial y Gourmet, Sostenible, Café de Sombra y el mercado de Café amigable de las aves.

La producción de café se destina a los mercados de Europa (Holanda, Alemania, Bélgica, España, Suiza, Portugal Rusia), Norte América (Estados Unidos) y Asia (Japón).

3.3 CARACTERÍSTICAS SOCIOCULTURALES DEL MUNICIPIO DE CARANAVI

3.3.1 Las organizaciones de base locales

Las Colonias están organizadas en Sindicatos Agrarios. Los productores afiliados a un determinado Sindicato también pueden afiliarse, a su vez, a una Organización Económica Campesina (OECA) y a otro tipo de organizaciones. El directorio del Sindicato Agrario esta compuesto por el Secretario General y varias Secretarías como el de Actas, Hacienda, Deportes, entre otros.

El Sindicato Agrario, a su vez, esta afiliado y forma parte de la Central Agraria (instancia superior de mayor representatividad) cuyos representantes son el Secretario Ejecutivo y el Secretario General como autoridades máximas de la Central que también tienen una directiva. Así mismo, ésta Central Agraria pertenece a alguna federación de colonizadores

¹¹ Según la Asociación de Cafés Especiales de Bolivia (ACEB) en la gestión 2005 que la primera versión de la Taza de Excelencia, realizada el pasado año, obtuvo resultados trascendentales para los productores en competencia; los cafés ganadores ingresaron a una subasta internacional vía internet, en la cual el ganador logró venderse a mercados internacionales a un precio record de \$US. 11,25 – por libra, el valor más alto pagado en la industria del café en Bolivia, logrando una exportación mayor a los \$US 160.000. Este precio comparado al nacional es altamente atractivo, de aquí se comprende porqué los productores tienen como interés principal la exportación de este importante producto.

que tiene su directorio representado por el Secretario Ejecutivo y el Secretario General como autoridades máximas de la Federación de Colonizadores (PDM 2002).

En toda la provincia existen cinco federaciones a las cuales pertenece cada Central Agraria y consecuentemente cada Sindicato Agrario. Las Federaciones son: Federación Agraria Especial de Colonizadores de Alto Beni (FAECAB), Federación Especial Agropecuaria de Colonizadores Carrasco La Reserva (FEACCRE), Federación Especial Agraria de Colonizadores de Taipiplaya (FEACT), Federación Agraria Provincial de Colonizadores de Caranavi (FAPCCA) y la Federación Agraria Especial de Colonizadores de Caranavi (FAECC). Por otra parte, las OECA son organizaciones productoras y exportadoras de café fundada en 1991. Se considera que para el presente año 2007 el número de afiliadas a la Federación de Caficultores Exportadores de Café (FECAFEB) alcanza a 30 organizaciones.

3.3.2 Organización de los productores

En la Provincia Caranavi la máxima instancia de organización de las familias cafetaleras es la Federación de Caficultores Exportadores de Bolivia (FECAFEB) que aglutina a 30 organizaciones y comprende las provincias de Caranavi, Nor Yungas y Sud Yungas, Caranavi. En FECAFEB existen tres tipos de organizaciones: Corporación Agropecuaria Campesina (CORACA), ASOCIACIONES y COOPERATIVAS a las que genéricamente se las conoce como Organización Económica Campesina (OECA). Entre estas existen pocas diferencias y más similitudes; entre las diferencias se puede mencionar por ejemplo que en las CORACA, a diferencia de las ASOCIACIONES o COOPERATIVAS sus miembros son afiliados de facto, el hecho de pertenecer al Sindicato Agrario es suficiente para pertenecer a la CORACA, entre las similitudes todas son exportadoras de café.

El total de afiliados a FECAFEB pasa de los 3. 886 entre hombres y mujeres, el cuadro donde se detalla el número de afiliados por organización y sexo muestra una relación de todas las organizaciones a cuyos datos se pudo acceder. Del total de afiliados a la FECAFEB, como promedio, el 86,54% corresponde a hombres y el 13,46% corresponde a mujeres. Las organizaciones con mayor porcentaje de participación de mujeres respecto a sus totales es la Central Local de Cooperativas Agropecuarias Caranavi Ltda., (CELCCAR) tiene 27,14% de participación de mujeres, seguido de la Cooperativa Agropecuaria Integral Moscovia CAIM

Ltda., con 22,22%, la Cooperativa Villa Oriente con 21,83% y la Cooperativa de Comercialización y Servicio Alto Sajama con 21,50% (Anexo 1).

Cada organización cuenta con instrumentos jurídicos (estatuto orgánico, reglamento interno, libro de actas), normas y reglamentos propios (reglamento de producción orgánica, organigrama, manual de funciones, entre otros), además de un Directorio¹². El tamaño de cada organización varía de año en año (por ejemplo Villa Oriente en la presente gestión registro a 3 productores nuevos), unos años, algunas organizaciones incrementan el número de sus miembros y otras disminuyen. Actualmente la Asociación Integral de Productores Ecológicos Pumiri (AIPEP) aglutina 67 afiliados, en tanto que Unión de Productores Agropecuarios (UNION-PROAGRO) aglutina a 237 afiliados y la Cooperativa Villa Oriente a 137 afiliados.

Los productores nuevos de una organización, ingresan bajo la categoría de “en transición”, esta categoría equivaldría al de “preafiliada” en FECAFEB; después de 3 años en la organización y de estar cumpliendo con las normas de la certificación orgánica se alcanza la categoría de “productores orgánicos” en la organización y en FECAFEB, las organizaciones que cumplen con todas los requisitos y normas, previa evaluación de los dirigentes, tienen la categoría de “Afiliados”.

3.3.3 Organización económica campesina (OECA): Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP

La Asociación Unión de Productores Agropecuarios “Unión-Proagro” trabaja bajo certificación FLO Internacional (mercado Justo), Certificación Ecológica Bio Latina y Certificación Amigo de las Aves.

La organización nace en la colonia Tupac Katari Belén en el año 1997, con líderes que tuvieron la principal tarea de registrar y legalizar la documentación de la organización. Después de 3 años de trabajo y resultados poco alentadores el año 2000, se reestructura la organización a nivel Central Agraria, asumiendo a la asociación como el brazo económico de la Central Agraria del Cantón Chijchipani, conformando así el Directorio con 5 miembros

¹² Condori, ML. 2006. hace un detalle en el estudio Encuesta de impacto del proyecto FORCAFE sobre las organizaciones cafetaleras de los Yungas.

responsables de la Organización UNIÓN PRO-AGRO (Figura 5) en fecha 21 de enero del año 2000.

Hoy la Asociación cuenta con 237 afiliados/as pertenecientes a 10 colonias de las 11¹³ que pertenecen al cantón Chijchipani. El porcentaje de participación de las mujeres es del 17,30%, y existe una sola colonia que no tiene ni una mujer en sus listas (San Juan Challamayu); esta relación de mujeres afiliadas a la organización es considerada, por técnicos de FECAFEB excepcional, puesto que ninguna de las otras organizaciones presenta estas mismas características (Cuadro 7). Las colonias están ubicadas entre 1100 y 1700 m.s.n.m. Producen dos tipos de variedad de café: Típica o Criolla (80%) y Caturra (20%)¹⁴.

La asociación tiene como principal objetivo mejorar la calidad y condiciones de vida de los pequeños productores ecológicos y sus familias mejorando sus ingresos económicos.

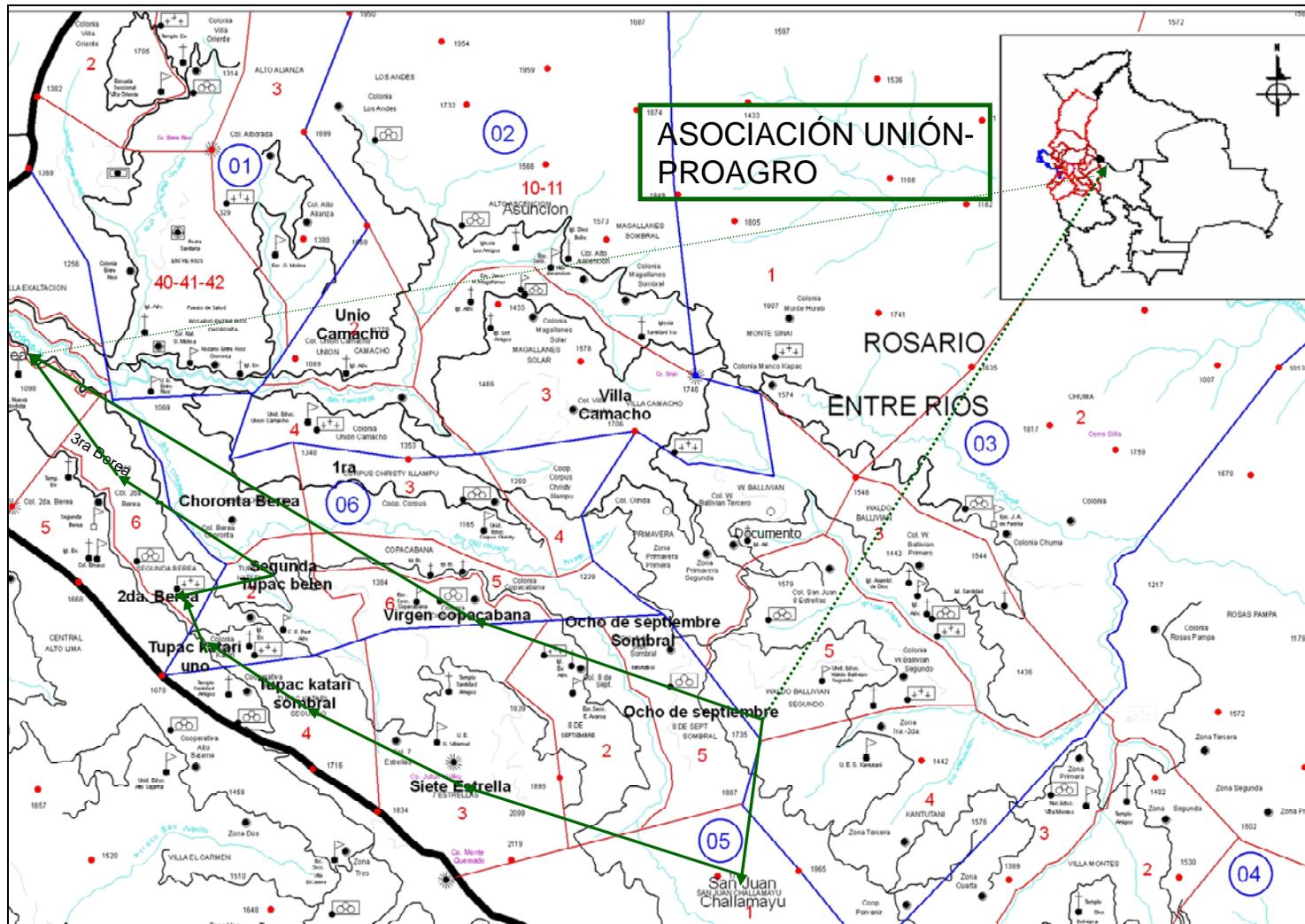
Cuadro 7. Asociación Unión de Productores Agropecuarios Unión-Proagro. Filiación de socios por sexo y colonia.

No	COLONIA	SEXO		TOTAL AFILIADOS	% VARONES	% MUJERES
		VARONES	MUJERES			
1	Primera Berea	13	4	17	76	24
2	Segunda Berea	26	1	27	96	34
3	Tercera Berea	14	6	20	70	30
4	Tupac Katari Uno	18	5	23	78	22
5	Segunda Tupac Belen	11	2	13	85	15
6	Tupac Katari Sombral	7	3	10	70	30
7	Siete Estrellas	22	7	29	76	24
8	Virgen Copacabana	43	9	52	83	17
9	8 de Septiembre	23	4	27	85	15
10	San Juan Challamayu	19	0	19	100	0
TOTAL		196	41	237	83	17

Fuente: Asociación Unión de Productores Unión-Proagro, 2007

¹³ Los productores de una colonia está afiliada a CENAPROC.

¹⁴ Unión-Proagro (S/f). El mejor café boliviano de altura (tríptico).



Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Bolivia. Departamento de Cartografía. 2007

Figura 5. Mapa de ubicación de la organización Asociación Unión de Productores agropecuarios Unión-Proagro

La Cooperativa Villa Oriente, por su parte, nace por la iniciativa de 25 socios, en su mayoría productores de la colonia de Villa Oriente. Estos productores hasta el año 1991 acopiaron y exportaron café a través de la Cooperativa Agropecuaria Integral Nor Este “COAINE”; experiencia que les valió para formar su propia organización y exportar café a través ella.

La organización nace bajo el nombre de Cooperativa Flor del Oriente en el año 1992, posteriormente adopta el nombre de Cooperativa Villa Oriente, Actualmente esta organización está exportando café bajo la certificación Flo Internacional y Certificación Orgánica efectuada por IMO CONTROL. Producen dos variedades de café: Típica o Criolla (75%) y mejorada (25%)¹⁵.

Villa Oriente (Figura 6) tiene 138 afiliados provenientes de 9 colonias del cantón Rosario Entre Ríos de los cuales el 19,57% son mujeres y el resto 80,43% son hombres (Cuadro 8). Las colonias están ubicadas entre 1300 y 1700 m.s.n.m¹⁶.

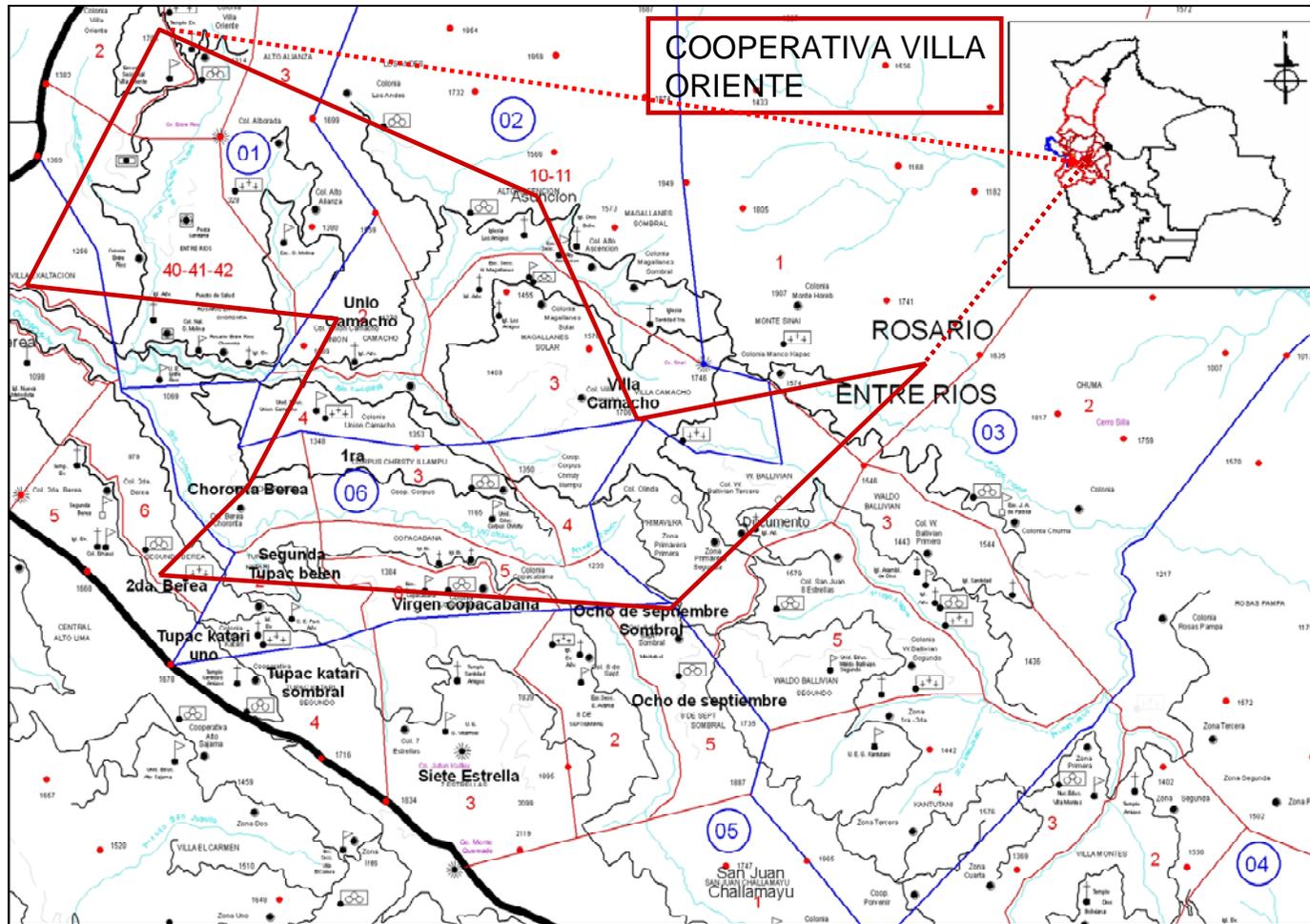
Cuadro 8. Cooperativa Agrícola Integral Villa Oriente Ltda. Villa Oriente. Filiación de socios por sexo y colonia.

No	COLONIA	SEXO		TOTAL	%	%
		MASCULINO	FEMENINO		VARONES	MUJERES
1	Villa Oriente	53	9	62	85	15
2	8 de Septiembre	19	1	20	95	5
3	Entre Ríos	10	10	20	50	50
4	Unión Camacho	16	5	21	76	24
5	Choronta Berea	7	1	8	87	13
6	Villa Camacho	2	0	2	100	0
7	Villa Esperanza	3	0	3	100	0
8	Asunción	1	0	1	100	0
9	2da Berea	0	1	1	0	100
TOTAL		111	27	138	80	20

Fuente: Cooperativa Villa Oriente, 2007

¹⁵ Lugones, G. 2001. Zonificación y tipificación de la calidad de café de las OECA´s en la provincia Caranavi.

¹⁶ Idem.



Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Bolivia. Departamento de Cartografía. 2007

Figura 6. Mapa de ubicación de la Cooperativa Villa Oriente.

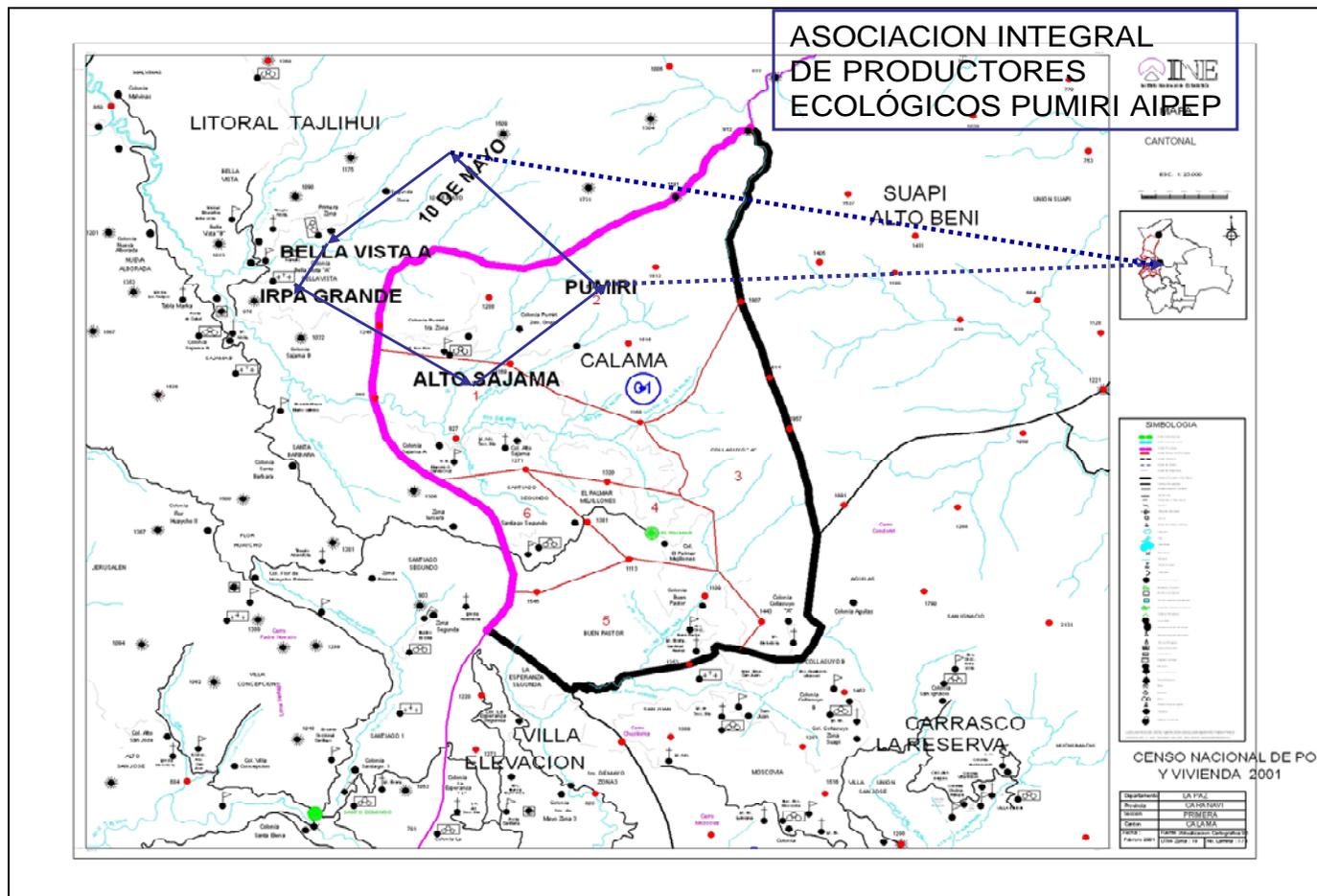
La Asociación de Productores Ecológicos Pumiri AIPEP (Figura 7) es muy parecida a la de Villa Oriente en el sentido de que, también exportaba café acopiando a otra organización, la Cooperativa Agropecuaria Cafetalera San Juan Ltda.

Formado el año 2002 con 18 socios, teniendo como base social a los productores de la colonia Pumiri, hoy esta organización, en número de afiliados, llega a 67 socios, con 62 hombres y 5 mujeres, lo que representa el 7,46% de participación de la mujer en la organización con relación a su total (Cuadro 9).

Cuadro 9. Asociación Integral de Productores Ecológicos de Pumiri. AIPEP. Filiación de socios por sexo y colonia

No	COLONIA	SEXO		TOTAL	%	
		VARONES	MUJERES		VARONES	MUJERES
1	Pumiri	31	5	36	86	14
2	10 de Mayo	13	0	13	100	0
3	Bella Vista A	2	0	2	100	0
4	Alto Sajama	4	0	4	100	0
5	Irpa Grande	12	0	12	100	0
TOTAL		62	5	67	93	7

Fuente: Asociación Unión de Productores Proagro, 2007



Fuente: Instituto Nacional de Estadística, Bolivia. Departamento de Cartografía. 2007

Figura 7. Mapa e ubicación de la asociación integral de productores ecológicos Pumiri AIEPE

3.3.4 Procedencia y composición de las familias

El Municipio de Caranavi, y aun más las colonias, tiene una predominancia de población aymara y quechua procedentes de los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí (PDM 2002). Proceden de las provincias Pacajes, Camacho, Ingavi y Omasuyos.

Las diferentes colonias de hoy han tenido alteraciones en su composición, debido a que la propiedad de las parcelas está siendo modificada continuamente. Algunos lotes ya pasaron al tercer dueño, esto hace que la población vaya modificándose continuamente. Sin embargo, pese a su heterogeneidad en su composición (procedencia de diferentes departamentos) tienen algunos rasgos comunes: casi todas mantienen lazos con sus lugares de origen, en épocas de lluvia viajan a visitar a sus familiares y/o trabajar; muchas familias practican el intercambio de productos, las mujeres viajan al altiplano en época de cosecha llevando frutas, tablas, café para el intercambio por papa y otros derivados; y a muchas familias les llega familiares (de diferente grado de parentesco) para apoyarles en la cosecha y el pre-beneficio. Las familias practican aún costumbres de ayuda mutua como el “ayni y la mink’a”¹⁷.

De acuerdo al PDM (2002), en el Municipio de Caranavi la población rural alcanza aproximadamente a un 62.8 %, mientras que la población urbana alcanza al 37.2 %. Esta última se encuentra mayormente asentada en la ciudad de Caranavi, esto debido a la concentración de actividades comerciales y turísticas del Municipio en este lugar.

Según el Instituto Nacional de Estadística (INE 2005) el total de habitantes de la provincia conforman 16.071 familias, cada familia esta compuesto como promedio de 4,3 hijos. Siguiendo el concepto tradicional de familia, una familia en Caranavi esta compuesto por padre, madre e hijos, en pocos casos la familia incluye a abuelos o abuelas o algún otro tipo de pariente.

¹⁷ Sistemas de ayuda recíproca en el trabajo agrícola

3.3.5 Acceso a servicios

Si bien en el Municipio existen cantones que cuentan con servicios como alcantarillado, agua potable y servicio de energía eléctrica, escuelas primarias, centros de enseñanza media, servicios hospitalarios y establecimientos comerciales propios de pequeñas ciudades, en las colonias no sucede lo mismo, éstas no cuentan con los servicios mínimos, la mayoría de las colonias no tiene luz, no tienen colegios secundarios y no hay hospitales.

El PDM de Caranavi considera que el 35,48% de las colonias cuentan al menos con agua potable. Sin embargo, existen diferencias en la cobertura según Federación y Cantón. De 21 Cantones que disponen de agua, en la mayoría de los casos la calidad de agua es deficiente por no contar con procesos de potabilización. El resto de las Colonias tiene agua de alguna vertiente o río, cercano a los domicilios, conectada a través de politubos que llegan hasta las casas.

Respecto a la educación, considerando a la población de 15 años adelante (CNPV 1992), la tasa de analfabetismo para el Municipio Caranavi es de 16.1%. Del total de población mayor a 6 años, 19,690 son varones, de los cuales el 9,7% son analfabetos y 15,482 son mujeres, de las cuales el 21,3% son analfabetas.

Del total de la población, el 64.25 % es bilingüe, habla castellano-aymara, le sigue en orden de importancia el castellano-quechua con 4,13 % y el castellano-guaraní con 0.05 % (PDM 2002).

3.4 EL ENFOQUE METODOLOGICO DEL ESTUDIO

La investigación debe ser un proceso riguroso y cuidadoso en el que se busca llenar vacíos de conocimiento respecto a algún tema. La investigación cualitativa tiene como cualidad principal el proporcionar una descripción verbal o explicación del tema o fenómeno estudiado. Según el tipo de investigación corresponde un determinado enfoque (investigación acción participativa, etnográfica) y determinadas técnicas (entrevistas, grupo focal, observación).

La presente investigación se enmarca en los postulados de la investigación descriptiva hace un análisis y descripción de lo que la gente hace, cómo se comportan y cómo interactúan

entre sí, recurre para ello a diferentes técnicas de recolección de información: entrevistas abiertas, observación, historia de vida, revisión bibliográfica.

La sistematización entendida como la organización, análisis e interpretación de la información en esta investigación, se basa en el proceso conocido como asociación de ideas para obtener una idea general y luego triangularla con otras fuentes de información, la misma que como estrategia de investigación supone un *continuum* que recoge una visión holística del objeto de estudio.

3.4.1 Ruta metodológica de la investigación

La investigación explica cómo la familia se organiza y distribuye las diferentes actividades relacionadas con la producción, comercialización y certificación del café en Caranavi. Así también, identifica aquellos aspectos, momentos y circunstancias en las cuales la mujer tiene o no injerencia en la toma de decisiones en el proceso de producción, comercialización y certificación del café. Además, aporta con elementos de juicio que contribuyan a mejorar la participación de la mujer en la toma de decisiones. El estudio se inserta en las acciones económico-productivas y organizativas de las organizaciones locales que pertenecen a la FECAFEB.

Siguiendo un proceso riguroso¹⁸ cuyos hallazgos se verifiquen y estén debidamente corroborados en lo posible por el dato cualitativo (entrevistas) y cuantitativo (estadístico), la presente investigación escoge tres organizaciones (todas productoras y exportadoras de café) afiliadas a la FECAFEB para analizar en el contexto familiar y local el rol de la mujer en el proceso productivo del café.

El hecho de que estas organizaciones exporten café bajo el sello orgánico y FLO (mercado justo), hace que indicadores de organización administrativa (estatutos, misión, visión, libro de actas) y jurídica (Número de identificación tributario (NIT), Número de personería jurídica) o de género (numero de afiliadas mujeres a la organización, número de

¹⁸ En el sentido de que tanto los resultados de las entrevistas (dato cualitativo) y las encuestas (dato cuantitativo) cumplan con los principios de la investigación: credibilidad, cuando los hallazgos son reconocidos como reales; confirmación, neutralidad en la investigación; y aplicación de los resultados a otros contextos

mujeres con cargos de dirección) no sean de mucho utilidad a la hora de seleccionar una muestra. Por esto, resultó mucho más operativo utilizar para la selección de las tres organizaciones indicadores como: tamaño de la organización (grande, mediana, pequeña), años de vida (antigua, media, nueva) y de logro (exitosa, en proceso, menos exitosa); para este último, la opinión de los/as técnicos que trabajan y/o se relacionan con FECAFEB para calificar con uno u otro criterio a las organizaciones definió la muestra.

3.4.1.1 Primer momento: Conociendo el contexto

El ingreso a la realidad de las organizaciones y la vida misma de las familias estuvo marcado por la aceptación, como primera instancia, de los dirigentes de FECAFEB y las Organizaciones Económicas Campesinas (OECA) con una ruta de investigación (Figura 8):

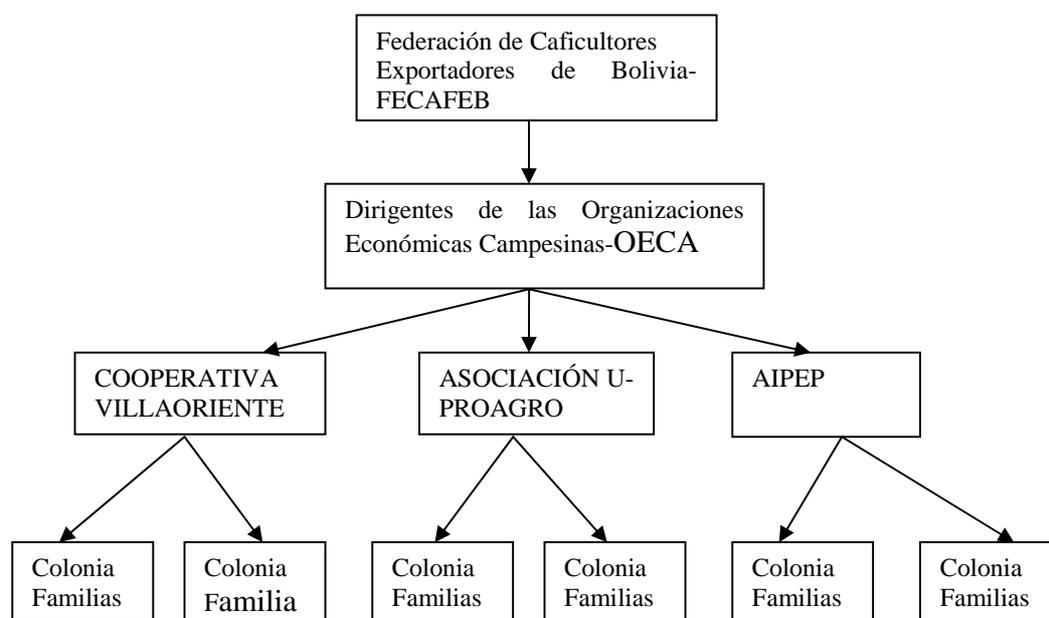


Figura 8. Ruta de la investigación

El acceso a cada organización fue diferente una de la otra, el apoyo de los dirigentes y la aceptación de las familias en cada organización fue importante para el trabajo posterior.

En este momento, el contacto con los dirigentes de las organizaciones (en especial de las tres seleccionadas), la visita a las colonias, asistencia a reuniones, talleres y visita a otras instituciones que trabajan en la zona de estudio, son actividades de las que se participaron de las que se obtuvo información que ayudó a conocer la zona de trabajo.

3.4.1.2 Segundo momento: Entrevistas cualitativas

Las entrevistas cualitativas tuvieron como objetivo facilitar el conocimiento del contexto local y del entorno (cantón y municipio) de la realidad cafetalera, y en especial, en la familiarización, manejo del lenguaje propio de la producción del café y conocer la participación de la familia en todo el proceso productivo del café en Caranavi. Su aplicación en las colonias y en la ciudad de La Paz tuvo su propio desarrollo según cada organización.

En la Asociación Unión de Productores Agropecuarios (Unión-Proagro en adelante), en el ingreso a las colonias y familias, colaboró la encargada del comité de producción y otro dirigente local, previa aprobación del presidente de la misma. En las entrevistas se utilizaron dos tipos de instrumentos, la historia de vida y la entrevista a líderes (hombres y mujeres) en profundidad. Del trabajo en esta organización se tiene 8 entrevistas como producto (Cuadro 10).

En la Cooperativa Villa Oriente fue el presidente quien coordinó la realización de las entrevistas de dirigentes y mujeres productoras. También se aplicaron los dos tipos de instrumentos y se tiene 8 entrevistas, además se realizó observación en el taller de Administración y Cooperativismo patrocinado por LOBODIS que se realizó en la planta de Choronta, esta proporcionó luces respecto al nivel de educación de las mujeres y su funcionalidad.

En la Asociación Integral de Productores Ecológicos Pumiri (AIPEP) se llegó a las colonias a través de dirigentes de la Institución Servicios Financieros Cafetaleros FINCAFE, brazo económico de FECAFEB. Se coordinó, en un día de reunión, la realización de entrevistas; del mismo, se tiene 3 productos. Además se realizaron otras entrevistas a trabajadores, técnicos y comercializadores de café en Caranavi, de este trabajo se tiene 3 entrevistas.

Cuadro 10. Numero de entrevistas realizadas por sexo, organización y tipo de informante.

ORGANIZACIÓN/ INFORMANTE	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
AIPEP	2	1	3
UNIÓN-PROAGRO	2	6	8
VILLA ORIENTE	2	5	7
OTRO INFORMANTE	2	1	3
TOTAL	8	13	21

3.4.1.3 Tercer momento: Aplicación de encuestas

Se diseñó un primer borrador, luego de recibir observaciones y sugerencias se mejoró y posteriormente se validó la funcionalidad de la misma, se afinó el instrumento y se procedió a la aplicación de la encuesta para lo cual se utilizó los siguientes criterios.

- a) Aplicar la encuesta a una organización dejando que los líderes locales decidan a qué familias se encuestará,
- b) Aplicar la encuesta en una colonia de una organización donde haya mayor número de mujeres afiliadas a la organización,
- c) Aplicar la encuesta de manera mixta, es decir, tanto a familias donde el hombre y la mujer es titular en la organización.

Luego de realizar el sorteo a la asociación Unión-Proagro se aplicó el criterio “a”, a la cooperativa Villa Oriente el criterio “b” y a la Asociación Integral de Productores Ecológicos AIPEP el criterio “c”. En las dos primeras organizaciones se aplicó la encuesta en las diferentes colonias y en sus domicilios, en cambio en AIPEP se aplicó el 50% de la encuesta (más mujeres) en instalaciones de la organización, luego se visitó sus domicilios para completar el número previsto.

A la Asociación Unión-Proagro, en el momento de aplicar las encuestas, con el apoyo de los dirigentes, se llegó a las colonias 8 de septiembre, Virgen Copacabana, 7 Estrellas, Tupac Katari, Tercera Berea, Primera Berea, en el caso de la cooperativa Villa Oriente a: Entre Ríos, Villa Oriente, Unión Camacho y Choronta Berea.

En AIPEP se recogió un 50% de la información en una reunión con mujeres, el resto se recogió en sus domicilios. Es esta organización de trabajo en dos colonias Pumiri y Bella Vista A.

En la cooperativa Villa Oriente, según sorteo, se debía aplicar la encuesta a 10 familias de la colonia Entre Ríos dado que las mujeres figuran como titulares en la organización, sin embargo, al momento de aplicar la encuesta se conoció que la mayoría de estas familias tienen 2 lotes, por lo tanto doble filiación y los hombres, en el momento de aplicar la encuesta, se encontraban (la mayoría) en la colonia Villa Oriente, además que algunas madres estaban de viaje. Otro recorrido permitió completar las encuestas, sin haber seguido el criterio anterior.

Los productos que se obtuvieron se detallan en el cuadro 11. El dirigente local en cada organización colaboró en la aplicación de la encuesta indicando la ubicación de las posibles familias que quisieran colaborar proporcionando información. Al momento de aplicar la encuesta, después de elegir la familia, se llegaba al domicilio y se recogía información de la gente que estaba en él (padre, madre e hijo/a como ideal), si en el momento de encuestar solo había una persona en la casa, se recogía información solamente de ella.

3.5 TÉCNICAS PARA RECOLECCIÓN DE INFORMACIÓN

3.5.1 *La entrevista*

Considerando los objetivos del estudio se estructuró entrevistas según el tipo de informante. Las entrevistas a los dirigentes de las 3 organizaciones se centraron en aspectos históricos de la organización, la participación de los socios, su relación con FECAFEB, y la participación de la mujer en la organización (Anexo 5).

En cambio la entrevista a productoras se centró en temas relacionados con la producción de café (diferentes etapas), la participación de la familia en las diferentes etapas, el beneficio, certificación, comercialización y en algunos casos certificación (Anexo 6). La entrevista a mujeres palliris (seleccionadoras de café) estuvo centrada en preguntas relacionadas con la selección de café, calidad de café y temas relacionados con su jornada laboral.

A diferencia de la entrevista en profundidad la historia de vida fue más amplia, la entrevistada podía remontarse a su historia y recuperar información respecto a su procedencia y los hitos más importantes en el ciclo de su vida. Su inserción en la producción de café, los logros que hubiesen alcanzado su familia, los obstáculos y los retos (Anexo 7)

3.5.2 *La encuesta*

La encuesta se estructuró con base en la información conseguida en las entrevistas cualitativas y observación de campo, cuidando de que el contenido del mismo sea coherente con las prácticas de las colonias. El lenguaje utilizado en el momento de aplicar las encuestas fue un elemento importante que contribuyó a administrar eficientemente el mencionado instrumento (Anexo 9).

La encuesta tiene 6 hojas y esta organizada en 11 partes de la siguiente manera:

1. Identificación del/la encuestado/a
2. Datos del grupo familiar
3. Disponibilidad de servicios básicos de la familia
4. Producción de café
5. Participación en las actividades del calendario agrícola de café
6. Comercialización de café
7. Participación en tareas de certificación
8. Toma de decisiones (respecto a los ingresos provenientes del café)
9. Participación en las actividades de la organización
10. Actividades recreativas o vacaciones
11. Actividades laborales en un día.

La organización de la encuesta y su posterior aplicación siguió dos criterios básicos:

- a) Aplicar la encuesta completa (abarcando todas las partes) a toda mujer esposa que en el momento de su aplicación estuviera en su domicilio.
- b) Al resto de la familia (hombres padres e hijos/as) aplicar la encuesta sin incluir las partes 2 y 3 de la encuesta, toda vez que iba a repetirse esta información que tiene carácter familiar.

Cada encuesta, en su aplicación, tenía un tiempo promedio de duración de 30 minutos, sin embargo, en algunos casos llevó mayor tiempo hacerlo, especialmente, cuando se administraba a las mujeres o a hombres adultos mayores. En total se tiene 91 productos de este instrumento (Cuadro 11).

Cuadro 11. Encuestas realizadas por organización, colonia y género.

COLONIA/ORGANIZACIÓN	MUJERES		HOMBRES		TOTAL
	HIJAS	MADRES	HIJOS	PADRES	
UNION-PROAGRO					
8 De Septiembre	2	4	2	6	14
Virgen Copacabana	0	3	1	3	7
7 Estrelas	2	3	1	3	9
Primera Berea	1	0	0	0	1
Segunda Berea	0	1	0	0	1
Tercera Berea	0	3	1	2	6
TOTAL	5	14	5	14	38
VILLA ORIENTE					
Entre Ríos	1	3	3	0	7
Villa Oriente	1	2	0	1	4
Unión Camacho	1	9	2	5	17
Choronta Berea	0	3	1	3	7
TOTAL	3	17	6	9	35
AIPEP					
Pumiri	1	7	1	7	16
Bella Vista A	0	1	0	1	2
TOTAL	1	8	1	8	18
GRAN TOTAL	9	39	12	31	91

Las 91 encuestas corresponden a 50 familias. De este número se registró a 39 mujeres madres de familias, el resto (11) en el momento de la encuesta, se encontraba ausente. A las familias encuestadas se registro datos del grupo familiar y disponibilidad de servicios básicos de la familia (partes 2 y 3 de la encuesta).

3.5.3 La observación

Fue continua durante todo el proceso de recolección de información en diferentes espacios y momentos. Las reuniones informales de grupos de productores, las conversaciones informales con integrantes de la familia (padre, madre, hijo/a), las ferias, los días de acopio de café, participar momentos de cosecha constituyeron fuente invaluable de información (Anexo8).

Las largas cesiones de reuniones de las organizaciones, los talleres de capacitación de los productores de igual manera constituyeron importantes fuentes de información.

3.6 ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN

La triangulación de datos supone el empleo de distintas estrategias de colección de datos. Su objetivo es verificar las tendencias detectadas en un determinado grupo de información, esto supone la utilización de diferentes instrumentos obteniendo con ello las mismas tendencias o resultados. Al verificar una determinada teoría de distintas formas, se deduce el sesgo de los investigadores y facilita el descubrimiento de hipótesis alternativas (Rodríguez S/f). El análisis de la información, utilizando la triangulación presta atención a valores, comportamientos, prácticas e ideologías. En ese entendido, la triangulación como técnica resulta de mucha utilidad (Figura 9).

Siguiendo las interrogantes y los objetivos planteados, la información obtenida en las entrevistas cualitativas se transcribió en extenso, cada respuesta se clasificó siguiendo un patrón de categorías previamente elaborada en una matriz y a partir de ello se construyó cuadros. Las entrevistas a dirigentes y otros informantes también se ordenaron por separado.

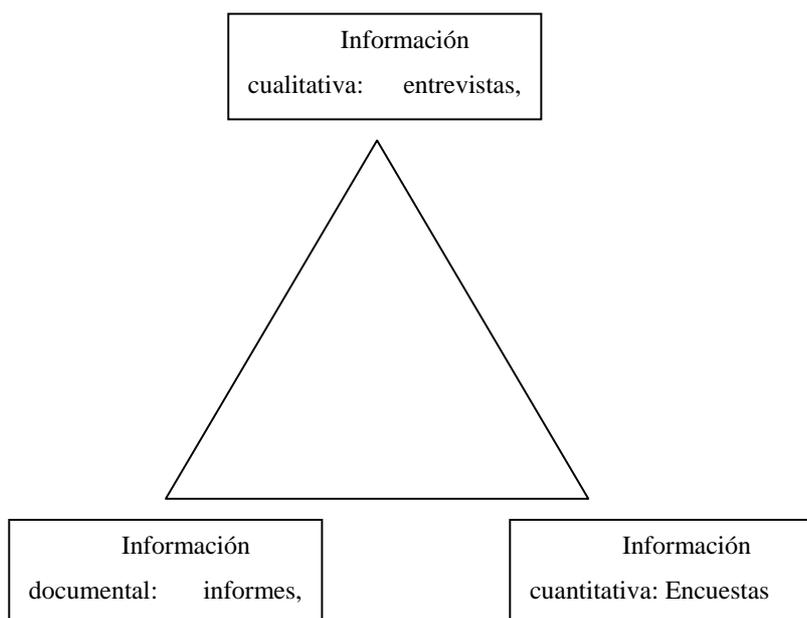


Figura 9. Triangulación de la información obtenida

La información cualitativa se utilizó como información primaria, en el proceso de recolección sobresalía algunas tendencias y para corroborar todas estas se utilizó la información cuantitativa refrendado por los hallazgos de otras investigaciones.

La información obtenida en las encuestas se vació a Infostat, la estadística descriptiva se utilizó como base para el análisis de información y para organizar su presentación se utiliza las tablas de frecuencia, diagrama de barras.

4 RESULTADOS DEL ESTUDIO

4.1 EL CONTEXTO LOCAL

4.1.1 Características de los productores cafetaleros de Caranavi

La agricultura es la actividad principal de los pequeños productores en las colonias de Caranavi. La cría de ganado para consumo o para transporte es prácticamente inexistente, la cría de animales domésticos que pueden proporcionar algún ingreso económico a las familias son las gallinas y los conejos, sin embargo, este no es importante.

El cultivo de coca es importante porque con él las familias consiguen ingresos económicos, no obstante, recibe muchas observaciones vinculadas con la producción orgánica y el narcotráfico. La producción de cítricos y otras frutas también es importante ya que les permite obtener ingresos económicos regulares al igual que la producción de achihuate, pero no es suficiente.

El producto principal para obtener ingresos económicos monetarios es la producción de café y más si es bajo producción orgánica. No obstante, la agricultura de los pequeños productores de Caranavi es diversificada y esta muy lejos de encaminarse a un monocultivo o producción especializada.

La producción diversificada, según los productores, les permite producir y consumir sus propios productos (maíz, yuca, walusa, plátano, arroz), comercializar en el mercado local (cítricos, plátano, palta), conseguir ingresos económicos, aprovisionarse de otros productos necesarios, pagar a cosechadores o jornaleros que hacen el trabajo de deshierbe, cubrir gastos de educación de los hijos y en otros casos evitar recurrir a los préstamos de entidades financieras.

En términos socioculturales, les permite seguir manteniendo prácticas de antaño como el intercambio no monetarizado con otros productores de su lugar de origen o con otros de la región de la cual proceden y proveer a su familia de otros productos adicionales importantes en la dieta familiar como la quinua, oca, papa y sus derivados. Les permite llevar su producción cuando retornan a su lugar de origen y compartir con ellos la producción de Caranavi.

El monocultivo (si es que produjeran solo o más café), implicaría reducir la producción de coca pero, los productores se preguntan cómo y con qué producto se podría reemplazar a este producto cuya producción sea la misma (3 y 4 veces al año) y que tenga el mismo mercado y precio.

Por otra parte producir solo café implicaría esperar un año para recibir ingresos provenientes de la exportación, entonces, necesariamente se tiene que recurrir a la organización u otra entidad financiera para conseguir ingresos económicos y mantener a la familia, aspecto que se quiere evitar por todos los medios.

Con todo, los productores están pendientes de las observaciones a la producción orgánica, y reflexionan acerca de los pro y contra, discuten ampliamente entre ellos y aunque hay posiciones en contra y a favor en la práctica todos absolutamente participan de la producción diversificada. Al final, dadas las características aquí descritas a la producción orgánica le resultará complicado hacer que los campesinos se dediquen exclusivamente a la producción orgánica de café.

Esta situación de los cafetaleros de Caranavi esta estrechamente ligado a su historia (de donde vienen y qué hacían antes), a su situación actual y su dinámica en términos socio organizativa.

4.1.2 Procedencia de las familias productoras de café

En Caranavi las familias provienen de las partes altas (altiplano) de los departamentos de Oruro, La Paz y Potosí; las familias de las tres organizaciones seleccionadas (Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP) provienen todas (o casi todas) de estas provincias excepto la gente joven entre 15 y 20 años de edad. Son 19 provincias y 59 colonias de las cuales inmigraron a los cantones de Calama, Rosario Entre Ríos y Chijchipani.

Una lectura por organización (Cuadro 12) indica que, descontando Caranavi, las provincias de Camacho y Larecaja son lugares comunes de procedencia de las tres organizaciones. Sin embargo, esto no quiere decir que las dos provincias sean mayoritariamente lugares de procedencia de las familias. Años atrás, según refieren dirigentes de las organizaciones, sí podía observarse predominancia de ciertos lugares en las colonias de Caranavi, a ello se debe que muchas colonias lleven nombres de los lugares de origen de sus

habitantes (Tupac Katari, Chua, Eduardo Avaroa, etc.). Hoy se asegura, que las colonias están viviendo cambios, los lotes están siendo transferidos a diferentes familias procedentes de otros lugares y el número de lugares de procedencia sube paulatinamente. Muchas de las familias pioneras colonizadoras ya no se encuentran en las colonias, algunas retornaron a su lugar de origen y otras se trasladaron a otros lugares, los/las entrevistados indican que muchos lotes ya están pasando por el tercer dueño.

Cuadro 12. Procedencia de encuestados/as por organización.

ORGANIZACIÓN	AIPEP		UNIÓN-PROAGRO		VILLA ORIENTE		TOTAL
	No Provincias	No Familias	No Provincias	No Familias	No Provincias	No Familias	
Aroma			x	1	X	1	2
Avaroa			x	2	X	4	6
Camacho	x	8	x	2	X	3	13
Caranavi	x	3	x	7	X	12	22
Cochabamba					X	2	2
Ibañez	x	1					1
Ingavi			x	1			1
Inquisivi					X	1	1
J.M.Pando			x	6			6
La Paz-Murillo					X	1	1
Larecaja	x	1	x	2	X	1	4
Los Andes					X	4	4
Murillo					X	2	2
Muñecas	x	3	x	1			4
Omasuyos			x	3			3
Pacajes			x	9	X	4	13
Sajama	x	2					2
Sud Yungas			x	1			1
Tapacará			x	3			3
TOTAL PROVINCIAS	6		12		11		29
TOTAL EMIGRANTES		18		38		35	91

El mayor inconveniente de estos asentamientos humanos en tierras nuevas era el desconocimiento del medio. Esto se evidencia cuando los/as encuestados/as declaran que en su lugar de nacimiento vivían de la producción de papa, ganadería, maíz y otros productos (ciclo corto), ninguno de ellos/as tenían conocimiento del sistema de producción de café (ciclo largo); tampoco existían ejemplos del cual copiar, las declaraciones de las entrevistas confirman esto cuando a la pregunta de si conocía el sistema de producción de café declaran:

Ahh no, no sabía nada. Mi esposo me colaboró para aprender porque él desde muy joven había estado en Choro,... entonces he aprendido rápido y me ha gustado la agricultura por eso me quedado hasta hoy.

...queríamos conocer la plantita de café, cómo serán sus hojas,... no conocíamos el grano de café (Unión-Proagro).

La instalación y la vida misma presentaba otros inconvenientes, las declaraciones de las entrevistadas permiten ilustrar la magnitud de estos:

Mi esposo tenía (lote). Lo hemos abandonado (de choro), era muy lejos (Unión-Proagro).

Más difícil era el camino, agua y clima, caminábamos hasta el Km. 19, no había camino, puente. No había movilidad (suficientes). En una movilidad caminábamos las gentes de 6 colonias.

Difícil era ir al estudio, horas se caminaba. A las 5 íbamos y llegábamos a las 8 a la escuela. En la tarde a la casa llegábamos a las 7 p.m. (Unión-Proagro).

La primera vez, apenas había movilidad, en un tronquero hemos venido hasta la escuela, de hay a pie hemos tenido que subir hasta Llusta (Unión-Proagro)

...ya había estado colonizado, esta es la tercera mano que estoy agarrando (tercer dueño) (Villa Oriente).

Ya no están esos mayores antiguos, puro compradores nomás (Villa Oriente).

Pese a todo, las familias que logran instalarse definitivamente en las colonias se convierten en familias productoras de café; de hecho este es un cambio drástico al que ellos/as se someten. La instalación en su lote, la construcción de su vivienda, la inserción en la organización, el sistema de producción de café, la educación de sus hijos son retos importantes que tienen que asumir.

4.1.3 Composición de las familias de Unión-Proagro, Villa Oriente y AIPEP

De las 50 familias encuestadas, se tiene información de 39 unidades familiares relacionada con el ciclo de vida y su composición familiar. Siguiendo el razonamiento de Arriagada (2002) en la clasificación del ciclo de vida familiar, los resultados de la encuesta indican que las familias de las tres organizaciones están atravesando mayoritariamente (32 familias) por el tercer ciclo de vida, es decir, las familias están compuestas por hijos de todas

las edades (menos y más de 12 años) lo que significa que la familia está atravesando el ciclo más importante de su vida ya que cuenta con fuerza de trabajo familiar (Cuadro 13).

Cuadro 13. Ciclo de vida de las familias de las tres organizaciones.

CICLO DE FAMILIA	ORGANIZACIÓN			TOTAL
	UNIÓN-PROAGRO	VILLA ORIENTE	AIPEP	
1er CICLO. Familia sin hijos	0	0	0	0
2do CICLO. Familia con hijos menores a 6 años	1	0	1	2
3er CICLO. Familia con hijos mas y menos de 12 años	13	14	5	32
4to CICLO. Familia con hijos con más de 13 años	1	1	2	4
5to CICLO. Familia sin hijos	0	1	0	1
TOTAL	15	16	8	39

En las colonias de las tres organizaciones no existen familias compuestas por un solo miembro, y la organización que tiene familias compuesta por dos miembros (padre y madre) es Villa Oriente. En las tres organizaciones predomina la familia nuclear, es decir, padre, madre e hijos, existe variabilidad en cuanto al número de hijos por familia. La familia compuesta por seis miembros se repite más veces (12), seguida por las familias de 5 y 4 miembros (Anexo 2).

En las tres organizaciones no se observan familias grandes excepto Villa Oriente que tiene una familia compuesta por diez miembros. Sin embargo, esto no quiere decir que las familias no tienen otros integrantes, se puede pensar, en todo caso, que las/los hijos/as ya formaron su propia familia y se encuentran fuera.

Se observa que en las tres organizaciones en más del 90% las familias están compuestas por padre y madre, existe solamente a una familia en Villa Oriente y AIPEP encabezado por mujeres. Sin embargo, se conoce por entrevistas informales que existe un caso en AIPEP en el que la familia está encabezado por un hombre.

4.1.4 Nivel y acceso a educación

Entre las tres organizaciones, existe diferencia en cuanto al nivel de educación. La media mas alta respecto al nivel de educación alcanzado corresponde a Unión-Proagro (6,42), le sigue Villa Oriente (5,63) y AIPEP (4,72).

Existe diferencia en cuanto al grado máximo alcanzado por sus habitantes; el dato más repetido entre AIPEP y Unión-Proagro es el 5to grado comparado con Villa Oriente que tiene 4to grado (Anexo 3). Estos porcentajes sobre valora su manejo de lectura y escritura en la vida cotidiana de las mujeres. Se ha observado en el trabajo de campo¹⁹ que ellas tienen bastante dificultad en cuanto a la escritura y la lectura; sus destrezas en esta área ya no corresponden al nivel de educación que dicen haber alcanzado. Cuando se habla con ellas acerca de este tema, manifiestan que no tienen momentos ni espacios para practicar.

Haciendo una lectura de la información por organización y género (Cuadro 14) se observa que entre las tres organizaciones existen diferencias en cuanto al promedio de número de años de estudio alcanzado entre hombres y mujeres, de hecho es normal en Bolivia y en el área rural que el hombre tenga mayor nivel de educación, sin embargo llama la atención que las mujeres de Unión-Proagro tienen mayor nivel de educación que las mujeres de las otras dos organizaciones, inclusive que tengan el mismo promedio que los hombres de AIPEP. Este es un dato muy alentador.

¹⁹ En el taller de Contabilidad y Administración para mujeres realizado el viernes 20 de abril en la Cooperativa Villa Oriente se observó el trabajo de 8 mujeres en lectura y escritura, ellas tenían mucha dificultad en apuntar acerca del tema que veían en el curso.

Se confirmó la información referida a este tema en la reunión con AIPEP el día 26 de julio. Normalmente la aplicación de una encuesta dura entre 30 y 40 minutos, las mujeres aplicaron personalmente la encuesta, empezaron a trabajar a las 10:30 de la mañana y concluyeron aproximadamente a las 4 p.m. haciendo un descanso de 1 hora a medio día.

Cuadro 14. Promedio en número de años de estudio alcanzado por hombres y mujeres.

ORGANIZACION	GÉNERO	MEDIA
AIPEP	Mujer	4,10
AIPEP	Hombre	5,50
Unión-Proagro	Mujer	5,50
Unión-Proagro	Hombre	7,44
Villa Oriente	Mujer	4,10
Villa Oriente	Hombre	7,67

También se sabe que hay hijos, hijas y padres de familia que alcanzaron tercero y cuarto medio de secundaria, no existe madre alguna que haya llegado a nivel medio de educación.

Otra información importante a relevar esta relacionada con el nivel de analfabetismo en las mujeres productoras de café, aunque ya no existen hombres que no sepan leer y escribir, todavía existe mujeres en esta situación. De las 91 personas encuestas 4 mujeres todas mayores de 47 años no saben leer y escribir, esto corresponde al 1,84% respecto al total de familia encuestadas.

Debe añadirse, en cuanto al acceso a educación, que en cada colonia existe escuela, en unos casos con los seis grados de primaria, y en otros con sistema multigrado (Pumiri). En los cantones (centro poblado) existen todos los grados de educación (nivel primario y secundario), en Tupac Katari y Virgen Copacabana (Unión-Proagro) existen dos colegios secundarios. Rosario Entre-Ríos (Villa Oriente) cuenta también con el sistema completo.

Sin embargo, un tema muy recurrente cuando se habla de educación es el bajo nivel en cuanto a calidad, con productores de las tres organizaciones se sostuvieron conversaciones sobre este tema, ellos se preguntan porqué los/as estudiantes bachilleres del área rural no aprueban el examen de ingreso a la Universidad. Otro tema visible pero no siempre analizado esta referido al trayecto que los/as alumnos/as deben recorrer para asistir a clase; muchos/as alumnos/as deben recorrer como promedio 18 kilómetros (ida y vuelta) al día (3 horas de

caminata) desde su casa hasta el colegio y viceversa. Los tiempos más difíciles para estos/as jóvenes estudiantes son los de cosecha, además de caminar 3 horas diarias y cumplir con sus deberes escolares, deben ayudar a su familia cosechando café y apoyando el trabajo de prebeneficio.

4.1.5 Acceso a otros servicios

4.1.5.1 Servicio de Transporte

Se observa que los cantones y por ende las colonias tienen dos tipos de servicio de transporte, el de camiones y el servicio de taxis. Los camiones hacen servicio de transporte de carga, los productores sacan al mercado local (Caranavi) o al mercado de la ciudad (La Paz) sus productos utilizando este servicio.

Para trasladarse de las colonias a Caranavi (y de ahí a La Paz) y viceversa los productores, comerciantes y población en general utilizan el servicio de taxis.

Algunos de los productores tienen en propiedad taxis y prestan servicio a su propia colonia, en otros casos como en la cooperativa Villa Oriente los productores utilizan este servicio para entregar café a su organización, de hecho el número de taxis en propiedad es mucho mayor que en el resto de las organizaciones.

4.1.5.2 Servicio de agua potable

Pocas son las colonias que cuentan con agua potable, la mayoría de ellas tienen instalación de agua a través de politubo captado de alguna vertiente cercana (no tienen sistema para potabilizar el agua). De las 39 familias registradas, 37 tienen conexión de agua a través de politubo y 2 familias utilizan agua del río. En la mayoría de los casos, esta agua, lo utilizan para consumir, lavar el café y otras necesidades.

El hecho de que las familias tienen agua en sus domicilios alivia el trabajo de la mujer y quita obligaciones de los/las hijos/as porque ya no ocupan su tiempo acarreado agua, sin embargo mirando al futuro es importante que las familias y sus dirigentes aseguren la calidad de agua para uso doméstico.

4.1.5.3 Servicio de salud

En el cantón Calama (AIPEP) y Rosario Entre Ríos (Villa Oriente) existe Centro Médico y en Chijchipani (Unión-Proagro) no. La información obtenida en la encuesta indica que ninguna de las colonias cuenta con infraestructura y servicios profesionales.

Es importante enfatizar las respuestas de las mujeres madres de familia respecto al profesional o persona que les ayuda en el trabajo de parto; de las 39 mujeres encuestadas, 21 dicen que su trabajo de parto fue atendidas por el esposo, y 8 mujeres refieren a otra persona (otro). En esta última opción se registró a las mujeres que respondían señalando que fueron atendidas por parientes consanguíneos y espirituales por lo que se puede asumir que este evento de la vida no es solo de la mujer sino de toda su familia. Esta información es relevante porque indica primero, con cuánta frecuencia recurren las familias a este tipo de atención en salud; segundo, indica los conocimientos y experiencia del esposo respecto a trabajos de parto; tercero, se deduce en el sentido de que las mujeres prefieren atenderse con este tipo de salud y no con otro porque interviene en su decisión criterios de costo y distancia; y cuarto, relativiza en algo el machismo de los hombres (Cuadro 15).

Cuadro 15. Atención servicios de salud.

ORGANIZACIÓN	ATENCIÓN				
	ENFERMERA	ESPOSO	MÉDICO	PARTERA	OTRO
Unión-Proagro	1	7	1	4	1
Villa Oriente	0	11	1	2	3
AIPEP	0	3	0	1	4
TOTAL	1	21	2	7	8

Otra información que se conoce es que las familias de las tres organizaciones no recurren a la atención de salud (médico y todo el sistema) para tratar sus dolencias, es más las mujeres prefieren como primera opción, atenderse y hacer atender a su familia con medicinas tradicionales.

No se conoce de enfermedades consideradas graves de las que se enfermen las familias de las colonias de Caranavi. Las enfermedades más frecuentes son los resfríos, dolor de estómago y diarrea.

4.1.5.4 Vivienda

Se observa que la primera migración del productor es solo, no lleva a su familia con él, y lo primero que construye es una casa de madera y una tarima, también de madera, para secar café y los materiales (madera) los consigue en el mismo lote (Figura 10).

La mayoría de las viviendas están construidas de madera, existen pocas viviendas construidas de ladrillo y cemento. Sin embargo, se constata que en el último tiempo las familias están instalando en sus domicilios baños sanitarios, duchas, generador de luz o panel solar, se prevé que hasta el próximo año se terminará la instalación de luz eléctrica.

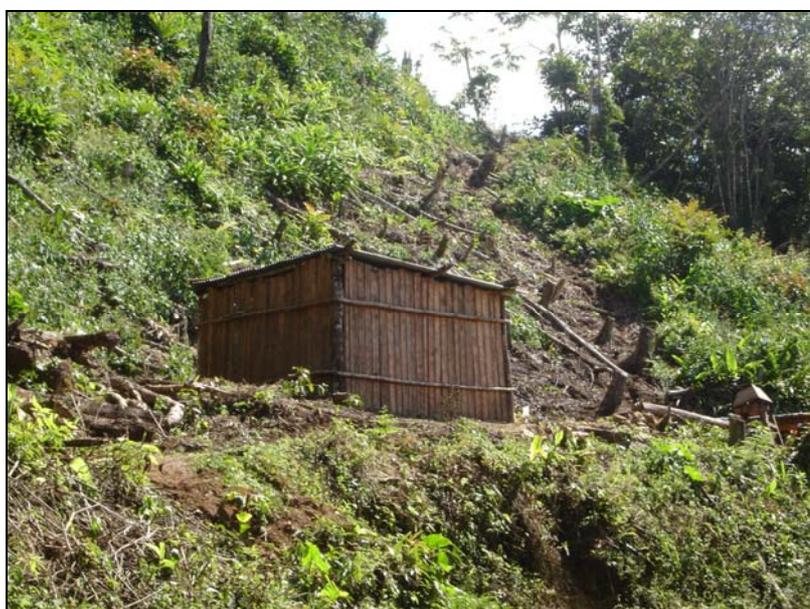


Figura 10. Vivienda recién construida, colonia 7 Estrellas, Unión-Proagro.

4.1.5.5 Servicio de comunicación

En las diferentes colonias de las tres organizaciones, la telefonía celular constituye un instrumento importante para la comunicación.

Aunque en la mayoría de las colonias estudiadas no existen cabinas públicas de comunicación, las familias ubican las partes altas en sus lotes donde es posible captar la señal satelital y así poder comunicarse vía teléfono celular.

Una colonia puede no contar con energía eléctrica o antena parabólica para la televisión pero si consigue señal telefónica para comunicarse. De las tres organizaciones

AIPEP y Unión-Proagro no cuenta con servicio de telefonía pero la mayoría de sus afiliados tiene celular y conoce los sitios indicados para captar la señal de comunicación en su colonia y además las horas en que se consigue la señal de comunicación.

4.1.5.6 La organización y sus recursos de infraestructura

Villa Oriente tiene para el trabajo de prebeneficio 2 plantas, una funciona en la colonia 8 de septiembre para despulpado, pelado, fermentado y lavado en tiempos de cosecha y la otra en Rosario Entre Ríos, funciona para el trabajo de acopio y secado de café. La organización cuenta también con una planta de beneficio en la ciudad de El Alto, además de contar entre sus propiedades con un camión que es utilizado para el transporte de café de la planta de Rosario Entre Ríos a la planta ubicada en la zona Ventilla de la ciudad de El Alto.

Además la organización cuenta con muebles, herramientas y equipo necesario para la gestión administrativa.

Unión-Proagro cuenta con 3 plantas de prebeneficio; una planta a medio construir ubicada en la colonia San Juan Challamayu la cual todavía no funciona, otra instalada en la colonia Virgen Copacabana que funciona para realizar trabajos de despulpado, pelado, fermentado y lavado, a esta planta acopian café en guinda los productores de la colonia Virgen Copacabana; y la tercera planta ubicada en Tupac Katari conocida como “la casa del café” es utilizada para trabajos de acopio, para reuniones de la cooperativa y para realizar cursos de capacitación.

Unión-Proagro para el trabajo de beneficio utiliza la planta de ANPROCA ubicada en la ciudad de El Alto, camino a la ciudad de Viacha.

Al igual que Villa Oriente Unión-Proagro cuenta con muebles y equipos para realizar todas las tareas administrativas de la organización.

Finalmente, AIPEP cuenta con una pequeña planta de prebeneficio que se encuentra en proceso de instalación y que por el momento esta siendo utilizada para acopiar café y realizar reuniones, la misma esta ubicada en la colonia de Pumiri. El trabajo de beneficio, a partir de la presente gestión, será realizada en la planta de Villa Oriente.

AIPEP al igual que las otras dos organizaciones cuenta con muebles y equipos en la colonia Pumiri, en la La Paz las tareas administrativas las realiza en las oficinas de FECAFEB cuando es necesario.

AIPEP es un típico ejemplo de la manera en que las organizaciones pequeñas logran ingresar al mercado orgánico y mercado justo. Ella logró acceder al mercado orgánico con la ayuda del Proyecto de café especial “MOJSA” (palabra aymara que significa dulce), con certificación Biolatina. Y en la presente gestión logra acceder al mercado solidario vía FECAFEB conjuntamente otras dos organizaciones.

AIPEP está en proceso de crecimiento y consolidación, sus experiencias buenas y no tan buenas, según los dirigentes, les sirvieron para aprender, crecer y pensar en el futuro velando por el interés y bienestar de toda la organización.

- *Construimos nuestra planta en un lugar donde no había mucha agua”*
- *No tenemos personal capacitado en administración*
- *Con FECAFEB hemos sido muy puntual en las cuotas anuales, en todo eso, no tenemos cuotas pendientes*
- *Los logros han hecho que la gente no abandone a la organización*

La experiencia acumulada sirve a la organización para plantear nuevas metas y corregir errores, en el momento de trabajo de campo, esta organización terminaba de instalar en su planta agua a través de grifo, lo cual significa que pueden volver a acopiar en guinda y realizar el prebeneficio centralizado.

4.1.5.7 La participación de la mujer en la organización

En las organizaciones campesinas sea este Sindicato Agrario o de otro tipo (excepto la organización exclusiva de mujeres como el club de madre organizado por instituciones como CARITAS), normalmente es el hombre quien figura en las listas de la organización como “titular” y representa a la familia en su calidad de jefe (se dice que el sindicato afilia a la familia que tiene en propiedad un determinada porción de terreno). Cuando hay alguna actividad y no está presente el hombre, la mujer o el/la hijo/a mayor representa al padre ante la organización bajo la categoría de “representante”. Solamente en caso de defunción del hombre la mujer puede figurar en las listas de la organización como “titular”.

En el caso de las OECA afiliadas a FECAFEB que forman parte de este estudio, hay variaciones importantes respecto a lo anterior. En familias biparentales (padre y madre) y que tienen un lote, normalmente es el hombre quien figura en la lista de la organización si es que los documentos del lote está a su nombre; caso contrario, si el lote está a nombre de la mujer, ella es quien figura como “titular”. Si la familia biparental tiene en propiedad dos lotes, entonces, forzosamente un lote debe estar registrado a nombre del esposo y el segundo lote debe estar registrado a nombre de la mujer, o en su caso, de otra persona de la familia, no se conoce casos de hombre o mujer que tengan en propiedad dos lotes y que esté afiliado a la OECA en esta condición. En familias monoparentales (solo madre) y si la mujer es viuda o soltera, de facto el lote está registrado a nombre de la mujer y participa en la OECA como titular.

Para este estudio se hizo el análisis de la organización Unión-Proagro (por ser la organización con el mayor número de mujeres afiliadas) considerando las dos variables mencionadas: propiedad y estado civil. 41 mujeres están inscritas en la organización, todas ellas dentro la categoría de “titular”; analizando la categoría “propiedad” y “estado civil”, 8 son solteras y 7 viudas, otras 11 mujeres tienen un lote inscrito a su nombre y no a nombre del esposo (Cuadro 16). Este mismo análisis vale para Villa Oriente y AIPEP.

Cuadro 16. Filiación de mujeres con relación a la propiedad familiar y su estado civil, Unión-Proagro.

No	COLONIA	PROPIEDAD		TOTAL MUJERES	ESTADO CIVIL		
		UN LOTE	DOS LOTES		SOLTERA	CASADA	VIUDA
1	Primera Berea	3	1	4	1	2	1
2	Segunda Berea	1	0	1	0	0	1
3	Tercera Berea	5	1	6	0	5	1
4	Tupac Katari Uno	5	0	5	0	5	0
5	Segunda Tupac Belen	1	1	2	0	1	1
6	Tupac Katari Sombral	2	1	3	1	2	0
7	Siete Estrellas	3	4	7	2	5	0
8	Virgen Copacabana	5	4	9	4	3	2
9	8 de Septiembre	1	3	4	0	3	1
10	San Juan Challamayu	0	0	0	0	0	0
TOTAL		26	15	41	8	26	7

Hombre y la mujer participan en las diferentes actividades de la organización según el tiempo disponible. Si en un mismo día se realizan actividades tanto del Sindicato como de la Asociación, al interior de la familia los esposos consideran las actividades que se realizarán en cada instancia y deciden cuál de ellos/as asistirá a cada actividad.

En el caso de una asamblea ordinaria o extraordinaria, se observa la presencia de la mujer en calidad de “representante”, siempre y cuando el esposo esté fuera de la colonia o tenga otra actividad; también se observa la presencia de la mujer como esposa en asamblea cuando la organización trata temas de mucho interés para ella.

La mujer “titular” en una asamblea, no siempre está presente, puede estar ausente cuando tiene otra actividad fuera de la colonia o por decisión de la pareja, en tal caso, no es raro encontrar a hombres bajo la calidad de “representante” pero participando como si fuera titular.

En cambio llama la atención que la mujer representando a su esposo sí se identifica como tal y se siente representante; cuando llaman lista de asistencia es muy frecuente que las mujeres respondan “representante”, los hombres estando en la misma situación responden presente.

Situaciones como las descritas anteriormente se analizaron con mujeres de las organizaciones de estudio²⁰. Aunque algunas mujeres indican que ellas no actúan así, se acepta que la mayoría de ellas si tienen el comportamiento señalado, las mujeres indican que esto se debe a su desconocimiento de la dinámica organizacional, la poca práctica que ellas tienen en este campo y sentimientos de inferioridad respecto a los hombres.

Otro aspecto importante para destacar en este proceso esta referido a la toma de decisiones y de registro en la organización. En temas considerados importantes, solo pueden hacerlo las personas que tienen la categoría de “titular”, y dependiendo de las inclinaciones, a favor o en contra, una persona que es representante sea hombre o mujer puede ser observado con mucha facilidad e invalidado su votación sin ningún problema, lo más común es que la mujer sea la observada. De igual manera no importa quien haya trabajado, cuando los afiliados realizan actividad comunal (mantenimiento de camino, limpieza) en la organización, se registra el nombre del/la titular.

4.1.5.8 Mujeres dirigentes

Las organizaciones, de una u otra manera hacen todo lo posible para visibilizar la presencia de la mujer en la organización nombrando a la mujer que más participa, en algún cargo, o formando un grupo de mujeres al interior de la misma organización como el caso Villa Oriente.

²⁰ Reunión con mujeres de AIPEP celebrada en Pumiri el 26 de julio de 2007.

Caso 1. En Unión-Proagro, la cartera de producción está ocupada por una mujer. Ella es soltera, proviene de una familia monoparental (solo madre) y su familia esta en el último ciclo de vida. Ante la organización ella funge como “reemplazante”, aunque está realizando los trámites pertinentes para pasar el título de propiedad del lote a su nombre y entonces ella tendrá la categoría de “titular” ante la organización. Esta mujer ejerce personalmente los cargos que le toca desempeñar a su madre en la colonia (sindicales, escolares y otros) desde los 13 años, en la Confederación de Mujeres Colonizadoras ocupa el cargo de Secretaria de organización; su hoja de vida es comparable con la de cualquier otro afiliado al sindicato o la OECA, tiene bastante conocimiento y experiencia en todo el que hacer organizacional, por lo cual se podría pensar que ella goza del reconocimiento y valoración de su colonia como una verdadera líder. Sin embargo, durante el proceso de recolección de información se escucharon algunas observaciones en contra en el sentido de que no siempre está en su sitio trabajando.

Para el encuentro de mujeres cafetaleras patrocinado por OPTCO²¹ y el proyecto Café Femenino a realizarse el mes de noviembre en Chiclayo-Perú, se observo que el comportamiento de la organización (procedimiento) para con ella no fue siguiendo la norma consuetudinaria, conforme se realiza para con el hombre.

Normalmente se delega a un evento al dirigente de mayor jerarquía y más idóneo según el tipo de temática. En este caso no se actuó así y mandaron un dirigente masculino y una mujer de base y no a la dirigente femenina responsable de producción. No obstante, esto es muy común en el caso de los dirigentes de organizaciones y no debería ser un impedimento de mandar a las dirigentes en cuestión.

Caso 2. En la Cooperativa Villa Oriente, no existe una mujer ocupando un cargo en la organización, más bien se organizó otra organización paralela de mujeres patrocinado por LOBODIS²² al interior de la misma organización y ahora están incluidas en el organigrama. Pese a que se tiene una directiva formada, hasta el mes de agosto, las dirigentes no fueron posicionadas en sus cargos y tampoco se levantaron las actas respectivas como dice la norma.

²¹ Organic Products Trading Company (OPTCO)

²² LOBODIS, empresa de origen francés. Importador, torrefactor y distribuidor de café, té y chocolate orgánico y solidario.

Esta dirigente de la organización de mujeres, proviene de una familia monoparental (solo madre) y su familia también atraviesa el último ciclo de vida, en la organización (OECA) tiene la categoría de “titular” y su hoja de vida también es comparable con la de cualquier otro hombre afiliado a cualquier organización. Durante el proceso de recolección de información en las colonias de Villa Oriente, no se escucharon comentarios a favor ni en contra a la gestión de ella.

Las dirigentes mujeres no están haciendo casi nada para ser posesionadas en su cargo y cuando se habla con la dirigente de este tema, ella indica diciendo “qué dirá el presidente” . Las únicas actividades que realizaron fueron dos talleres organizados y patrocinados por LOBODIS, uno de capacitación en artesanía (macramé) y el otro en administración y contabilidad, al primero asistieron 28 mujeres, al segundo 8 mujeres de un total de 142 mujeres. Cuando se preguntó a las mujeres (60%) del porqué no asistieron a los cursos de capacitación indican varias razones (tiempo, falta de información); una mujer después de pensar un momento indicaba que el tiempo, el trabajo pendiente, el gasto de dinero y los hijos impidieron su asistencia.

Caso 3. En AIPEP la secretaría de actas está ocupada por una mujer. Ella, en la organización tiene la categoría también de “Titular”, su familia es biparental (padre y madre) y está atravesando el tercer ciclo de vida.

Se sabe que la dirigente ocupa por segunda vez una cartera en la organización, el anterior año ocupó el mismo cargo y ella tendría que descansar en esta gestión sin ocupar ningún cargo, sin embargo, los afiliados la volvieron a elegir utilizando el argumento de que en la anterior gestión nació su último hijo y no pudo desempeñar su cargo con eficiencia (esta es norma consuetudinaria). Naturalmente al cabo de una gestión la organización cambia a los dirigentes, sin embargo observaron a la dirigente, la volvieron a reelegir para desempeñar mejor en el segundo año, en este caso la reelección fue una especie de sanción. Cabe aclarar que cuando un dirigente ejerce muy satisfactoriamente sus funciones, entre aclamación, aplausos y por unanimidad, también lo vuelven a reelegir; este procedimiento es un reconocimiento público a la buena gestión del dirigente.

La dirigente indica que su esposo la apoya y muchas veces la reemplazaba y la reemplaza en sus funciones, pese a todo, un hijo siempre es un impedimento para cumplir con las obligaciones eficientemente ante la organización.

Aunque AIPEP es una organización pequeña y las actividades del directorio no son tan cargadas como en las organizaciones grandes, la norma consuetudinaria siempre funciona, claro con las variantes que puedan hacer.

4.2 EL ESTADO DE LOS CAFETALES

El cafetal de un productor de Caranavi tiene aproximadamente 10 hectáreas de extensión de terreno (un lote), y dependiendo de la altura en que se encuentre se observa diferentes particulares del lote (Figura 11). Existen en los lotes de los productores tres tipos de planta de café en todas las colonias pertenecientes a las tres organizaciones: plantas viejas, plantas en edad media y plantas jóvenes existiendo una predominancia de las primeras.

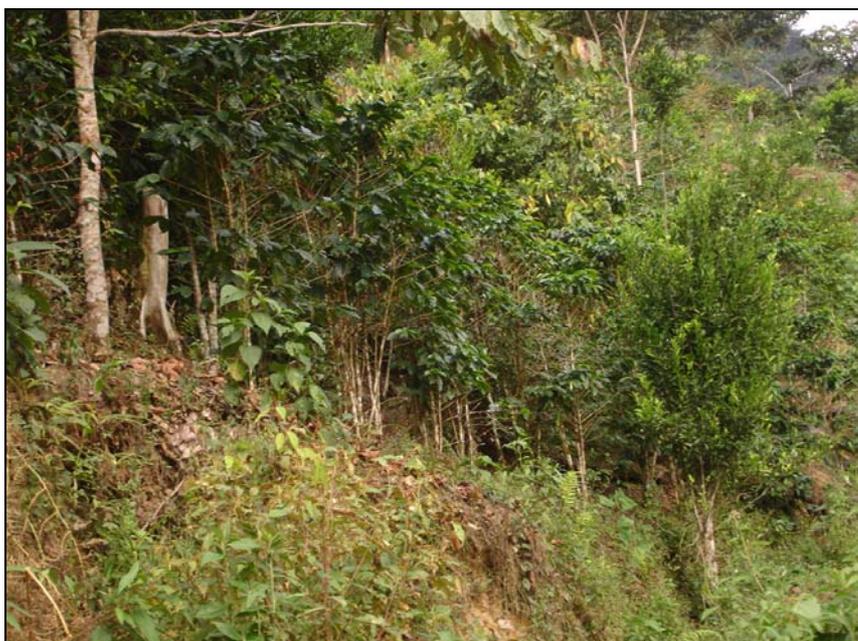


Figura 11. Cafetal, colonia 8 de septiembre, Unión-Proagro. 1400-1600m

Otra característica importante a señalar esta referida a la ubicación de los lotes: existe tres diferentes niveles de altura a partir de las cuales se puede clasificar a las plantaciones en:

Cafetales ubicados entre 800 y 1200 metros sobre el nivel del mar

Cafetales ubicados a 1200 y 1700 metros sobre el nivel del mar, y

Cafetales ubicados arriba de 1700 metros sobre el nivel del mar.

Las características de cada uno de los cafetales en diferentes alturas presentan algunas diferencias. Los cafetales de partes bajas tienen producción más diversificada, café, frutas (plátano, palto); se observa que no existen muchas plantaciones maderables, esto lleva a asumir que los productores utilizan a las plantaciones de frutas como proveedores de sombra pues a simple vista no se identifica a las plantas de café. En las zonas medias aunque tienen las mismas características que las primeras, se observa mayor presencia de Siquiles y producción de coca. Las zonas altas difieren pues no se observó presencia de árboles frutales en gran cantidad como en zonas bajas; más bien, se observó abundante árboles de Siquile y mirando los cafetales se tiene la impresión de que se está en lotes exclusivos de café. Las mujeres de estas colonias, indican que ya no comercian los productos considerados de subsistencia (cítricos, plátanos, paltos), aquí tampoco se observa mucha plantación de coca.

Desde luego la variedad de planta también interviene en este detalle, es conocido que en Bolivia predomina la variedad Típica o criolla (93%) seguida de la variedad Caturra y Catuai (7%)²³. Se considera que estas plantas tienen una vida productiva de aproximadamente 20 años y produce una vez al año dependiendo de las condiciones locales de su cultivo. Algunos estudios²⁴ y productores indican que la baja productividad en la producción de los cafetales se debe precisamente a la edad de las plantaciones.

Pese a todo, los productores saben que el 70% de los cafetales están ubicados en la franja que oscila entre los 1200 y 1600 metros sobre el nivel del mar lo cual genera condiciones para la obtención de un café de alta calidad²⁵.

En la historia de las familias cafetaleras se observa dos momentos importantes: la primera vez y las otras veces que pudieron haber plantado. Se sabe que los/as productores nunca habían almacigado café, no conocían de la construcción y manejo de vivero, calidad de

²³ FDTA-Trópico Húmedo. (S/f). Línea del Base del Proyecto “Control Biológico de la Broca del Café” en los Municipios de Caranavi y Coroico del Departamento de La Paz.

²⁴ Ministerio de Desarrollo Rural Agropecuario y Medio Ambiente. (S/f). Estudio de Identificación, Mapeo y Análisis Competitivo del Café en Zonas de Intervención del Desarrollo Alternativo.

²⁵ Idem

semilla que se requiere, tampoco conocían de transplante²⁶; inclusive existen familias que aun no han realizado el primer almácigo de café. Todo esto era un proceso desconocido para ellos, interrogantes tales como: “cómo serán las plantas, cómo será el fruto, cómo será la cosecha²⁷” era recurrente entre los diferentes miembros de la familia. A la fecha, se asegura que este recorrido de la caficultores influyo en el estado actual de los cafetales.

4.2.1 El origen de los cafetales

La información recogida respecto al origen o “la primera vez” en que plantaron café, da a entender que las familias empezaron prácticamente sin ningún conocimiento y experiencia en la producción de café. La procedencia (la mayoría del altiplano boliviano), las condiciones sociales (ningún acceso a servicios, entre ellos información), su condición de colonizadores, ninguna presencia del Estado (programas de apoyo), son explicaciones de los/as productores cuando se refieren a su primera experiencia de plantar café.

<p>-...plantas (de café) he traído de Coroico, ya tiene 30 años. No he hecho la prueba todavía (en poner nuevas plantaciones).</p> <p>- No he hecho todavía (almácigo) (declaraciones Unión-Proagro)</p>
<p>-La primera vez nosotros no hemos almacigado. Solo levanta al suelo... eso hemos plantado.</p> <p>- Lote tenía pequeño café, pero era chume monte, no había (plantaciones de café).</p> <p>- Plantábamos febrero, marzo (declaraciones Villa Oriente).</p>
<p>- Cero estábamos (es conocimiento del cultivo de café)</p> <p>- No sabía manejar café (declaraciones AIPEP)</p>

En este tiempo (hace más de 20 años) se utilizaba diferentes criterios para la plantación de café (diferentes distancias), los cafetales los hacían mixtos (incluyendo cítrico, plátano, achihuate y otros productos), el intercambio de conocimientos entre ellos, la ayuda mutua (ayni, mink´a) fue el mejor camino que se encontró para aprender todo lo relacionado con la producción de café.

²⁶ No se tiene declaraciones acerca de la descripción del sistema de producción del café conforme indica la literatura consultada como el Ministerio de de Desarrollo Rural Agropecuario y Medio Ambiente. Estudio de Identificación Mapeo y Análisis Competitivo del Café en Zonas de Intervención del Desarrollo Alternativo.

²⁷ Declaraciones de una productora de café de Unión-Proagro.

Es muy difícil establecer tiempos de transición entre una y otra etapa; para unas familias el cambio de una etapa a otra fue y es rápida, para otras lleva mayor tiempo hacerlo, otras familias recién empiezan la experiencia de producir café. Las declaraciones de las entrevistadas (62%) hacen ver que algunas familias aún no han renovado sus cafetales, nunca hicieron almácigo, por lo tanto sus cafetales tienen más de 20 años de vida; en cambio otras ya tuvieron esta experiencia y pueden explicar muy bien este proceso.

4.2.2 Las capacidades actuales

En el transcurso del tiempo las familias aprendieron mucho, ahora ellas (las madres de familia) pueden explicar con detalle los pasos que se sigue en la selección de semillas (las mujeres señalan cualidades de las plantas y los frutos que deben recogerse, cuando se va a seleccionar semillas de café), construcción de los viveros, el almácigo (distancias) y transplante de café²⁸.

- Después del 95. Primero a la tierra, después sale el almácigo, ya tiene 3, 4 hojitas, transplantamos a las bolsitas. Sacarlo, ponerlo al hoyo, con abonito plantarlo.

- Algunos árboles bien da, eso bajamos, eso hemos puesto. Hemos escogido los que están rojito esos hay que bajar.

- Almacigar los frutos, sale la plantitas, transplante hacíamos en una bolsita y después ya hemos plantado al chaco.

- Después sale el almácigo, ya tiene 3 hojitas, 4 hojitas, transplantábamos a las bolsitas (declaraciones Villa Oriente).

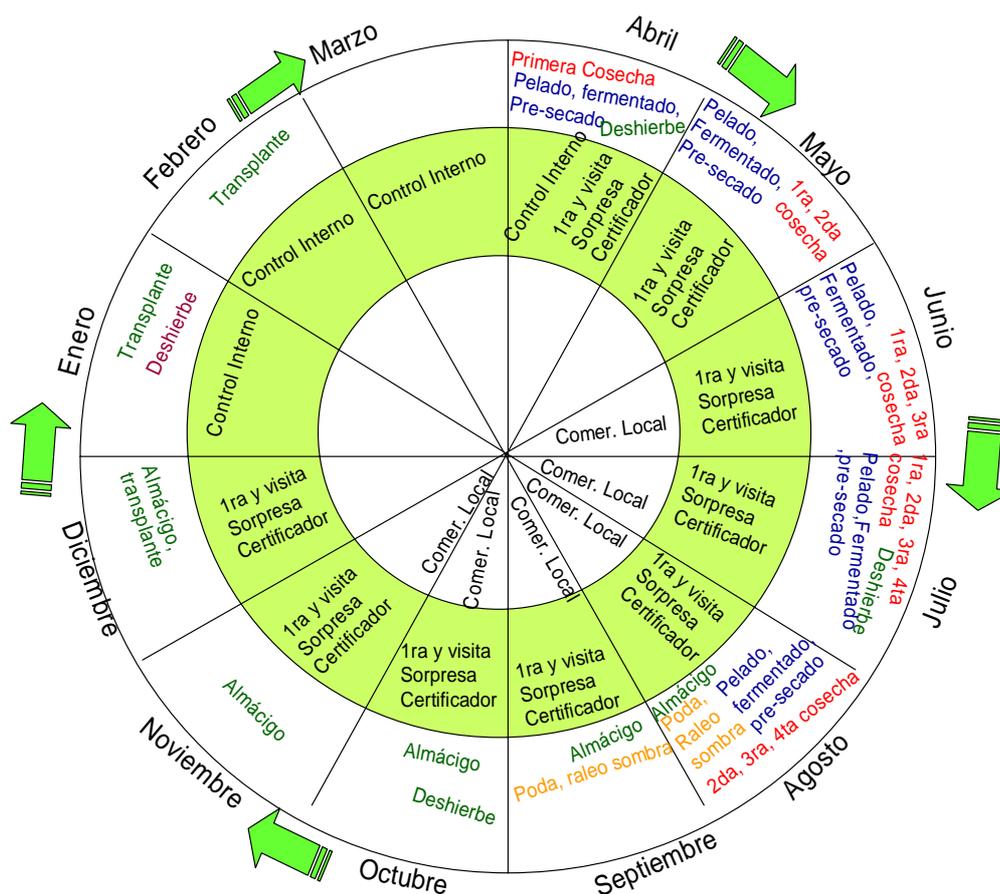
Hoy la organización juega un papel importante en el proceso de almácigo y producción de plantines y esta liderizando este proceso en varias colonias. Al momento del trabajo de campo Unió-Proagro, con ayuda técnica del personal de FECAFEB, se encontraba en trabajo de almacigo y utilizando el sistema de vivero comunal, cada productor ampliará 0,25 Ha.

Se estima que los productores ampliaran sus terrenos con plantaciones de café llegando en total a 59 hectáreas en toda la organización.

²⁸ Se tienen declaraciones al respecto pero no con especificaciones técnicas como el texto consultado y citado anteriormente.

4.3 EL CICLO AGRÍCOLA DE LA PRODUCCIÓN DE CAFÉ

El ciclo agrícola del café comprende diferentes actividades y abarca todo el año, empieza inmediatamente después de la última cosecha de café que normalmente se realiza entre los meses de agosto y septiembre. Se observó dos épocas: un tiempo de intensa actividad comprendido entre los meses de abril y octubre y otro tiempo bajo en intensidad entre los meses de noviembre y marzo (Figura 12). Se observa en la parte central interna (color blanco) la comercialización local que la familia realiza entre los meses de junio y noviembre, en la parte verde se observan las actividades relacionadas con el control interno y la certificación por parte de la organización local y en la parte externa (color blanco) se observa el manejo del lote (cafetal) de las familias.



Fuente: Elaboración con base a información de campo y bibliográfica

Figura 12. Calendario agrícola del café en Caranavi

En el ciclo productivo del café hay 7 diferentes actividades desde el almácigo hasta la certificación, En este acápite se abordarán 5 actividades dada sus características, las actividades de comercialización y certificación se describen por separado y más adelante.

4.3.1 Almácigo y transplante

En el mes de mayo, junio y julio, en plena cosecha, los productores empiezan con la selección de café de calidad²⁹ (no debe incluir café deforme, cortado, brocado) para semilla. Las mujeres indican que se debe recoger los mejores frutos, seleccionar las plantas con mejores frutos y que no tengan broca, mejor si el prebeneficio se realiza a mano. En julio se organiza, bajo el sistema “trabajo comunal”, los trabajos de chequeo para el almácigo y en agosto se procede con el trabajo de almacigo del café.

Luego de almacenar, una vez que brotan las plantas (después de 45 días) cuando ya tiene 3, 4 hojas³⁰ se seleccionan las mejores plantas (vigorosas) y se las pasa a las bolsas nylon y luego al vivero; es mejor hacer el transplante después de las 4 de la tarde o en un día nublado. El almácigo de café se deja crecer, cuidando de que siempre tengan riego hasta que tenga la madurez y tamaño necesario (6 meses de vida más o menos). Posteriormente se procede a la distribución de los productores y plantar el café en el lote. Entre una y otra planta de café debe existir más o menos 1,5m y 1,8m de distancia.

La organización, juega un papel importante y esta liderizando este proceso en muchas colonias. Al momento del trabajo de campo Unió-Proagro, con ayuda técnica del personal de FECAFEB, se encontraba en trabajo de almacigo para lo cual utiliza el sistema de vivero comunal. Cada productor ampliará 0,25 Ha. de terreno llegando en total a 59 hectáreas en toda la Organización.

²⁹ Fischersworing y Rolkamp (2001) indican que las plantas madres deben tener las siguientes características: Buena forma del árbol, rigidez en su desarrollo y fructificación, fructificación abundante, cosechas abundantes año tras año y poca presencia de granos vanos, buena forma y excelente calidad del fruto, resistencia a plagas y enfermedades.

³⁰ Idem. Las plantas están listas para ser transplantadas es estado fosforito y a más tardar cuando el primer par de hojas este abierto, es decir, en estado mariposa o chapola. Esto ocurre después de 55 y 77 días de haber sembrado el café.

4.3.2 Otras labores culturales

4.3.2.1 Deshierbe

Después de la cosecha, entre los meses de agosto y septiembre, se inicia el nuevo ciclo del café con el deshierbe del cafetal. En el deshierbe lo más importante es quitar toda la hierba que pudiera estar enredada con las ramas de la planta de café. Generalmente el deshierbe se realiza cada dos meses, y como promedio cada familia realiza 4 deshierbes al año en los meses de octubre, enero, abril y julio. En el mes de agosto, varios cafetales de las tres organizaciones estaban completamente limpios de hierba y los que no, estaban siendo trabajados. Otro momento que debe estar limpio de hierba el cafetal es antes de la cosecha, para facilitar y agilizar la cosecha.

El lote de cafetal de los productores está combinado con otras plantaciones (cítricos, plátano, achihuate, palto) y cuando el productor habla de deshierbar el cafetal está haciendo referencia a todo este conjunto, las declaraciones siguientes hacen referencia a esto.

- *Igual es, todo al mismo tiempo para café, cítrico.*
- *Deshierbe del lote. 3, 4, 5 veces, así.*
- *Hago deshierbe, contrato gente, porque sola no se puede (declaraciones Unión-Proagro).*
- *Casi café siempre es todo.*
- *Tenemos también un poco de fruta (declaraciones AIPEP)*
- *Tres veces. Primera vez en enero hay que deshierbar, después para empezar la cosecha de café, si desyerbamos.*
- *Para mi no es tanto deshierbe, cuando ya son grandes café casi no entra hierba. Hasta hacer crecer es difícil. Cuando entra Siquile ya eso ya ataja la hierba (declaraciones Villa Oriente).*

Cuando no hay árboles de sombra y la planta de café es pequeña el lote tiene más hierba, en cambio cuando se tiene árboles que proporcionan sombra y las plantas de café son grandes, las hierbas crecen menos. Antes no era usual contratar mano de obra asalariada, en cambio ahora si, de hecho las familias recurren a la contratación de jornaleros ya sea para deshierbe o para cosecha.

Esta actividad requiere de bastante fuerza física, sin embargo, no es algo que las mujeres no puedan hacerlo.

4.3.2.2 Poda

El nombre común por el cual se conoce a esta labor es Pillu, palabra utilizada para señalar la poda total de la planta.

No se practica con frecuencia la poda o pillu³¹ tampoco hay información al respecto. El informe del Plan Piloto de Capacitación del CATIE es claro al señalar que entre los productores y promotores había comentarios en el sentido de que muy difícilmente los cafetales con más de 20 años respondieran con buena sobrevivencia a sistemas de podas drásticos como el pillu total o selectivo. Esta duda fue despejada después de la capacitación cuando se estableció que en las 27 parcelas de prueba de pillu total distribuidas en diferentes alturas y zonas, el rebrote en tocones supera el 97% de sobrevivencia y el vigor y desarrollo de los mismos es bueno en el más del 80% de las parcelas (De Melo 2007).

Las mujeres de AIPEP (8 en total) dicen practicar la “poda de mantenimiento” (AIPEP) y señalan los meses de agosto y septiembre como los ideales para esta actividad; Sin embargo, no es una práctica generalizada en las tres organizaciones

4.3.2.3 Raleo de sombra

Al igual que la poda o pillu el raleo de sombra no es una actividad frecuente, no se escucha hablar del sombrío temporal o transitorio³², tampoco de técnicas; sin embargo, algunos productores manifiestan que es importante realizarlo cuando se presentan enfermedades tales como: 1) ojo de gallo; 2) roya de café, y 3) mal de hilacha; los meses que indican los productores en los que se debe realizar esta actividad también son agosto y septiembre³³.

Según los productores, antes no se conocía de ninguna plaga o enfermedad, es más, se atribuye a los Proyectos de Desarrollo Alternativo como los causantes de esto³⁴, los

³¹ Ministerio de de Desarrollo Rural Agropecuario y Medio Ambiente. Estudio de Identificación Mapeo y Análisis Competitivo del Café en Zonas de Intervención del Desarrollo Alternativo

³² Fischersworing, B; Robkamp, R. 2001. Guía para la caficultora ecológica. GTZ.

³³ No se escucho hablar de que el raleo de sombra se realiza cuando se presentan muchos problemas con enfermedades, como ser: ojo de gallo, roya de café y mal de hilachas.

³⁴ Declaraciones del Presidente de FECAFEB, Angel Condori.

productores indican que antes del ingreso de estos proyectos en Caranavi no se conocía el ojo de gallo, la broca y mal de hilacha.

4.3.3 Cosecha

La cosecha de café empieza en el mes de abril y se extiende hasta el mes de agosto, normalmente se realizan 4 cosechas y depende de la altura de ubicación de los terrenos. Las colonias que están ubicadas a bajo nivel (800 m.s.n.m.) son las primeras en empezar y terminar la cosecha, abril y julio respectivamente; en cambio las colonias que están ubicadas a nivel medio (1100 m.s.n.m) empiezan en mayo y terminan entre julio y agosto; y las colonias ubicadas a más alto nivel (1700 m.s.n.m) empiezan último, entre junio y julio, y también concluyen último, entre el mes de agosto y septiembre.

Las variaciones climatológicas, los fenómenos naturales influyen en el rendimiento y cosecha del cafetal. En la presente gestión 2007, con 3 días de lluvia continua se considera que se perdió la mitad de producción, muchas familias cosecharon 3 veces incluyendo la cosecha sanitaria.

El ciclo de producción del café se vio fuertemente afectado por el fenómeno del niño; en el mes de julio cafetales de las colonias colindantes al cantón Calama (1000 y 1500 m.s.n.m.) ya estaban en floración, lo que años anteriores, según manifiestan las productoras, no ocurría. Los tiempos de cosecha también se alteran, hasta los meses de junio y julio las colonias con mayor nivel de altitud (Pumiri) ya estaban concluyendo la cosecha, la que en otros años concluía entre agosto y septiembre.

Las plantas de café tienen diferente ciclo de vida; depende en qué estado se encuentren para que la cosecha avance o no, además, de la destreza y experiencia del/la cosechador/a. Los cafetos brevas no son plantas grandes, y casi siempre tienen bastante fruto, entonces, cuando se está cosechando lo único que se debe hacer es dar vueltas al árbol y recoger manualmente el fruto, no necesita de mayor esfuerzo.

Los cafetos de mediana edad son más grandes de tamaño, sin embargo sus ramas son más flexibles y un/a cosechador puede jalar e inclinarla para recoger; comparado con el anterior, requiere de más fuerza física, de conocimiento y experiencia para inclinar las ramas a uno u otro lado.

Y los cafetos viejos (20-25 años) es mucho más difícil, estas plantas son grandes de tamaño y sus ramas ya tienen grosor, esto dificulta su inclinación, necesita de más fuerza y de bastante experiencia. Los/as cosechadores/as conocen esta realidad y toman en cuenta estos elementos para acercarse a un determinado árbol y recoger café.

Aquí las declaraciones de las mujeres respecto a la cosecha:

- Algunos (árboles) brevas bien cargaditos están, hay se van, hay si que se gana, las brevas fácil es.
- Los árboles viejos tenemos que jalar, es mas grande el árbol. Cuando es pequeño el árbol no jalamos, hay mismo cosechamos.
- Y los árboles de mediana edad fácil también es, con gancho jalamos, con garabato jalamos.
- 4ta vuelta le sacamos todo ya, hasta verde porque tiene broca así ya no entra enfermedad.
- Depende de la experiencia para ser ágil, algunos sus manos bien despacito manejan, algunos ágiles, rápido cosechan (declaraciones Villa Oriente).

Es difícil conocer con exactitud el número de veces que una familia cosechará su cafetal, como promedio se estima 4 veces, sin embargo algunas/os productores realizan 5 cosechas incluyendo la sanitaria, esto último significa que se debe recoger todo el café sin discriminación incluyendo frutos verdes con el fin de frenar cualquier tipo de enfermedades y plagas. Las productoras al respecto indican:

- A veces hasta noviembre dura la cosecha
- 4 veces, 5 veces así es.
- 3 veces, la tercera más, hasta cuarta ya
- La primera cosecha, nosotros cosechamos
- Yo cosecho exactamente desde el primero de abril hasta agosto. El café no madura igual, unos se atrasan, otros se adelantan.
- EL café hay que cosechar a su hora, hay que pelar a su hora (declaraciones Villa Oriente).

Se observó que en la cosecha los/las productores utilizan un contenedor llamado “coco” para depositar los frutos del café, en otras colonias se adaptó los bidones de aceite a cocos y utilizan esto, en cambio en otras colonias continúan utilizando los manteles para reunir el café que recogen.

También hay que señalar en este punto que la cosecha requiere de otras actividades adicionales no siempre manifiesta por las/los productores como: el contacto y acuerdo con la red de parientes y no parientes, aprovisionamiento de alimentos, organización y administración de recursos económicos, acuerdos y compromisos previos con la organización, ajustes y reajustes de los roles que, normalmente, los diferentes miembros de la familia cumplen al interior de ella y donde la mujer, en especial, juega un rol importante en la distribución de actividades.

4.3.3.1 Participación de los/as joven:

Los/as hijos/as jóvenes a partir de los 12 años son mano de obra disponible por la familia, están en condiciones de rendir tanto o igual que un adulto especialmente en la cosecha de café. Las madres consideran que los/as jóvenes entre 12 y 18 años, tienen más agilidad en las manos y capacidad de movimiento; a diferencia del/a joven mayor de 20 que tiene agilidad y fuerza física necesaria para cosechar árboles viejos cuyas ramas son difíciles de manejar.

Sin embargo no todos los hijos participan de la misma manera, a muchos de ellos/as no les gusta cosechar o simplemente no tienen ganas de hacerlo y prefieren, en esos momentos, conversar con sus amigos o sus deberes escolares u otra actividad, lo cual no quiere decir que siempre mantendrá esta misma actitud. Las madres de familia saben que los gastos para el estudio, el vestido, la televisión son buenos argumentos para convencer, y en otros casos presionar a sus hijos a participar de la cosecha; lo cual indica que están supeditados a la autoridad de sus padres

La jornada de los jóvenes esta dividido en dos partes: el colegio y la cosecha, ellos/as participan luego de asistir a sus clases y retornar a sus domicilio, es decir a partir de las 3 de la tarde. En las tres organizaciones existen 26 jóvenes hombres entre 13 y 25 años y 24 jóvenes mujeres entre 13 y 25 años menos de la mitad que el grupo de niños. Una productora consultada respecto al trabajo de su hijo de 15 años decía:

- Wilmer se llama (el hijo), 15 años debe tener en primero medio está. 4, 5 latas cosecha, cuando esta bien cargado 6 cosecha (declaración Villa Oriente).

-Tengo mis hermanos menorritos, dos llegan (declaración Villa Oriente).

Haciendo los cálculos respectivos este joven de 15 años, si trabajara en horarios normales como cualquier otro trabajador contratado, seguramente llegaría a cosechar entre 10 y 12 latas, volumen cosechado y atribuido a los más diestros cosechadores de café.

4.3.3.2 Participación de los/as niños/as

En las colonias de Caranavi el mayor número de población corresponde a niños entre 1 y 12 años de edad, en las organizaciones estudiadas se tiene que el mayor número de familias esta compuesto entre 5 y 6 miembros, y de las familias encuestas, se conoce que existen 42 niños y 49 niñas entre 1 y 12 años de edad. Se observó a 33 niñas y 32 niños que participan de las actividades de cosecha.

El “trabajo” de los niños es diferente al trabajo de los adolescentes, jóvenes y gente adulta, esta matizada por tiempos lúdicos entre todos ellos, alimento, discusiones y trabajo de recolección de café; mientras un niño pela su naranja, está sentado en una rama de café y su madre está recogiendo el grano, es decir, esta colaborando a su madre a cosechar café. Se hace difícil, en estas condiciones, establecer tiempos exactos de trabajo, sin embargo las declaraciones de madres y padres de familia evidencian que los niños/niñas trabajan en la cosecha. Es más, las madres y padres de familia celebran públicamente el hecho de que sus niños y niñas cosechen café; un padre de familia, dirigente de la Confederación de Colonizadores de Caranavi, en el momento de la encuesta, manifestaba y decía “de las brevas una lata en la mañana y otra en la tarde cosecha”, haciendo referencia al trabajo de su niño pequeño.

El trabajo de los adolescentes en cambio es más formal, ellos participan igual que un adulto padre o madre de familia, inclusive su edad y contextura física ayuda a establecer estrategias para cosechar frutos de las plantas consideradas viejas. Los/las jóvenes son los más ágiles y pueden rendir tanto o más que un adulto; se debe considerar, que los/as adolescentes trabajan después de haber asistido al colegio, es decir a partir de las 3 de la tarde.

4.3.3.3 Fuerza de trabajo contratada

En tiempos de cosecha lo que hace falta es mano de obra, todo trabajador que ofrece su fuerza de trabajo es bien recibido y más si tienen algún grado de parentesco o amistad con otros cosechadores conocidos; no importa el sexo ni la edad, importa cuántas latas puede

cosechar una persona para lo cual la agilidad en las manos es el requisito primordial, todos son bien venidos a la cosecha. Las declaraciones de las mujeres ilustran todo esto:

- *Otros trabajadores también llegan.*
- *La cosecha grande, en junio, julio, hasta agosto, seguro va ser. En segunda cosecha. Unos 5 llegan (parientes), Entre 10 cosechan*
- *Los Jornaleros algunos 3, 4, según. Algunos 2 latas, algunos 3 latas.*
- *Tienes que estar junto con los cosechadores, los pintones recogen ellos.*
- *Las mujeres ganamos, 6,7,8 latas cosechamos*
- *Las mujeres pueden cosechar hasta 20 latas*
- *Depende de la agilidad, mano lerda no cosecha.*
- *No, nos fijamos todos son bien venidos (declaraciones Unión-Proagro)*

Un dato significativo es el grado de parentesco que entre productores y jornaleros, muchos de ellos son parientes en primer grado (hermanos), segundo grado o tercer grado, y los jornaleros no parientes si es que no son parientes de los jornaleros parientes por lo menos les une algún grado de amistad y/o procedencia.

Los/as cosechadores/as contratados saben que en la segunda y tercera cosecha es cuando más necesitan de su trabajo, la producción llega a los picos más altos, entonces, ellos/as pueden avanzar en la cosecha y conseguir buen ingreso; empezando su trabajo a las 6 de la mañana, según refieren las mujeres, un/a cosechador/a con experiencia puede cosechar hasta 12 latas por día, el costo por lata cosechada es de 8 bolivianos (\$US 1). En cambio en la primera y cuarta cosecha, los cafetales no están en sus niveles máximos de producción por lo tanto sus ramas contienen pocos frutos y es más trabajoso recoger el café; el costo por lata cosechada sube de precio (entre 8 y 10 bolivianos); de ahí que los/as productores prefieren cosechar solo con su familia.

4.3.4 Prebeneficio

Se entiende por prebeneficio a actividades concernientes al despulpado, fermentado, lavado y secado del café. Este se hace en forma familiar, al terminar la jornada de cosecha y cerrando la tarde.

El proceso de preparación del café en Caranavi se realiza por vía húmeda³⁵ y existe hoy en día dos opciones de realizar este proceso de prebeneficio: familiar y/o centralizado. El primero esta en vigencia, y el segundo requiere de recursos tanto económicos como de infraestructura. Varias organizaciones tuvieron experiencias de prebeneficio centralizado y conocen los pro y contra.

A continuación se explica los dos tipos de prebeneficio y luego el proceso mismo del prebeneficio húmedo en este caso.

a) Prebeneficio familiar

Todos los productores de las tres organizaciones las 3 organizaciones, realizan el prebeneficio de tipo familiar, donde intervienen todos los miembros de la familia, así lo hicieron y lo están haciendo desde la década de los 70.

Las mujeres hacen notar sus observaciones al prebeneficio familiar. Estas declaraciones apuntan al esfuerzo que significa el lavado del café (hora, tiempo), las interrupciones de trabajo si es que el día no es regular (con sol) y lo más importante, la calidad del café que entregan todos los productores. Se indica que ellas entregan café con diferente grado de humedad y eso va en contra de la calidad que deba tener su café, cosa que se conseguiría regular si logran uniformizar el secado del grano.

Algunas apreciaciones, por parte de las mujeres son las siguientes:

- *Es más costoso, tienes que estar pelando, tienes que estar lavando*
- *Cuando cae lluvia tienes que bajar corriendo para tapar las tarimas, es costoso.*
- *Allá (La Paz) es un poco difícil en el manejo porque es difícil manejar diferentes secados.*
- *Mejor manejar por conjunto los registros. Mucho papeleo para individual (declaraciones Unión-Proagro)*

³⁵ FDTA-Trópico Húmedo. Línea Base del Proyecto “Control Biológico de la Broca del Café en los Municipios de Caranavi y Coroico del Departamento de La paz.

b) Prebeneficio centralizado

En algunas organizaciones se hace el prebeneficio centralizado. Unión-Proagro, tiene una planta de prebeneficio en la colonia Virgen Copacabana al que 52 productores afiliados a la organización acopian café en guinda; y los trabajos de pelado, fermentado, lavado y secado los realiza la organización. Villa Oriente también tiene una planta de prebeneficio en la colonia 8 de Septiembre donde 20 afiliados realizan prebeneficio centralizado. AIPEP por su parte también experimento este tipo de trabajo.

Es necesario aclarar que, pese a trabajar en el sistema de prebeneficio centralizado las familias afiliadas a cada organización también realizan el prebeneficio familiar del café guinda que fue seleccionado antes de acopiar a la organización.

Representaría una gran ventaja para las familias productoras de café este tipo de prebeneficio pues aliviaría el trabajo, sobre todo, de la mujer. Se obtendría un producto uniforme en el secado lo cual correspondería a los requerimientos de la producción orgánica.

Pero por otra parte existen otras posiciones en contra que indica que se necesitaría mayor apoyo logístico, lo que encarecería los costos por quintal de café y dejaría sub utilizado las instalaciones que muchas familias, con gran esfuerzo, lograron construir. De todos modos el prebeneficio centralizado es una meta que todas las organizaciones quieren alcanzar.

4.3.4.1 Pelado/despulpado

Una vez cosechado y transportado el café guinda (fruto recién cosechado) al lugar donde está instalado la maquina despulpadora que normalmente esta a la orilla del camino, todo cosechador sea jornalero o no, procede a “latear” (medir en latas), si se considera necesario, se debe boyar (seleccionar) para que el café pelado no contenga café de mala calidad (brocados, chusos, k`olos). Luego se vacía el café guinda a la despulpadora, el despulpar tiene como objetivo quitar el grano de café de la sultana. Este procedimiento las familias realizan todas las noches, en todo el tiempo que dura la cosecha de café desde abril hasta agosto, con algunos matices entre una cosecha y otra.

Los productores cuidan que la máquina peladora esté en buenas condiciones para que no maltrate el grano de café y además se preocupan por despulpar el café ese mismo día evitando así la fermentación del fruto y con él la baja de calidad.

- *En la noche lateamos y despulpamos.*
- *Y el despulpado, eso lo hacemos nosotras, hacemos por igual.*
- *Antes no sabíamos pelar, si hoy día cosechamos, mañana más cosechamos después recién pelamos.*
- *Inmediatamente hay que pelar, no guardarlo hasta el día siguiente*

Cuando se dan cuenta que la máquina despulpadora tiene fallas los productores de inmediato proceden a calibrarla, si una mujer sola se encuentra en esa situación aprovecha la oportunidad para que otra persona que conoce le componga la máquina peladora. El trabajo de los/as jornaleros/as contratados incluye el despulpado del café cosechado, además del traslado desde las plantaciones de café hasta el sitio donde esta instalada la peladora.

4.3.4.2 Fermentación y lavado del café

Después de haber sido pelado el café, se deposita en las fosas de cemento o en recipientes de madera, el tiempo de fermentación varía según la temperatura. Normalmente la hora de lavar café está entre las 6 y 8 de la mañana, de ahí que las mujeres dicen que temprano hay que lavar el café; si es un día frío se lava entre las 9 y 10 de la mañana. Es importante controlar si el café alcanzó la fermentación ideal, una vez verificado esto, los productores proceden a lavar.

- *Cuando es frío no, ya no lavamos así. Después de 10, 12 horas lavamos.*
- *Cuando hace frío, a las 9 recién por hay, recién va fermentar biensito.*
- *Cuando es frío no*
- *En el invierno cambia el clima y toma un poco más de tiempo para fermentar.*

El café siempre se lava en horas de la mañana para eliminar la pasta dulce y pegajosa del café (mucílago). Es importante que quede limpio y en lo posible sin sultanas, cafés partidos, maltratados o con broca; si es así mientras corre el agua, ellos/as están seleccionando los cafés en mal estado y las sultanas.

- *(el café) no guardamos ese mismo rato pelamos.*
- *Mi esposo lava, a veces cuando no tiene tiempo yo lavo también.*

Se ha observado diferentes modalidades de lavar el café: a) en el río, cuando éste se encuentra cercano a la vivienda de la familia o cuando no se tiene instalado agua a través de un politubo, b) en bateas de madera, cuando la familia no cuenta con lavadero construido de cemento y se tiene o no pileta de agua, y c) en lavadero cuando se tiene construidos de cemento y se tiene instalación de agua.

4.3.4.3 Secado del café

El secado o presecado se realiza en las tarimas de sus domicilios por un lapso de 5 días hasta alcanzar el nivel de humedad indicado por la organización. Solamente la cooperativa Villa Oriente acopia café con cualquier nivel de humedad, en la planta de Villa Oriente ubicado en Choronta Entre Ríos.

La forma de secar es uno de los cambios que las familias tuvieron que realizar al pasar de café convencional a café orgánico. Antes se secaba en el suelo, ahora los productores secan su café en tarimas construidas.

En los domicilios de los productores se observa tarimas de secado de café, estas tarimas en unos casos están construidas de madera, en otros casos está combinada con malla metálica algunos pocos tienen tarimas construidas de cemento.

La actividad depende, sobre todo, de las condiciones climáticas; si hay buen sol ellos/as con toda confianza pueden dejar su tarima secando su café sin recurrir a las tolderas, en cambio si no están seguros del buen tiempo dejan sus tarimas con la toldera instalada; cualquier indicio de lluvia es suficiente para que algún miembro de la familia se traslade a su casa a instalar la toldera y proteger el café de la lluvia.

- *Secamos 5 días, una semana así.*
- *En la mañana se seca, después se viene a mover, un ratito se mueve.*
- *En tarima siempre hay que secar.*
- *Hemos cambiado, antes en suelo sabíamos secar.*
- *Tenemos que hacer buenas tolderas para el café, hay que lavarlos*
- *Es diferente otros lata 17 hacen secar, otros 18.*

Cualquier miembro de la familia puede realizar esta actividad sin problema alguno ya que la actividad mover y remover el café en la tarima se realiza en tiempos cortos pero frecuentes. Sin embargo se afirma que el horario, esta estrechamente relacionado con las actividades domésticas, así se entiende que las mujeres sean las encargadas, en primer lugar, de realizar esta actividad.

4.3.4.4 Empaque de café

Después de haber secado el café, los productores recogen en bolsas de yute, las bolsas algunos los tienen abierto, otros los aseguran con algún cordón y otros los costuran y los depositan en un ambiente cercano al camino carretero listo para entregar a la organización, por eso, cuando se pregunta a las mujeres respecto a los sacos de café ellas responden diciendo para mandar es.

El caso de Villa Oriente, es mucho más práctico, cuando el café está con humedad 25, si llueve mucho, ellos/as lo recogen en los sacos de yute y lo entregan a su organización, el personal encargado de la organización termina de secarlo hasta que el café alcance la humedad necesaria (18) y luego transportarla a la planta de beneficio en La Paz.

4.3.4.5 Cargar café

El cargar café cualquier sea la modalidad no es una actividad de la cual se hable o se tome en cuenta en toda la cadena productiva del café, sin embargo, la observación proporciona información importante al respecto.

En el caso de Unión-Proagro y AIPEP cuando se habla de transporte y cargueo de café se está refiriendo a la entrega de café a la organización y cargar el producto al camión, en el caso de Villa Oriente se refiere a cargar el producto al camión en la planta de acopio. En ambos casos se ha observado que esta es una actividad completamente masculina, los tiempos en los que se realiza varía pero el procedimiento se repite.

En el caso de Villa Oriente, cuando tienen que cargar café, normalmente se reúnen solo hombres (entre 15 y 18), se mastica bastante coca, se toma refresco y se procede a pesar café

bolsa por bolsa, después del registro correspondiente, se llama a un “matón³⁶” para que pueda cargar, llevar y acomodarlos en el camión, este procedimiento se realiza una y otra vez hasta completar la capacidad del transporte. Este es uno de los espacios donde se utiliza fuerza física y no caben las mujeres; si existieran mujeres, ellas están en calidad de observadoras o acompañantes, no participan de la actividad.

4.3.4.6 Comercialización local

La comercialización de café en el mercado local es un tema que las mujeres productoras niegan practicar; sin embargo, la frase “gastos de la semana”, hace pensar que sí efectivamente los productores venden café en el mercado local a los intermediarios llamados “K´eros” en Caranavi y/o Calama porque necesitan dinero en efectivo para los gastos de manutención de la familia.

Los productores coinciden al señalar que al mercado local se vende café de mala calidad y el precio que se obtiene por su producto es muy bajo, aunque cuando se habla de calidad, las mujeres, justifican el precio. En las entrevistas realizadas se conoce que, aproximadamente son 18 los intermediarios locales de Caranavi, sin embargo la observación indica que el número de intermediarios es mucho mayor.

Las declaraciones de las entrevistadas son por demás elocuentes en identificar a sus compradores.

Antes nosotros hemos vendido a Caranavi. Si a doña Elena sabemos vender, don Pedro, René Quispe, otros también sabemos vender pero no me acuerdo su nombre (Villa Oriente)

4.4 DIVISIÓN DEL TRABAJO POR GÉNERO Y EDAD

4.4.1 Almacigo/transplante

En la labor del almacigo participan hombres y mujeres, las mujeres generalmente hacen el trabajo más liviano como recoger las piedras o llevar semillas, los hombres preparan

³⁶ Se llama así al hombre que va cargar en sus espaldas los sacos de café y subirlos al camión.

el almácigo. Para el transplante propiamente, la organización convoca a sus afiliados para en un día de “trabajo comunal” realizar este trabajo. Los cuidados están a cargo de la organización hasta que esté listo para distribuir a los afiliados.

4.4.2 Labores culturales

4.4.2.1 Deshierbe

Este trabajo lo realizan las personas adultas (padre y madre) y luego los hijos.

Los resultados de la entrevista cualitativa mostraron que el deshierbe es trabajo de la familia, las mujeres pueden realizar este trabajo igual que el hombre (89% y 89%); le sigue en orden de importancia el hijo y luego la hija (Figura 13).

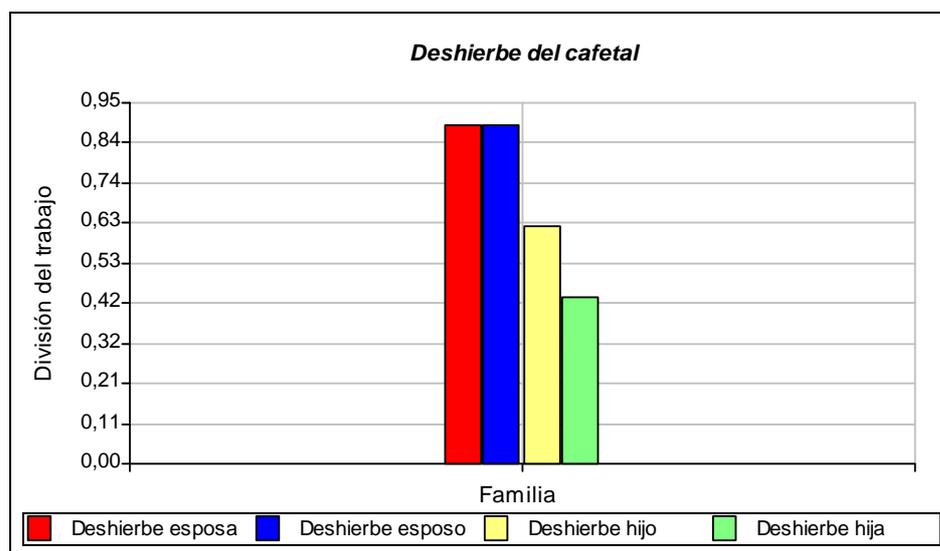


Figura 13. División del trabajo en la familia en deshierbe del cafetal

Entre una y otra Organización existe diferencias importantes en cuanto a porcentajes de participación de sus diferentes miembros de la familia.

En Union-Proagro y Villa Oriente, en el trabajo de deshierbe las hijas participan (58% y 37% respectivamente) en AIPEP las hijas mujeres participan en menor proporción (28%). Existe diferencias importantes en cuanto a la participación de los hijos, en Villa Oriente los hijos participan en mayor proporción en actividades deshierbe (71%) respecto a las otras dos organizaciones 66% en Unión-Proagro y 39% en AIPEP.

En Villa Oriente La esposa o madre de familia participa en la misma proporción que el esposo padre de familia (91%), mientras en Unión-Proagro la participación de la mujer (84%) es inferior a la del esposo (87%), en AIPEP la participación de la esposa (94%) es superior a la del esposo padre de familia (89%) (Figura 14).

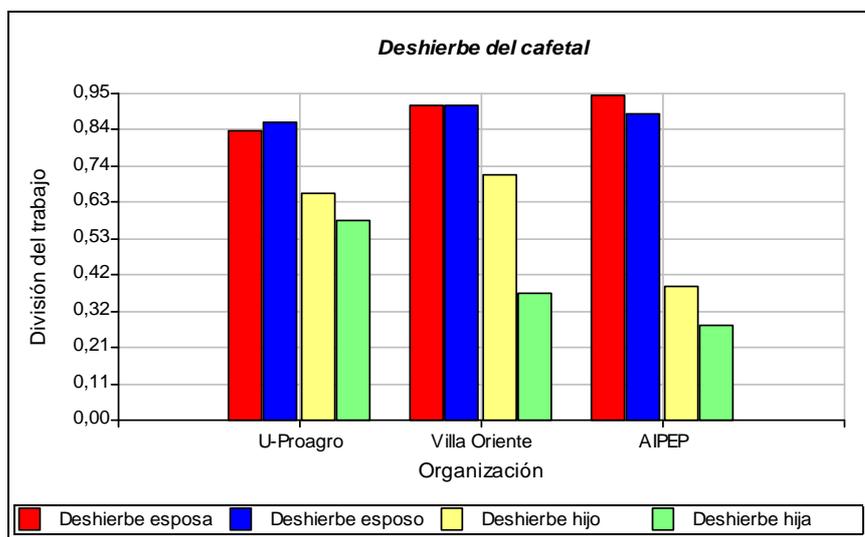


Figura 14. División de Trabajo en la familia el Deshierbe según Organización

El instrumento de trabajo más utilizado en el deshierbe es el machete, no se observó a productor alguno utilizando azadón u otro instrumento de trabajo. Mujeres y hombres, jóvenes y adultos manejan este instrumento de trabajo, de ahí que no es raro observar que en las casa se tenga más de un machete, inclusive se observa a niños pequeños manejando el machete.

4.4.2.2 Poda

Los resultados mostraron que el trabajo de poda es de los hombres y existen diferencias visibles entre el padre y los otros miembros de la familia (Figura 15). También, indicaron que hay diferencias entre organizaciones respecto a esta práctica, Villa Oriente es la organización donde los hombres, en mayor porcentaje (66%), participan de esta actividad seguida de Unión-Proagro y AIPEP (51% y 17% respectivamente), sin embargo, se sigue manteniendo la tendencia anterior, los hombres padres de familia son los que más participan de esta actividad.

Por lo demás existe poca diferencia entre los hijos y las madres de familia al interior de cada organización, en cambio las diferencias entre una y otra organización son más visibles. La hija es la gran ausente en esta actividad (Villa Oriente y AIPEP), lo que no ocurre con

Unión-Proagro aunque es mínima (8%) su participación de ella. Las características del trabajo (manejar sierra, moto sierra) donde se precisa fuerza física es una de las variables que define la poca participación de las mujeres.

Se debe aclarar en este acápite que la encuesta no muestra si, evidentemente, los diferentes miembros de la familia trabajan en sus lotes realizando la poda exactamente, puede ocurrir que los otros miembros participen con otros trabajos complementarios necesarios en este caso.

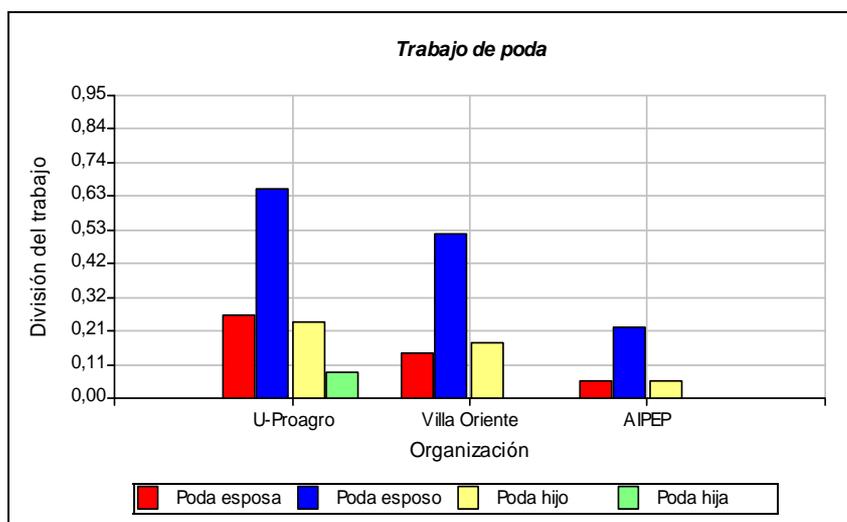


Figura 15. División del Trabajo en la familia en trabajo de Poda

4.4.2.3 Raleo de sombra

El raleo de sombra y la poda son prácticas aplicadas por los/as productores cafetaleros³⁷ que en los resultados de las entrevistas se menciona en pocas oportunidades.

Sí se practica el raleo de sombra, la encuesta (Figura 16) permite establecer, la participación de los diferentes miembros de la familia. Desde el punto de vista de género, se afirma que ésta es responsabilidad de los hombres de la familia, padres e hijos (59% y 23% respectivamente); la participación de las mujeres es mínima, aunque se observa más participación de la madre que de la hija (8% y 5%).

³⁷ FDTA-Trópico Húmedo. Línea de Base del Proyecto Control Biológico del Café en los Municipios de Caranavi y Coroico del Departamento de La Paz. (S/f). Indica que se realiza el raleo de sombra para prevenir enfermedades.

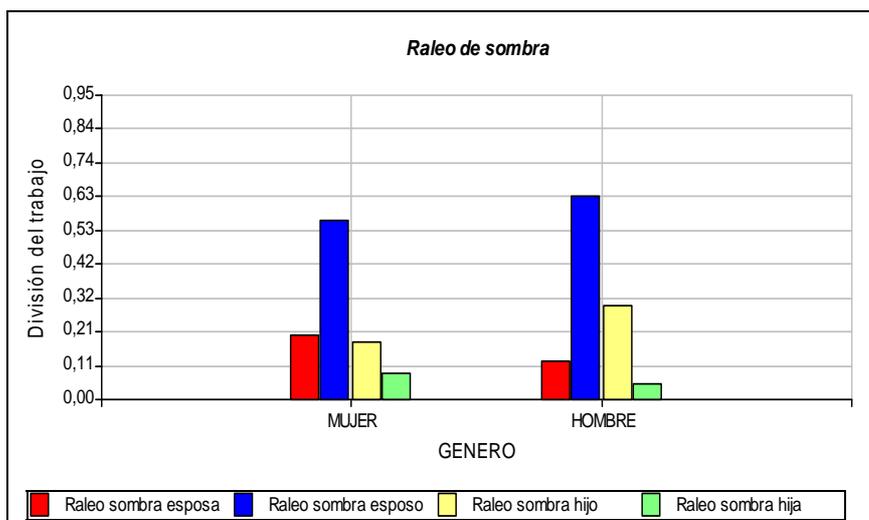


Figura 16. División del trabajo en la familia en raleo de sombra según género

Se distinguió la ausencia de la hija en este trabajo; a diferencia de las otras dos organizaciones (Unión-Proagro 13% y Villa oriente 3%), en AIPEP la participación de la hija es prácticamente cero (Figura 17).

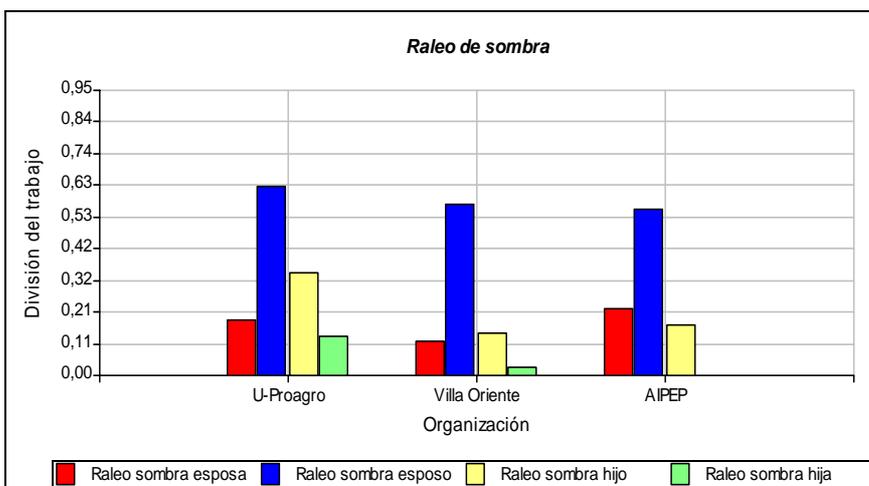


Figura 17. División del trabajo en la familia en raleo de sombra según organización

4.4.3 Cosecha

La época de cosecha de café también es época de cosecha de achihuate, cítricos y época de intercambio de productos con el altiplano. Para realizar esta última actividad las mujeres organizan el viaje respectivo, para lo cual se juntan entre varias y contratan un camión que les lleva y las trae de regreso a sus colonias, después de haber realizado el intercambio de

sus productos por otros del altiplano. Entonces, la época de cosecha son los meses más saturados de actividades para las familias en las diferentes organizaciones.

4.4.3.1 División del trabajo por género en la cosecha

En tiempos de cosecha todos los miembros de la familia trabajan, inclusive los niños pequeños de 6 años para adelante, de ahí que en la colonia las mujeres suelen decir que de la cosecha nadie se salva, haciendo referencia a la importancia que tiene para todos los miembros de la familia.

En la Organización Unión-Proagro (Figura 18) la participación de los diferentes miembros de la familia en las cuatro cosechas es equitativa entre hijos, se visualiza diferencias entre la madre y el padre de familia. Existe una leve diferencia entre hijo e hija en la primera y cuarta cosecha. Concluyendo, se afirma que la participación en las cuatro cosechas es de la familia, la madre es la que lideriza este trabajo seguida del padre y los hijos.

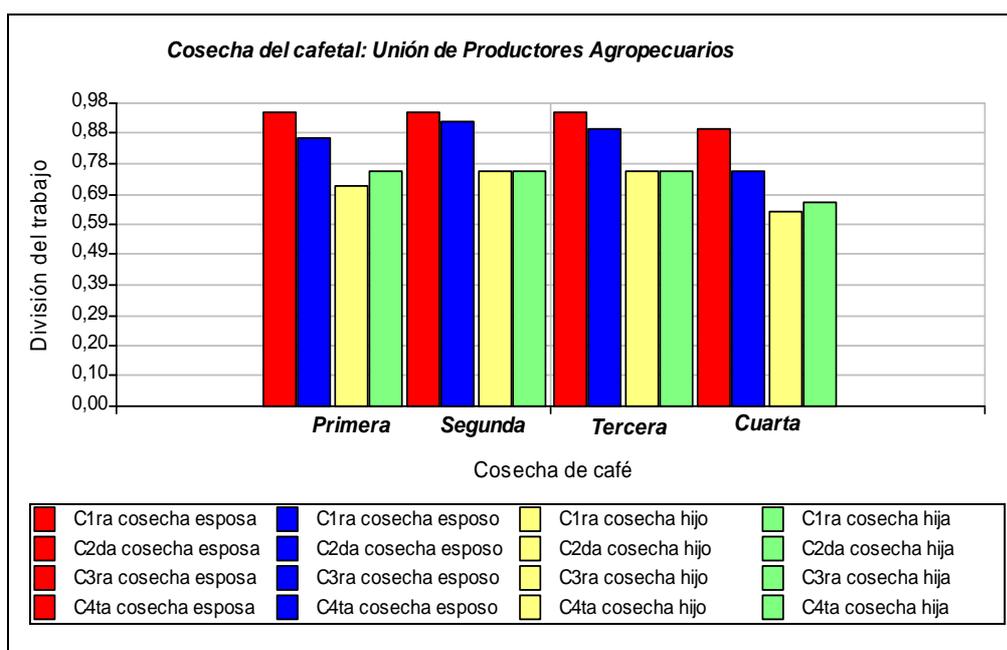


Figura 18. División del trabajo en la familia por organización. Unión-Proagro

En la Cooperativa Villa Oriente (Figura 19) se encuentra una situación similar a Unión-Proagro en cuanto a la participación de la mujer madre de familia en las cuatro cosechas, ella es quien lideriza el trabajo, además se destaca que la mujer es la que participa en un 100%. En las cuatro cosechas se observa una gradación en orden de importancia entre los miembros de la familia, las madres que tienen como promedio 100%, seguido de los

esposos con 90, 80 y 70%, los hijos con 80,70, y 50% y las hijas con 50 y 40%. Concluyendo se afirma que la participación en todas las cosechas es de la familia, claro que al interior de ella existe una gradación en cuanto a la participación de cada miembro.

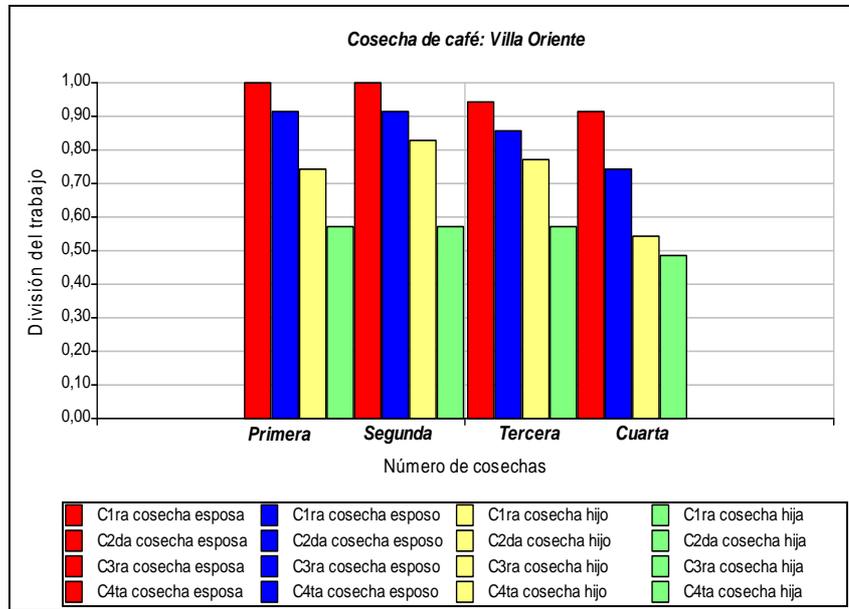


Figura 19. División del trabajo en la familia por organización. Villa Oriente

En AIPEP (Figura 20) existe diferencias en la primera cosecha al interior de la familia, hay más padres (94%) e hijas (67%) que van a la primera cosecha, en la segunda y tercera cosecha se mantiene la tendencia anterior en cuanto a la participación de la familia. En cambio en la cuarta cosecha, aunque no hay diferencia sustanciales, en las tendencias de participación de padres de familia, si existe diferencia entre padres e hijos, el porcentaje de participación de estos últimos es mucho menor (33% hijo y 44% hija) que en las anteriores cosechas y mucho menor comparado a la participación de sus padres. Se concluye para AIPEP que existe mayor participación de padres de familia, seguida de madres, hijas e hijos, en orden de importancia.

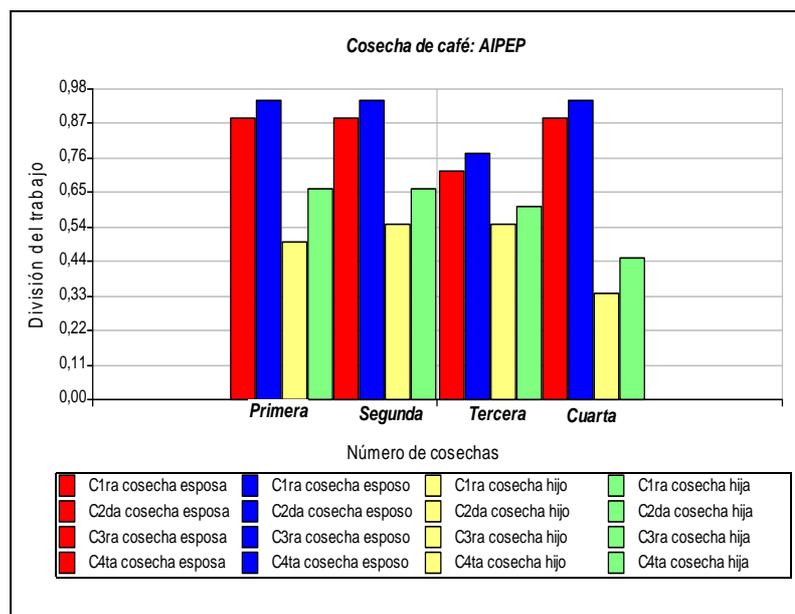


Figura 20. División del trabajo en la familia por organización. AIPEP

4.4.3.2 Mano de obra contratada

Los/as cosechadores, de todo el número de cosechas que pueda haber, prefieren la segunda y la tercera cosecha por que es cuando los árboles contienen en sus ramas la mayor cantidad de frutos maduros, entonces, les resulta fácil cosechar mayor volumen de café y conseguir buenos ingresos; en cambio en la primera, cuarta y/o quinta cosecha los cafetos no contienen cantidades considerables de fruto y no consiguen buenos ingresos.

En la encuesta realizada en las 3 organizaciones, 16 encuestados en total manifestaron que no contratan mano de obra o jornalero ni para cosecha ni para deshierbe del cafetal lo que sugiere que en estas familias el trabajo es totalmente familiar. En cambio el 82% (75 encuestados) manifestaron que si contratan jornaleros entre parientes y no parientes.

4.4.4 Prebeneficio

4.4.4.1 Pelado/despulpado

En esta actividad, la participación de la familia es diferenciada, aunque se observa gente de toda edad y sexo, la presencia de un adulto hombre es la más visible (91%), le sigue el hijo (40%) la esposa (29%) y la hija (18%).

Si la familia está completa, hay un buen volumen de café cosechado y cosechadores jornaleros, entonces, la madre esta trabajando en la cocina y el padre esta liderizando el trabajo del pelado supervisando el trabajo de los cosechadores y los hijos con intermitencia (entre las tareas escolares y el pelado) están apoyando este trabajo; si esta ausente el padre, el hijo/a reemplazará al padre en este trabajo; si no hay hijo/a joven, la madre esta monitoreando la actividad de los jornaleros y pelado de café.

Si no hay jornaleros, la familia trabaja más horas y se retira del cafetal más tarde de lo acostumbrado (6 de la tarde, casi de noche) y dependiendo del volumen de café cosechado, el esposo se abocará íntegramente a esta actividad, la esposa combinará su trabajo entre trabajo de cocina y pelado de café. Si la familia tiene hijos adolescentes y/o jóvenes, entonces, ellos/as son encargados de realizar este trabajo y la madre se dedicará al trabajo de cocina.

Si no hay buena cantidad de café (primera o cuarta cosecha), entonces, no hay cosechadores asalariados. Si por alguna razón el padre esta fuera y la familia tiene hijos pequeños, entonces la madre, combinará su trabajo entre el trabajo de cocina, café y atención de sus niños.

Se observaron las diferencias entre género y generación, en las tres organizaciones acontece lo mismo, el trabajo de pelado de café en más del 90% es del padre de familia, seguida del hijo, la madre y las hijas mujeres (Figura 21).

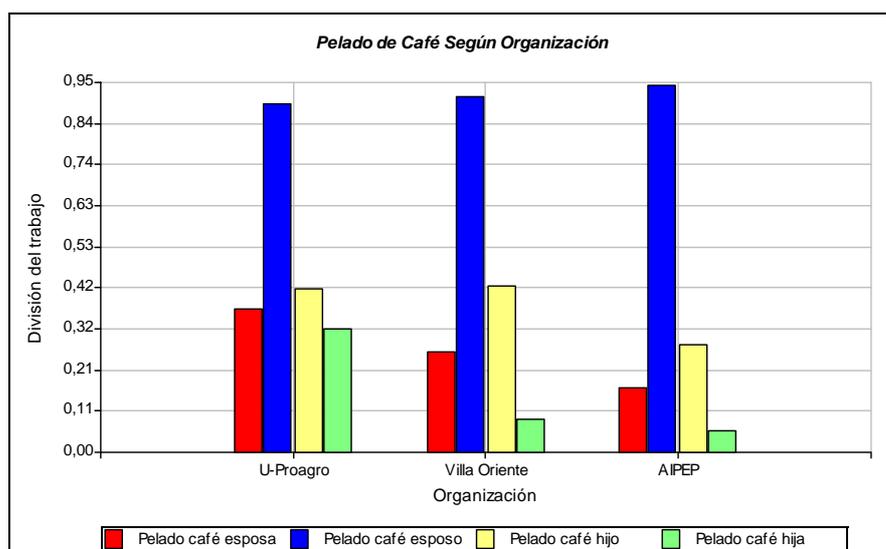


Figura 21. División del trabajo en la familia en pelado de café según organización

4.4.4.2 Fermentado y lavado de café

Esta etapa de la producción depende de tres variables, las condiciones climatológicas (si hace frío o no), del volumen de café y del grupo familiar para que una determinada persona realice el trabajo.

Si están los padres de familia, la división del trabajo del género procede de la siguiente manera. La esposa esta en el trabajo de la cocina y el esposo en el lavado de café, si es un día de actividad escolar los hijos hasta los 18 años no participan en ella, si un hijo tiene otra actividad económica (servicio de taxi) entonces él probablemente no participe de esta actividad lo que no ocurre con la hija. Si el esposo tiene otra actividad importante en la colonia, la OECA o la escuela, entonces la mujer será quien combine su actividad entre la cocina y el lavado de café o en su caso puede que algún otro miembro de la familia lo realice. En esta lógica se entiende el incremento, en porcentaje, de la participación de la mujer en esta actividad respecto a la actividad del pelado de café, el padre en primer lugar (84%), seguida de la madre (43%) el hijo (19%) y la hija (9%).

Los esposos si estarían presionados si uno de ellos estuviera ausente de la casa y habría alguna actividad en la colonia y/o fuese meses de labores escolares; entonces, la persona (padre o madre) que se quede en la casa tendría bastante carga de trabajo; tendría que combinar sus actividades entre la de café y la de la colonia.

4.4.4.3 Secado de café

Se afirma que el inicio de secado, esta estrechamente relacionado con las actividades domésticas; normalmente este empieza cuando la mujer todavía esta realizando trabajo en la cocina, así se explica que ellas sean las encargadas, en primer lugar, de realizar esta actividad (89%) seguido del esposo (64%), el hijo (35%) y la hija (22%).

La información obtenida en la encuesta confirma la tendencia de la familia, las esposas en las tres organizaciones son las encargadas (Figura 22), en primer lugar, de realizar esta actividad seguida del esposo y los hijos.

Las entrevistas realizadas destacan las diferencias en cuanto a la humedad del café bajo la cual acopia cada organización, Villa Oriente cuenta con una planta y tarimas de cemento construidas donde puede secar el café de todos los productores, entonces, cada afiliado puede

entregar, si quiere, su café con el porcentaje de humedad que considere conveniente, en cambio no sucede lo mismo con AIPEP y Unión-Proagro, los productores de estas organizaciones tienen que secar el café en sus casas hasta que llegue a la humedad establecida por la organización y luego proseguir con el acopio.

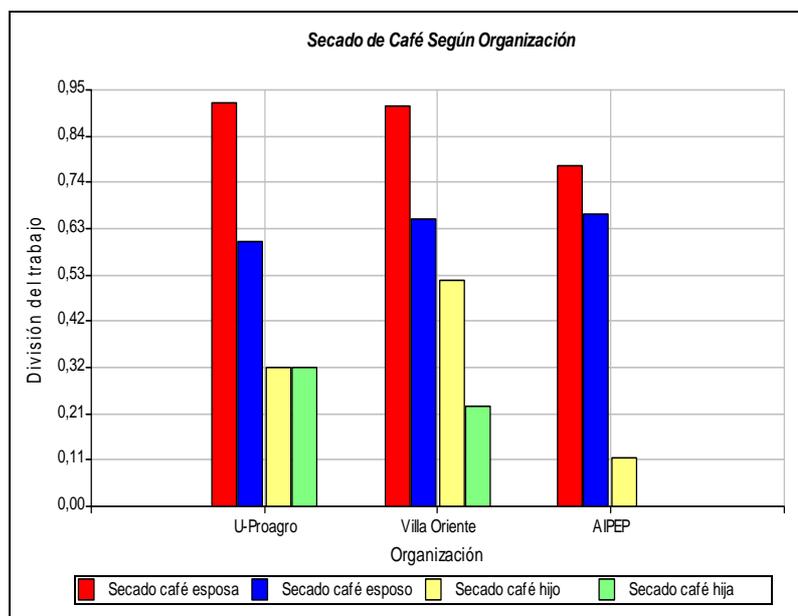


Figura 22. División del trabajo en la familia en el secado de café según organización

4.4.4.4 Empaque y transporte

La información obtenida de las tres organizaciones (Figura 23) confirmar lo encontrado por la observación cargueo y transporte es una actividad estrictamente masculina.

Según las encuestas, esta actividad requiere de bastante fuerza física, y como se observa en el cuadro siguiente, el hombre (90%) es el principal responsable de la actividad de empaque de café, seguido de la esposa (32%), luego están el hijo (19%) y la hija (8%) respectivamente.

Aunque las mujeres palliris (seleccionadoras de café) que trabajan en la planta de beneficio en la ciudad de El Alto de La Paz sugieren que si es necesario se reabaja el volumen de café en cada saco y ellas también pueden cargar café, de hecho ellas tienen experiencias pasadas al respecto.

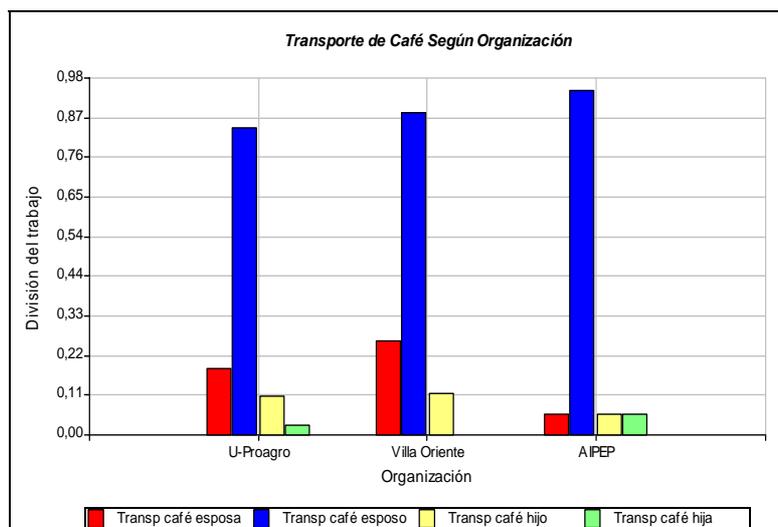


Figura 23. División del trabajo en transporte de café según organización

4.4.5 UN DÍA DE TRABAJO EN TIEMPO DE COSECHA

La jornada laboral o un día de trabajo en Caranavi varía según el ciclo de vida de la familia, las condiciones atmosféricas y el ciclo agrícola de producción.

Dadas las condiciones de producción diversificada, y la altura en la cual se encuentra los cafetales, un día laboral en Caranavi varía para cada familia; mientras una familia está cosechando café, otra puede haber concluido (partes bajas) y estar empezando el deshierbe; o, si es un día de lluvia puede que la familia, pese a ser tiempo de cosecha y los cafetales estén cargados de frutos rojos y guindos, se encuentre en la casa haciendo nada o “caynando” como diría cualquier productor. O, habiendo café por cosechar, las familias pueden dividirse el trabajo entre todos, unos trabajar en la cosecha de café, otros cosechar cítrico, o finalmente, por un día alterar la rutina y todos acudir a la cosecha de cítricos (mandarina sobre todo, cuyo fruto no tiene la misma capacidad de soporte que la naranja) y plátano para que la madre viaje al altiplano paceño a cambiar su producción por otros. De todas maneras el proceso de maduración del fruto del café permite tiempos libres (breves) entre una cosecha y otra.

Entonces, se tiene que:

a) las familias que se están iniciando como tales y donde no existe hijos de ninguna edad, el trabajo en el lote es mucho más intenso tanto para hombres como para mujeres, ambos a la par están en todas las labores del café. Un elemento común entre

todos los ciclos de la familia esta referido a las horas de trabajo de una mujer, el día laboral de la familia empieza, siempre, con la preparación de alimentos a cargo de una mujer sea madre o hija.

b) las mujeres de familias con hijos pequeños (niños/as menores de 6 años) participan menos horas en las labores agrícolas pero tienen más carga de trabajo en las labores domésticas y de atención de los hijos.

c) en las familias que están en fase de crecimiento con hijos adolescentes (hijos mayores 12 años), la mujer esta libre de las tareas de cuidado y atención, cuentan con más fuerza de trabajo y puede trasladar sus responsabilidades a una hija o hijo, tiene más libertad de movimiento que en las etapas anteriores,

d) cuando la familia cuenta con hijos jóvenes (el hijo menor 13 años), realmente se produce una distribución de trabajo, se observa a mujeres teniendo como principal función el trabajo doméstico (preparar alimentos) y todo el que hacer de la casa, el esposo y los hijos realizando el trabajo agrícola y todas las combinaciones posibles de distribución de trabajo

e) y finalmente cuando la pareja ya es mayor (solo se observo una familia) depende del apoyo que los hijos puedan brindarle a los padres, en algunos casos, como ocurre en Villa Oriente, esta acompañado por un hijo, el que organiza y dirige todo el trabajo del café.

A continuación se detalla un día de trabajo de deshierbe y cosecha.

4.4.5.1 Día de deshierbe

En tiempo de deshierbe, cosecha o cualquier otro del ciclo productivo, la mujer principia su jornada laboral como promedio a las 4:00 a.m. y esto puede extenderse incluso hasta las 11:00 p.m. Una mujer, siempre inicia su jornada con la preparación de los alimentos para la familia, atención a su esposo (servir desayuno a la familia, a los jornaleros), a los hijos; generalmente a las 9 la mujer se une a su esposo para trabajar el deshierbe del cafetal: si hubiera llevado “tapeque” (almuerzo) trabaja continuo hasta medio día, sino entonces retorna a la casa a las 11 de la mañana para preparar el almuerzo. El descanso normalmente dura 1 hora u hora y media; luego se reinicia el trabajo de deshierbe hasta las 5 de la tarde.

Cuando se contrata jornaleros, la mujer se retira del lote un poco antes que los demás trabajadores esto con el propósito de preparar los alimentos para todos los trabajadores, si la familia no tiene gente contratada entonces la mujer se queda más tiempo y retorna a la casa conjuntamente su esposo.

A partir de las 6 de la tarde empieza las labores domésticas con la preparación del té de la tarde para toda su familia, mientras el esposo descansa del trabajo, ella prepara la cena por espacio de unas dos horas, a las 8 de la noche la familia, atendida por la madre, procede con el último alimento del día, la cena; y si considera necesario, la mujer puede adelantar el trabajo doméstico del día siguiente preparando alguno de los alimentos.

Como promedio, en tiempos de deshierbe, la jornada laboral de la familia concluye a entre las 9 y 10 de la noche.

Para los demás miembros de la familia varía dependiendo siempre de otras actividades que se tenga que realizar, en el caso del padre de familia, el aprovisionamiento de víveres, las reuniones sindicales, las reuniones de la OECA, viajes fuera de la provincia, terminan de definir su participación en el deshierbe siguiendo la rutina señalada en párrafo anterior. En el caso de los/as hijos/as mayores de 18 años también existe diferencias, si un hijo tiene otra actividades económica (por ejemplo conductor de taxi) entonces el hijo realizará su actividad en primer lugar, y si el tiempo abastece probablemente trabaje en el deshierbe del café; en cambio con la hija mujer no sucede lo mismo, ella casi siempre esta junto a su madre.

En calidad de ilustración (Anexo 4) se presenta un día de trabajo cuando la familia esta realizando el deshierbe del cafetal.

4.4.5.2 Día de cosecha

A partir del mes de abril empieza la cosecha; normalmente hay más gente en la casa, llegan otros parientes, o en su caso los jornaleros contratados ya están instalados y pasaran las noches con ellos, mientras dure, al menos, la segunda y tercera cosecha, el trabajo doméstico se habrá incrementado.

El día laboral para la mujer empieza a las 4 de la mañana con la preparación de alimentos, para luego proseguir con la atención de la familia y los jornaleros. Después del desayuno ella se integrará al grupo de cosechadores y realizará este trabajo hasta las 11 de la

mañana luego, si no preparó tapeque regresará a su casa a preparar almuerzo a atender a su familia, los jornaleros y almorzar. Por la tarde, reinicia la cosecha a las 2 de la tarde hasta las 5 que es la hora cuando regresará a su casa, adelantándose a los demás, para preparar los alimentos hasta más o menos las 8 de la noche, cuando ya terminaron de pelar el café cosechado en el día.

Posteriormente, atenderá a todos con la cena y organizará el trabajo del día siguiente, su jornada terminará más o menos a las 10 de la noche.

En cambio la jornada del esposo empezará una hora después con sus alimentos (desayuno) y luego lavar el café despulpado el día anterior, entre tanto, los trabajadores ya habrá marchado a la cosecha y el esposo los encontrará después de concluir el trabajo. Después del almuerzo, reinicia el trabajo de cosecha hasta las 6 de la tarde para luego proceder a latear, boyar y pelar el café, según como este la producción de café.

Terminando su trabajo procederán a cenar y dejar preparado todo para el día siguiente, cuando termine la jornada será como las 10 y media de la noche (anexo 8).

Los hijos en edad escolar se incorporaran al trabajo de cosecha después de clases, aquellos jóvenes que estudian en otro colegio fuera de la colonia se incorporan en el trabajo mucho más tarde. Los días sábados y/o domingos los hijos participan junto a los adultos, es decir, tienen una jornada completa de trabajo. Los hijos que estudian en Caranavi los fines de semana también participan en la cosecha.

4.4.5.3 Día de no trabajo

Si es un día de lluvia la familia suspende toda actividad que estuviera realizando en el lote, excepto las labores escolares de los hijos. La jornada de la madre se retrasa un poco en horas en un día como este, puede que empiece su labor a las 6 de la mañana con la preparación del desayuno para sus hijos.

Generalmente la mujer cambia el ritmo, el horario y el trabajo que normalmente realiza; ella reorganiza la preparación de alimentos, el lavado de ropa y otros trabajos considerados manuales (tejido, costura), incluso en la mañana puede que prepare solamente el desayuno dejando la preparación del almuerzo para las 11 de la mañana.

El hombre por su parte realiza, por lo general, trabajos de mantenimiento de la casa, algunas veces conversa con sus vecinos, ayuda a su esposa con el trabajo doméstico, y realiza otros trabajos necesarios para la producción de café como limpiar la máquina peladora. Si es día de clases los hijos se van al colegio, para ellos la lluvia no altera su rutina.

En las colonias los productores cuando se pregunta que hizo en un día de lluvia, la respuesta normal es: “estaba caynando” lo que significa no hacer nada productivo. Cuando una persona esta caynando puede conversar, comer, ir de un lugar para otro, ayudar a los hijos en su quehaceres, preparar alimento, visitar a sus vecinos, acompañar a su esposa en la cocina, etc. en el momento en que se realiza otra actividad aunque sea manual se deja de caynar. Normalmente los tiempos de lluvia intensa son días para caynar. Cuando hay lluvia intermitente, se puede realizar otras actividades pendientes.

Las actividades de organización como las reuniones de dirigentes, asambleas de socios o de la colonia y trámites administrativos siguen normalmente en un día de lluvia.

4.4.5.4 Día de descanso

Respecto al descanso y ocio se pregunto cuales días descansan, los días sábados y domingos son los más utilizados por las familias para tal fin. Un 69% de los encuestados indica que el día domingo es el más utilizado y un 25% de los encuestados indica que el día sábado es su día de descanso, finalmente un 9% indica que “trabaja todo el tiempo”.

Aunque la encuesta no contiene preguntas sobre sus prácticas religiosas, se sabe que el 25% (gente que descansa sábado) corresponde a los que profesan alguna religión cristiana, en muchas colonias se observan reuniones los días sábado en las iglesias.

Haciendo una desagregación de información, se observa que entre organizaciones hay alguna diferencia mientras en Union-Proagro y AIPEP el 82% de los encuestados indica que descansa el día domingo en Villa Oriente no sucede lo mismo, ellos indican que el 43% descansan el día sábado y 49 % descansan el día domingo, siguiendo la lógica anterior de relacionar este dato con la religión, se concluye en este punto que en Villa Oriente hay mayor cantidad de productores que profesan la religión cristiana.

Los meses en que hay menos actividad, son los meses de lluvia enero 48%, febrero 43% y diciembre 37%, los meses de julio, agosto, septiembre, octubre y noviembre la gente

indica en mínimo porcentaje (menos de 15%) que utiliza para descanso, y los meses que no utiliza para descansar en absoluto son meses entre marzo y junio, este dato es coherente con los tiempos de cosecha de café.

En las entrevistas se contabiliza ocho actividades diferentes que los productores realizan en su día de descanso: trabajo manual, lecturas, mantenimiento de casa, trabajo en lote, viaje (nada), reunión con los amigos y/o deporte, carpintería y trabajo en su lugar de nacimiento. Las actividades que con más frecuencia realizan los/as encuestados son viaje/nada 35%, trabajo manual 22%, trabajo en lote 12% y trabajo en el lugar de nacimiento 10%. Cabe aclarar que cuando los productores indican viaje/nada significa que realmente no realizan ningún trabajo, el término local utilizado es “caynar” y viaje significa que se trasladan a cualquier lugar, pero no a su lugar de nacimiento; trabajo manual se refiere a actividades tales como tejido, bordado, costura por parte de las mujeres, en tanto que para hombres engloba actividades como costura de sacos y de yute para el café, arreglos de desperfectos de algún inmueble o vivienda, trabajo en el lugar de nacimiento significa que se trasladan a este lugar para trabajar y conseguir recursos económicos.

5 CERTIFICACIÓN

5.1 Proceso de certificación

El proceso de certificación tiene dos partes: la certificación interna y la certificación externa.

La certificación interna se inicia con el trabajo de certificación a los productores de cada organización a cargo de los SIC o promotores locales capacitados y adiestrados previamente para este fin, para lo cual la primera tarea que realizan es la actualización del Sistema de Información para la Certificación (SIC). Cada SIC recorre el lote de cada productor, registra en su planilla el tamaño del cafetal y estado de los mismos (si tiene café en producción, breva o pillu), estima conjuntamente con el productor la cantidad de café que producirá en la gestión, además hace una estimación de costos. Luego, el SIC o promotor certificará al productor.

Los primeros meses de cada año (enero, febrero y marzo) las organizaciones hacen este trabajo mediante sus SIC y queda todo dispuesto para la visita planificada de la agencia certificadora.

En la certificación externa (FLO-CERT, IMO CONTROL, BIOLATINA O BOLICERT) participan la agencia certificadora, la organización y el productor que fue sorteado para tal efecto. Cualquiera sea la certificación (orgánica o FLO) realizan dos visitas a la organización, la primera es planificada y consensuada con los dirigentes en tanto que la segunda es una visita sorpresa; en ese sentido cualquier mes y día, sin previo aviso pueden realizar la visita.

Cuando ocurre la visita planificada el/los SIC deben haber concluido su recorrido por todos los lotes de sus afiliados, deben asegurarse que los productores tengan preparado la información que podría ser solicitada por el certificador y que todos los productores afiliados hayan cumplido con las 12 tareas que mínimamente deben cumplir para estos fines.

La primera tarea que cumple el/la encargado de la agencia certificadora es la actualización de información de cada productor que proporciona el/los SIC; con esta información en mano se procede a la inspección de los lotes. La agencia (en el caso de la

certificación orgánica) no realiza la verificación de todos y cada uno de los productores, somete a sorteo y al azar selecciona, como promedio, cinco lotes a los cuales visita durante el día. La agencia certificadora revisa, si el productor hizo las barreras muertas, barreras vivas, limpieza del lote, verificación de pozas, abono orgánico o compost, limpieza del lote y otros. Si no hay ninguna observación o productor que haya infringido las reglas de la producción orgánica, entonces, el dirigente y el certificador externo proceden a firmar el contrato que les servirá a los productores para la exportación de su producto.

En el caso de la certificación FLO los productores tienen que tener listo el cuaderno de registro que contiene la información referida a los costos de producción, entre lo que está incluido el pago a trabajadores a contrato; los recibos de acopio de café. La organización por su parte tiene que tener preparado el libro de actas y las planillas de asistencia, su POA debidamente aprobado por la asamblea.

Igual que la certificación orgánica la FLO realiza visitas o inspecciones a las familias en sus domicilios. Si existe observación a la organización, ésta ingresa al grupo de las observadas, lo cual significa una llamada de atención porque no está cumpliendo con los estándares establecidos. La organización recibe recomendaciones que deben ser corregidas y cumplidas para lo cual se le establece plazos perentorios.

Según la FECAFEB cada lote de café certificado tiene un costo aproximado de \$US 2.433.75³⁸ costo que incluye la certificación orgánica y FLO además de todos los gastos que la organización incurre cuando se realiza esta actividad.

Otros aspectos que se debe mencionar en este acápite está referido a la percepción que tiene el productor respecto a las normas orgánicas y de FLO, para él/la estas normas son muy rígidas y exigentes, los productores no siempre pueden cumplir al pie de la letra todo lo que piden las certificadoras, cuando lo más importante es no utilizar productos sintéticos en la producción.

La certificación es una de las actividades más herméticas y a la que otras personas no pueden acceder. El principio de confidencialidad de la certificación supuestamente se traduce

³⁸ Estimación de Lisa Paterssen, Asistente Técnico, FECAFEB.

en un acuerdo entre partes (productor-certificador) para que cualquier persona, excepto los dirigentes, no sean admitidas; sin embargo, previo acuerdo, sí se puede participar bajo las reglas que las partes indiquen. No obstante, en los hechos este principio funciona como un candado y está manejada por la agencia certificadora.

La certificación, además, es una relación vertical y de poder en un ambiente aparentemente amigable donde prima la voz y opinión de la agencia. El productor (dirigente) sabe de la importancia de esta actividad para la exportación de su producto, se pone a disposición y se muestra muy obediente y colaborador en todo este proceso.

5.2 Tareas de la familia para la certificación según las mujeres

Para la certificación de la producción orgánica y Comercio Justo (FLO) las productoras indican que se realizan diferentes tareas y en diferentes momentos, lo importante es manejar bien la producción, esto exige no guardar el café guinda hasta el día siguiente para procesarlo, el café no tiene que estar en el suelo, se debe controlar la fermentación pues varía según las condiciones climatológicas, el cafetal debe estar limpio de hierba; cada productor/a debe contar con todos los implementos necesarios para la producción de café como: tarimas, tolderas, lavaderos que deben ser manejados limpios.

Y de las diferentes entrevistas realizadas se conoce que las familias realizan varias actividades, en total se contabilizaron 11 actividades. Según declaraciones de los/as productores cada una de estas actividades, los certificadores, revisan durante el proceso de certificación en el lote. Los detalles de cada actividad se dan a conocer a continuación:

1) Barreras Vivas. Esta tarea consiste en asegurar la cobertura vegetal en el cafetal, la hierba luisa se menciona como una planta útil para ello.

2) Barreras muertas. Consiste en colocar palos y troncos gruesos en ciertas partes del cafetal en el lote, esto evita que, con la lluvia, la tierra ceda hacia abajo. Los lotes de Caranavi están ubicados a diferente altitud y muchos de ellos tienen bastante pendiente.

3) Preparación de abono compost. Cada productor tiene en su lote pozas de abono orgánico, utilizan la sultana (cáscara del café) como primer elemento para este producto que se vuelve abono.

4) Abonado con compost. La sultana que se vuelve abono, se lleva a los lotes, en el momento de deshierbar se debe poner el abono preferentemente a aquellas plantas ubicadas en terreno pendiente.

5) Cuidado del lote. Hay que cuidar el lote de las quemas cuando se está habilitando otros terrenos, reza en una de las entrevistas, otra indica que hay que cuidar de que los jornaleros no pasen al lote del vecino en trabajos de cosecha o deshierre, hay que cuidar de que se respeten los linderos establecidos.

6) Manejo de sombra. Se debe cuidar que el cafetal tenga la sombra adecuada, cuando tiene mucha sombra el cafetal las hojas del café son diferentes, manifiestan las entrevistadas; si es así, se debe proceder a despejar la sombra.

7) Limpieza del lote. Se debe recoger las semillas del suelo (el café derramado en el suelo puede tener broca) indica una entrevistada. Otras indican que se debe limpiar y ver que en el lote no haya depósitos de tóxicos, naylones botados, embases desechables.

8) Clasificación de basura. Los certificadores, exigen tres tipos de pozos: para desechos orgánicos, deshecho reciclables como los cartones y los desechos difícilmente reciclables como las latas de sardina.

En opinión de un dirigente y líder, esta actividad provoca cierta resistencia por parte de los productores, los productores/as clasifican la basura no en el momento del consumo sino cuando esta cerca la visita del certificador.

9) Registro en cuaderno. Según las entrevistas, los certificadores exigen todos los registros de contabilidad, gastos en materiales de los hijos, vestimenta, víveres, pagos a cosechadores y jornaleros de deshierre, número de jornales para cada trabajo.

10) Reuniones. Se realizan reuniones entre los certificadores y el directorio de la organización más los promotores encargados del SIC. El objetivo, según entrevistas, además de realizar la visita a los lotes de los/as productores es actualizar información respecto a No de productores, extensión de terreno, estimaciones de volumen de producción.

11) Manejo de recibos. Todos los registros que los/as productores llevan en el cuaderno, según las entrevistas, debe coincidir con los recibos y registros que se tiene sobre la entrega de café a la organización.

Todas estas actividades se verifican primeramente por la certificación interna que en su momento informará a la certificadora externa.

5.3 División del trabajo por género para la certificación

En la sección 7 de la encuesta se preguntó a los diferentes miembros de la familia acerca de su participación en las diferentes tareas para la certificación de su producción, o sea, quién hace qué cosa, en las respuestas se observa diferencias importantes. A continuación se hace una descripción de la información encontrada sobre la división del trabajo en la familia (Figura 24) y las actividades más practicadas.

Se observa que existen diferencias sustanciales entre los promedios obtenidos entre los diferentes miembros de la familia (Cuadro 17); al igual que en la cosecha, la información indica que ciertas actividades son responsabilidad de hombres y otras de mujeres, hijos e hijas.

Las actividades que realizan, con escasas diferencias significativas de género y generacional son:

1) Barreras vivas. En promedio, es compartida por todos los miembros encuestados de la familia (el porcentaje de todos los encuestados es arriba del 60%), sin embargo llama la atención que la hija participe (73%) más que el hijo (60%) y más que la madre (64%).

2) Barreras muertas Sigue la misma lógica anterior en cuanto a la participación de la hija (64%) y el hijo (50%), se menciona el incremento de la madre respecto a la anterior actividad (de 64% a 69%).

Las dos actividades anteriores llevan a reflexionar en el sentido de que en las actividades de barreras vivas y muertas no está bien definido la participación del género en la familia, más bien se pensaría que estas actividades son realizadas en primer lugar por el padre y luego cualquier otra persona.

3) Preparación de abono compost. Todos los miembros de familia alcanzan más porcentaje respecto a las otras actividades anteriores madre 77%, padre 81%, hijo 80%, la hija es la única persona que tiene menos porcentaje 45% y comparando su participación con las otras actividades ya descritas, esta actividad alcanza menos porcentaje.

4) Abonado compost. La madre, el padre y la hija alcanzan menos porcentaje respecto al hijo, esto sugiere que el hijo tiene la tarea más que los otros miembros (incluyendo a los padres) de la familia de realizar este trabajo.

5) Cuidado de lote. La información sugiere que hay diferencias entre los miembros de la familia en cuanto a la frecuencia en que realizan esta actividad, mayor es la tendencia, el hijo (80%), la hija (73%), el padre (68%) y la madre (44%), probablemente las características de la propia actividad (cuidado de linderos que no haya quema) (se realiza en tiempos cortos, verificación y supervisión) influye para que los hijos tengan esta responsabilidad más que los padres.

6) Manejo de sombra. Es una actividad donde se visualiza el género, los hombres de la familia son los principales responsables de realizar esta actividad padre 90%, hijo 80%, hija 55% y madre 46%.

7) Limpieza del lote. En esta actividad, al igual que el manejo de sombra, tiene género las mujeres de familia son las responsables madre 97%, hija 91%, padre 74% y el hijo esta prácticamente ausente en esta actividad.

8) Clasificación de basura. La madre participa en 97%, la hija 91%, el hijo 90% y el padre 55% por lo que se afirma que esta actividad entre los padres tiene género pero no entre los hijos.

9) Registro en el cuaderno. La información obtenida indica que los hombres de la familia tienen mayor porcentaje padre 81%, hijo 90% comparado a las mujeres de la familia que tienen hijas 73% y madre 46%, lo cual indica que esta actividad es más del género masculino.

10) Reuniones. Se observa mayor participación del padre de familia 94%, seguida de la madre 51%, la hija 55% y el hijo 50%.

11) Manejo de recibos. Esta actividad es más de los hombres de familia padre 87%, hijo 70% respecto a las mujeres hija 55% y madre 44%.

Cuadro 17. División del trabajo por género para la certificación.

Variable	% Madre	% Padre	% Hijo	% Hija
Barreras Vivas	64	77	60	73
Barreras Muertas	69	77	50	64
Preparación abono Compost	77	81	80	45
Abonado Compost	46	42	60	36
Cuidado del Lote	44	68	80	73
Manejo Sombra	46	90	80	55
Limpieza Lote	97	74	00	91
Clasificación Basura	97	55	90	91
Registro Cuaderno	46	81	90	73
Reuniones	51	94	50	55
Manejo Recibos	44	87	70	55

La información más notable, heterogénea que invita a la reflexión esta contenida en la información por género. De manera general se observa que el género femenino, las mujeres, participan en todas las actividades para la certificación, sin embargo, se observa tres grupos de respuestas; el primer grupo (96%) limpieza de lote y clasificado de basura, segundo grupo (66%-70%) barreras vivas, barreras muertas y preparado de abono compost; tercer grupo, el mas grande (44%-52%) las otras 6 actividades. Respecto al primer grupo se debe indicar que estas actividades están muy relacionadas o son una extensión del trabajo doméstico, el segundo grupo son actividades que necesitan de cierto conocimiento técnico y las del tercer grupo tienen que ver con la actividad pública de representación.

La participación del género masculino, los hombres, en los trabajos para la certificación es mucho más heterogénea, la información no se puede clasificar como con las mujeres excepto las tres últimas actividades (registro en el cuaderno, reuniones y manejo de recibo), sobresale (88%) la actividad de raleo de sombra con respecto a las demás y la actividad abonado con compost (46%) por ser la que tienen menor porcentaje en cuanto a participación.

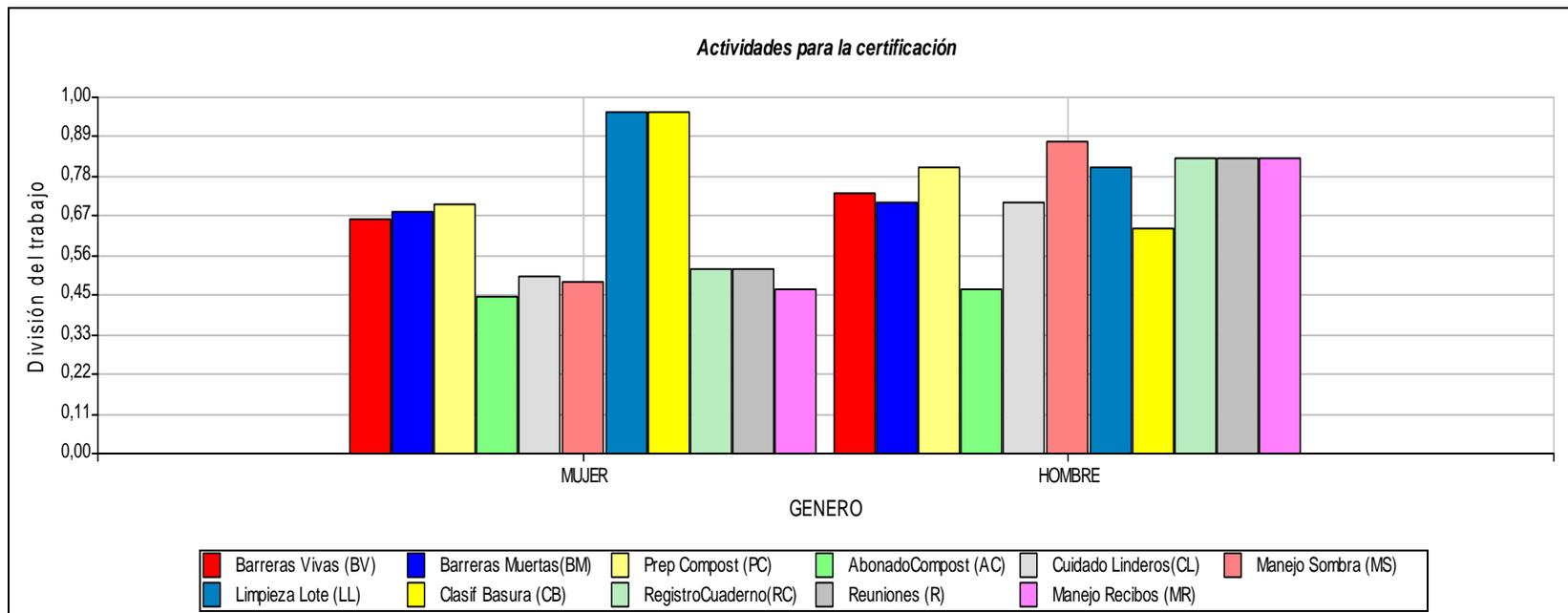


Figura 24. División del trabajo en la familia en tareas de certificación

6 CAPACIDAD Y TOMA DE DECISIÓN

Uno de los temas más delicados en la investigación fue el de toma de decisión o la capacidad que tiene el hombre, la mujer o los/as hijos/as de influir en su familia acerca de algún aspecto que afecte a alguno de los miembros o a la familia en su conjunto.

En el cotidiano vivir se considera, idealmente, que las decisiones deben ser tomadas en conjunto y cada uno de los conyugues tiene su propio espacio (tareas que le incumben) donde tiene mayor poder y autoridad que la otra persona.

A continuación se detalla algunos elementos (que a veces parecen contradictorios) que tienen que ver con este tema, la información proviene, sobre todo, de la observación y acceso a la dinámica familiar cuando se realizaba entrevistas o se aplicaba encuestas.

6.1 La toma de decisión en la esfera productiva

Se encontró a mujeres consultando con sus esposos respecto a trabajos que se realizaría (por qué parte del lote habría que empezar a deshierbar) y también a hombres consultando a sus esposas acerca de las actividades pendientes en el lote.

Se encontraron mujeres muy independientes en sus actividades relativas a la cosecha de café, un hombre (esposo) inclusive no sabía exactamente en qué parte de su lote la mujer estaría trabajando, lo cual indica que existen mujeres que asumen con independencia las actividades que se tiene que realizar; no necesariamente espera que el hombre o su marido le diga lo que se tiene que ejecutar.

Cuando hay personas presentes ajenas a la colonia, y en este momento se tiene que acordar algo, la pareja nunca habla en castellano siempre en aymara y en lo posible en voz baja. Cuando hay que acordar qué, cómo y en qué hora se realizará una actividad la esposa hace un recuento de todas las actividades que quedan pendientes y se seleccionan las más importantes; también se acuerda quien asume la tarea.

Cuando en las entrevistas con las mujeres se aborda el tema de decisión y producción, el hombre se quedaba cerca atento a las respuestas que daba la mujer, ella por su parte siempre consultaba al hombre para lo cual recurría a todas las formas posibles (miradas, asentimiento

con la cabeza, intervención del hombre) y nunca lo contradecía, inclusive, ella cambiaba de opinión si es que su esposo opinaba diferente aceptando la de su marido.

Los hijos mayores están sometidos a la autoridad de la madre o del padre incuestionablemente, la opinión de uno de ellos o el tono de voz con la que habla es una orden para todos los demás.

No se debe olvidar que la producción de café de las familias cafetaleras esta monitoreado por la Organización. En este espacio se discute y se definen muchas de las tareas y obligaciones de los socios, de manera que la autonomía de la toma de decisiones es el lote y familia es limitada.

6.2 La toma de decisiones en la esfera doméstica

Las actividades domésticas es el dominio de la mujer, es ella quien organiza todo el trabajo, inclusive cuando tiene otra actividad importante, deja todo dispuesto para que el esposo ejecute tal o cual actividad conforme a las instrucciones de la esposa. Cuando una mujer se ausenta de la casa por cualquier motivo, si no hay quien la reemplace es el hombre quien se hace cargo de estas actividades, inclusive el hombre prepara los alimentos para los cosechadores de café. Existe un alto grado de subvaloración del trabajo doméstico del hombre.

La madre, si tiene hijas mujeres organiza y distribuye responsabilidades, ella decide cual de sus hijas le reemplazará o colaborarle en la preparación de alimentos. Algunas madres indican que a sus hijas no les hacen hacer nada porque a sus hijos no les gusta o están cansados y tienen que descansar para ir al colegio. Se observó, del mismo modo, otras familias que si les designan tareas, las adolescentes se levantan a las 4 de la mañana en vez de la madre a encender el fuego del fogón para poner agua y empezar a preparar desayuno, la madre se reúne con ella 45 minutos después.

En reuniones de la Organización cafetalera o del sindicato cuando se esta tratando temas relacionados con lo doméstico, los hombres dicen las mujeres que se manifiesten, ellas tienen que hablar y decirnos cómo va a ser. Esto también sugiere que el hombre valora y reconoce la autoridad de la mujer en este espacio.

Los resultados de la encuesta permiten reflexionar respecto a la dinámica de consulta y toma de decisión en la familia. Cuando se preguntó respecto a la primera persona que indica lo que la familia requiere o la necesidad más urgente, entre esposa y esposo no se observa diferencias importantes, esto indica cierto grado de consenso mínimo entre ambos al interior de la familia. Sin embargo, cuando a los mismos encuestados se les preguntó, al final quien decide qué hacer con el dinero proveniente del café, se señala al esposo como la persona quien tiene la decisión final en la familia. No obstante, la decisión también esta relacionada con la persona que hace las compras o va a vender el café al mercado local.

6.3 La familia y la influencia de los hijos mayores

La autoridad del hermano mayor es incuestionable respecto a todo el conjunto, él es la persona que distribuye tareas y obligaciones a todos sus hermanos menores, inclusive si es que los padres hubiesen designado previamente las tareas, él vuelve a distribuir las. Todos le deben obediencia. Si la hermana fuese la mayor, puede que ella no asuma autoridad y más si es que el siguiente es un hijo. El hermano menor de todos es la persona que se encuentra en situación de desventaja respecto a los otros porque esta bajo la autoridad de todos los hermanos mayores.

En una familia con hijos de todas las edades, cuando los padres están ausentes y los hijos se quedan en la casa, la hija que tenga más edad asume las tareas domesticas o (si en la familia no hay hija), el hijo adolescente asume las tareas mencionadas, en ese sentido, es incuestionable la autoridad (segunda en orden de importancia) del/la hijo/a que esta a cargo del trabajo doméstico.

Como todos los hijos trabajan en la familia, a todos se escucha y en lo posible se distribuye recursos para sus necesidades. Sin embargo unos hijos son más exigentes que otros, unos hijos trabajan más que otros, esta dinámica corresponde a todas las familia en mayor o menor grado. El poder de convencimiento e influencia del/la hijo hacia los padres es innegable, algunos hijos desarrollan y utilizan esta capacidad para conseguir sus propósitos recurriendo a todo tipo de argumentos, el del trabajo es el más convincente.

Una regla general entre todas las familias de las tres organizaciones es que los/as hijas (menores de 18 años) no participan de las actividades relacionadas con la organización,

exceptuando los casos de emergencia. Un/a hijo/a no puede decidir por sus padres en la organización, si puede realizar trabajos reemplazando a sus padres.

6.4 Capacidad y toma de decisión respecto a los ingresos provenientes del café

En la encuesta se preguntó respecto a la inversión que realizaban las familias de los ingresos provenientes por la venta de café, los resultados generales indican que entre hombres y mujeres padres de familia no existe mucha diferencia. Las familias, según el hombre, invierten en primer lugar (gasto 1) en tres rubros importantes, en alimentación (49%), pago a jornaleros (20%) para cosecha y/o deshierbe y para cubrir gastos de educación (20%). La mujer indica que invierten en primer lugar (gasto 1) en alimentación (50%), pago de jornaleros (30%) y educación de los hijos (8%), entonces las familias, los ingresos provenientes de café, en primer lugar se gastan en tres rubros: alimento, pago a jornaleros y educación de los hijos.

Cuando se les pregunta respecto al segundo gasto que realizaron las familias con los ingresos provenientes del café, los hombres indicaron compra de vehículo (29%), vestido (20%), y cancelación de deuda (12%). De igual manera las mujeres madres respondieron: el vestido (32%) es el gasto que más realizan seguido de compra de vehículo (26%) y cancelación de deuda (18%) (Cuadro 18)

Cuadro 18. Inversión de las familias con ingresos provenientes del café.

DETALLE DE GASTOS	HOMBRE		MUJER		HOMBRE		MUJER	
	GASTO1	%	GASTO1	%	GASTO2	%	GASTO2	%
Alimentación	20	49	25	50	4	10	1	2
Vestido	1	2	1	2	8	20	16	32
Educación	8	20	4	8	4	10	7	14
Compra Vehículo	0	0	1	2	12	29	13	26
Compra Terreno	1	2	0	0	0	0	0	0
Jornales/lote	8	20	15	30	0	0	0	0
Cancelación deuda	1	2	0	0	5	12	9	18
Ahorro	0	0	0	0	0	0	0	0
Salud	2	5	0	0	0	0	0	0
Construcción casa	0	0	0	0	1	2	1	2
Viaje	0	0	4	8	4	10	0	0

Se tiene la impresión que cuando el matrimonio y la familia es joven, la conducta del esposo para con la esposa es bastante vertical y autoritaria; conforme crece la familia y los años avanzan la conducta del hombre cambia; se observó y escucho conversaciones de consulta y consenso entre la pareja respecto a compras y labores de acopio de café; según una madre de familia los hijos apoyan a la madre cuando en la casa se tiene que decidir algo importante. Esta información sugiere que los hijos empoderan a la mujer y cuantos más años de matrimonio, la mujer va adquiriendo mayor poder de decisión al interior de la familia.

7 DISCUSION Y REFLEXIÓN

7.1 Sobre el carácter de las fincas y familias cafetaleras

Aunque el café es el rubro principal del sistema de producción y la fuente principal de ingresos de la economía del hogar, no es el único, más bien lo que caracteriza a los lotes es su diversificación y la combinación del café con otros rubros productivos; esto incide en el ciclo productivo y la división del trabajo familiar; con este proceso el estudio ha sido una mirada algo parcial de todo el conjunto. No obstante vale tomar en cuenta el sistema de producción en su conjunto para entender mejor la organización del trabajo y su lógica subyacente también incide en el papel de la mujer, la venta de producción en el mercado local o el trueque de productos de los Yungas y el altiplano.

a) Entre el monocultivo y la producción diversificada. Provoca inquietudes en los productores el hecho de que al mercado y la producción orgánica les interese que ellos produzcan solo café o más café respecto a los otros productos. En las tres organizaciones los productores siguen estas reflexiones y al interior de cada una de ellas existen dos posiciones: la producción diversificada y el monocultivo.

La producción diversificada, les permite a los productores producir y consumir sus propios productos, comercializar en el mercado local y por consiguiente aprovisionarse de otros productos necesarios, pagar la alimentación de cosechadores o jornaleros que hacen el trabajo de deshierbe, y así evitar recurrir a los préstamos de entidades financieras.

En términos socioculturales, les permite seguir manteniendo prácticas de antaño como el intercambio no monetarizado con otros productores, si no es con su lugar de origen por lo menos con la región de la cual proceden, y proveer a su familia de otros productos adicionales importantes en la dieta familiar como la papa y sus derivados.

La otra posición, o sea la monoproducción que apoya o privilegia la producción de café, observa aspectos relacionados con la coca y el uso de agroquímicos para su producción, aspecto que va en contra de la producción orgánica y del medio ambiente. Lo que se trata de demostrar es que con las características actuales de la producción diversificada se corre el

riesgo de contaminar los cafetales; se preguntan entonces cómo y con qué producto se podría reemplazar a la coca cuya producción sea la misma (3 y 4 veces al año), tenga el mismo mercado y precios.

Por otra parte, producir solo café implicaría esperar un año para recibir ingresos provenientes de la exportación; se conoce que muchos de los compradores tardan este tiempo para pagar a los productores, entonces, necesariamente se tiene que recurrir a la organización u otra entidad financiera, aspecto que se quiere evitar por todos los medios.

Con todo, los productores están pendientes de las observaciones y reflexionan acerca de los pro y contra, discuten ampliamente entre ellos y aunque hay posiciones en contra y a favor en la práctica absolutamente todos participan de la producción diversificada.

b) El estado de los cafetales. Los cafetales están compuestos de tres tipos de planta (plantas jóvenes, en edad media y viejas) y están ubicados en tres diferentes niveles de altura, esto define si el lote del productor es más o menos diversificado. Empero, se conoce que la mayoría de los cafetales tienen predominancia de plantas viejas.

Se conoce que existe ciertas prácticas (poda y raleo de sombra) que no son muy frecuentes en los productores, que se cuenta con poca información e inclusive hay poca credibilidad (De Melo 2007), sin embargo en talleres posteriores de capacitación se dieron cuenta que estas prácticas tienen buena respuesta y rebrotan bien. La poca información disponible no permite un conocimiento real de estas prácticas, existen experiencias dispersas, inclusive, las mujeres indican otros tipos de poda que practican en sus cafetales. Todo esto indica que hay necesidad de evaluaciones técnicas y mayor apertura de los productores a proporcionar información al respecto.

7.2 Sobre la división del trabajo y los criterios subyacentes

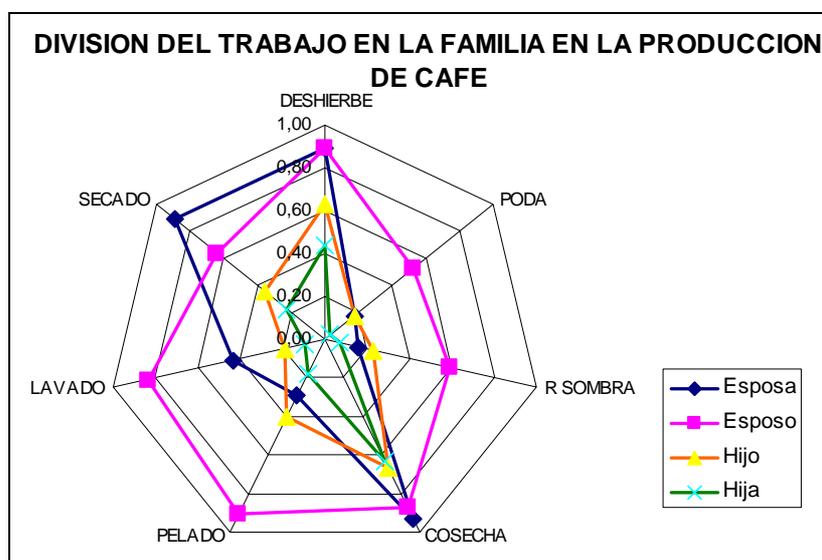


Figura 25. División del trabajo de la familia en la producción de café

En el gráfico de la telaraña (figura 25) se ve en forma sintética la división del trabajo y el peso diferenciado de los diferentes miembros de la familia en las distintas tareas del ciclo productivo: unas tareas, de veras, son de toda la familia caso de la cosecha de café, otras asume la mujer caso del secado, otras se cae en la espalda del hombre caso del pelado y lavado o la poda (si se ejecuta) y ciertas tareas como el deshierbe con compartidas por hombre y mujer.

A esta división del trabajo subyacen los siguientes criterios:

- Fuerza física,
- Características del mismo trabajo
- Agilidad/destreza,
- Conocimiento/experiencia,
- Horario de trabajo y,
- Si existe otro trabajo pendiente

Para ilustrar lo anterior, la cosecha igual que el deshierbe es trabajo de todos los miembros de la familia, la agilidad en las manos es el requisito importante aunque no imprescindible.

Debe agregarse que esta división de trabajo es bastante flexible y para efectivizarse plenamente tiene que haber una pareja con hijos de todas las edades (Spedding y Llanos 1999). En Caranavi se observó que las familias están en el tercer ciclo de vida (el más importante) y con hijos de todas las edades, por lo que se afirma que la división del trabajo según sexo y edad, en la mayoría de las familias, está en su plena expresión, y, los resultados de la investigación muestran que tanto hombres como mujeres pueden realizar las mismas u otras actividades lo cual corrobora lo encontrado por los investigadores mencionados.

Respecto al trabajo de los hijos, se indica que la incorporación de los niños al trabajo se realiza a partir de la percepción de este como un no trabajo porque los niños no cumplen estrictamente una jornada laboral y no tienen relaciones contractuales con el empleador (González 2006); sin embargo, González no toma en cuenta exactamente como se desarrolla el trabajo de los niños y porqué es considerado como no trabajo. En las colonias de Caranavi no existe la percepción del trabajo de los hijos “como no trabajo” sino más bien como “ayuda”; no se desmerece el trabajo de ellos, hay reconocimiento pleno de que el trabajo de cosecha es de todos. Se debe entender, entonces, que cuando se habla de que los niños “ayudan” se hace referencia a que su trabajo tiene características diferentes a la de un hombre adulto.

7.3 Sobre los saberes de la mujer y su ingerencia en la toma de decisiones

a) Saberes de la mujer. En el estudio se observa que las capacidades de lectura y escritura de la mujer son sobrevaloradas, en la práctica ellas no responden al nivel de escolaridad que dicen haber alcanzado. Esto, junto a las costumbres que indica que el hombre es el representante de la familia en la organización limita su papel y participación en la organización.

El estudio muestra que los saberes de la mujer respecto a la producción de café, la comercialización, certificación y la misma organización son mínimos, esto también limita su rol y participación en la producción de café de calidad. Además, no permite un mayor protagonismo de la mujer como productora cafetalera en instancias organizativas.

Por otra parte, se observó en el estudio una sub-valoración y sub-aprovechamiento de los intereses, calidades y conocimientos mostrados por las mujeres en muchos aspectos: la organización de la cosecha, el estado de los cafetales, la selección de semilla, el cálculo de la humedad óptima de café y la productividad del cafetal. Puede ser inclusive que ella se subvalora en algo así mismo en estos aspectos mencionados.

Lo importante es que esto debe ser un punto de partida tanto para aumentar la autoestima de las mujeres como su contribución al desempeño del cafetal y de la calidad del café y por ende su precio.

En la medida que se valoricen y potencien estos saberes y destrezas y que se llenen ciertos baches o espacios en sus conocimientos, las mujeres también tendrán mayor base de información e injerencia en la toma de decisiones productivas y de comercialización que aun se quedan bastante circunscritas a la esfera masculina.

b) Toma de decisiones. Realmente éste es un tema muy delicado, entre todas, “las decisiones en el hogar” merece ser analizado con más detalle y por separado. Las decisiones en el hogar respecto a la producción esta condicionado por las decisiones de la organización y como se sabe en esta instancia predominan, sobre todo, los acuerdos y compromisos hecho por los hombres.

En las decisiones referidas a la venta de café al mercado local se observa que hay predominancia del hombre, sin embargo, es bueno mirar los otros rubros de venta (frutas) donde la mujer participa y se maneja sin dificultad. Mirando al futuro es posible explotar más estas capacidades cautivas de la mujer respecto a sus habilidades para la comercialización.

Se ha visto que existe limitación de la autonomía de la familia en la toma de decisiones por estar circunscritas a los acuerdos tomados en la Organización (siendo este un espacio aun muy masculino a pesar de la participación nominal femenina de 13% de los afiliados). Sin embargo, también hay que reconocer que la organización es el mejor camino que los pequeños productores tienen para exportar su producción; se hace necesario pensar en mayores niveles de democratización de estos espacios.

7.4 Sobre su participación en la organización

a) Mujer y organización. La participación de la mujer en cualquier organización tiene muchas aristas, en la Organización Económica Campesinas (OECA) ocurre lo mismo. En el caso de las tres organizaciones de estudio el proceso de participación tiene 2 aristas o variables: el estado civil y el acceso a la propiedad; además, otro variable adicional, el más importante, es la dinámica interna de cada organización.

La presencia del 13% de mujeres en las organizaciones cafetaleras no significa una participación real y efectiva (opinión y decisión) de las mujeres, aunque hay que admitir que es un gran avance ver a mujeres bajo la categoría de titular; de esta manera es posible identificarlas y reportarlas. Por otra parte, estos avances no son suficientes, que una organización tenga 13 mujeres por cada 100 hombres indica que la organización sigue siendo un espacio predominantemente masculino.

b) Mujer y participación. La participación real de la mujer es menor debido a factores estructurales y culturales, en educación la media es de cuarto básico ellas no funcionan así, en cambio el hombre alcanza el ciclo completo y tiene más conocimiento y dominio de la lectura y escritura. Las mujeres no fueron entrenadas para ejercer estas actividades como los hombres, y tampoco tienen experiencia como lo tiene un hombre, además tal como se indica en el punto anterior existe otros factores concretos (dinámica interna) tales como el ambiente patriarcal en la Organización y la participación entre no iguales.

En cada organización existen normas formales/escritas y consuetudinarias/orales, las primeras funcionan ante las agencias certificadoras, compradores de café y ante otras instancias organizativas e instituciones que tienen que ver con la producción, comercialización y certificación del café (por ejemplo el Ministerio de Asuntos Campesinos Agropecuario); las normas consuetudinarias funcionan o son más visibles en actividades internas de la organización (al momento de distribuir trabajo o representación institucional).

El espacio público y de representación siempre fue y es espacio masculino entonces es correcto decir que las normas y la misma práctica corresponde a este género, las mujeres que se incorporan a la organización se incorporan teniendo como base estas normas y prácticas diseñadas por y para hombres.

Según la norma consuetudinaria cuando hay un evento de representación como son los congresos, talleres y ferias, en primera instancia asisten los dirigentes de más alto nivel de la organización, posteriormente a otras actividades asisten los otros mandos viendo los temas y la actividad. En el caso 1 no ocurre lo mismo, siendo el encuentro de mujeres cafetaleras una actividad en la que debería haber mayoritariamente presencia femenina, como única dirigente, le tocaba hacer esta representación, los dirigentes deciden y designan a otras personas (un hombre con cargo y una mujer de base). Como la dirigente del caso 1 esta siendo sancionada por haberse atrevido a actuar de la misma manera que cualquier otro dirigente que le gusta participar en estas actividades.

Si el tener duplicidad de cargos no constituye problema para los hombres por qué no se actúa de la misma manera con una dirigente femenina, ó, si hay observación a su trabajo porqué no se la sanciona y se la cambia. Todo indica que esta práctica (la participación en la organización) no se considera de las mujeres sino de los hombres, y cuando una mujer asiste a este tipo de actividades debe ser obediente a los dirigentes (hombres) más que a la norma ya que una se encuentra en un espacio ajeno. Con la sanción el mensaje que les están transmitiendo a las mujeres en general es que una no puede hacer nada sin la aprobación de los hombres; entonces es lógico concluir que la Organización Económica Campesina.

8 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Factores que dificultan o facilitan participación más igualitaria y efectiva de la mujer.

Facilitar esta participación es bueno para la autoestima y el desarrollo de la mujer, pero también para fomentar la calidad y productividad del cafetal y del mismo café así como el desempeño de la economía del hogar y de la organización de los cafetaleros.

Al final el 13% de los socios son mujeres (el resto 87% son hombres) y para que la participación de ellas sea activa deben tener conocimientos y destrezas mínimas así como suficiente autoconfianza. En general, cuando actúan como reemplazantes deben disponer y manejar información básica y aún cuando actúan como jefes del hogar (caso de mujeres viudas o solas) o actúan como reemplazantes de su esposo deben tener suficientes criterios y conocimientos prácticos.

Para que esto se haga realidad se precisa crear condiciones mínimas en la organización. A continuación se describe los factores que dificultan y la sugerencia respectiva.

Factores que dificultan	El qué hacer (recomendación)
Falta de destrezas básicas tales como leer y escribir en forma fluida y operativa.	Alfabetización funcional. Fortalecimiento de la lectura y escritura de las mujeres utilizando temas y palabras de la producción de café. Fortalecimiento de sus habilidades de cálculo, utilizar como transversal las conversiones de humedad del café.
Falta de conocimientos básicos sobre determinados aspectos de producción, comercialización y certificación.	Cursillos o talleres para llenar estos baches en información básica y responder a necesidades básicas y estratégicas. La organización debe asegurar la presencia de mujeres en estos cursillos o talleres de capacitación. Convocar a mujeres y hombres cuando la organización analice, discuta y acuerde temas relativos a la exportación y comercialización, esto permitirá a las mujeres acercarse más a la toma de decisiones. Buscar incentivos para mujeres que llevan a la práctica todas las actividades relacionadas con la prevención de plagas y enfermedades o con otras actividades que mejoran la calidad

	de café.
Falta de autoestima y valorización en materia de caficultura y su organización.	La familia debe apoyar y facilitar la participación de la mujer en actividades de capacitación. Trabajar más sus talentos escondidos (catación de café, selección de café y otros) y mitigar sus debilidades otros campos. Trabajar en su autoestima personal, que cada una se sienta parte del proceso de producción.
Falta de reconocimiento y valoración de todos los miembros de la familia como parte del proceso productivo.	Capacitación para los/as hijos/as, ellos/as deben tener claro que el café tiene calidad si se maneja bien la cosecha y el prebeneficio. Coordinar acciones con los maestros de las escuelas y los colegios
Ambiente patriarcal de la Organización Económica Campesina (OECA).	Fomentar igualdad de condiciones de participación y aplicación igualitaria de las normas organizativas entre todos (evitar doble estándar). Trabajar las diferencias y similitudes entre las organizaciones (sindicato y OECA), los productores deben tener claro las normas y reglamento de cada uno de ellas. La organización debe decidir la forma en la cual quieren visualizar a la mujer. Otra organización de mujeres al interior de la OECA o si necesitan modificar sus estatutos, por ejemplo, para garantizar desde esta instancia la participación de la mujer en puestos de dirección.
Conflicto de tiempo por actividades domésticas.	Valorización del trabajo masculino en el hogar y mayor adaptación de actividades de capacitación a las limitaciones de las mujeres. Tomar en cuenta sus destrezas en lectura y escritura, tiempos que dispone, la cercanía o lejanía de sus lotes.

Factores que facilitan	El qué hacer (recomendación)
La mujer realiza ciertas tareas productivas (organización de la cosecha, secado del café, selección de semilla, transplante) que le ha dado conocimientos básicos y prácticos.	Hacer visibles, valorizar y aprovechar estas experiencias acumuladas y saberes adquiridos para fomentar su autoestima e injerencia en la toma de decisiones (también para el bien de la calidad del café y del manejo y mantenimiento del cafetal)
Aun en aspectos del cafetal y tareas fuera de su responsabilidad directa, muestra interés y opiniones relevantes, así cómo en mejorar la productividad del cafetal y la calidad del café.	Aprovecharlo
Por cuidar la reproducción de la familia tiene un papel importante en la economía del hogar y un interés en especial en maneras de aumentar y variar los ingresos y por ende en el aumento de la productividad del cafetal y la calidad del café	Aprovechar este atributo como un incentivo poderoso para mejorar el desempeño de la finca y la organización.
Probablemente dispone de ciertas destrezas cautivas con respecto a la mejora de la calidad de café que valen ser descubiertas y aprovechadas por ejemplo en materia del sabor y olor del café (cateo)	Aprovechar y potenciar estas calidades cautivas para aumentar tanto la autoestima de la mujer como la calidad y precio del café
En general ha mostrado interés en tener acceso a ciertos temas de capacitación así en materia de certificación y comercialización	Responder paulatina y prácticamente a estas necesidades sentidas y expresadas, esto hará aumentar también en última instancia el desempeño de la organización
Existen mujeres viudas y solas que están administrando sola su cafetal, vale la pena rescatar estas experiencias (cómo hace, qué hace, cuáles son sus estrategias).	Estas mujeres deben recibir atención especial por parte de la organización, pese a sus limitaciones ellas hacen todo lo posible por manejarse en un ambiente tradicionalmente de hombres.
Los hijos desde niños se educan y aprenden la producción orgánica del café, participan de todo el proceso de producción.	Los padres deben asegurarse que estos valores sean una filosofía de vida para los hijos
El hecho de que los productores contraten, sobre todo, parientes como fuerza de trabajo, hace que la caficultura en general sea creadora de empleos, pero además, hace que otros productores no cafetaleros conozcan y valoricen la producción orgánica.	Mirando a futuro, diseñar políticas de empleo para los jornaleros.

9 BIBLIOGRAFIA

- Alemán, S. 2002. Las mujeres rurales de Bolivia: La dimensión oculta de los poderes económicos, sociales, políticos y culturales. VII Congreso Internacional del CLAD sobre la Reforma del Estado y la Alimentación Pública (8-12, octubre 2002). Portugal. 11p.
- Aranda, J. 2003. El sistema campesino-indígena de producción de café. Consultado 15 oct. 2006. Disponible en:
http://www.coinbio.com/docs/Articulos/Sistema_campesino.pdf#search=%22sistemas%20de%20produccion%20and%20cafe%22
- AOPEB (Asociación de Organizaciones de Producción Ecológica de Bolivia) 2006. Resumen Plan Nacional de fomento a la producción ecológica (copia electrónica). La Paz, BO. 13 p.
- Arriagada, I. 2002. Cambios y desigualdad en las familias latinoamericanas. (Documento electrónico). CEPAL/División de Desarrollo Social. Revista de la CEPAL No 77. Santiago, CH. 19 p.
- CAMEX (Cámara de Exportadores de Bolivia). 2007. Exportaciones nacionales gestión 2006-2007 (copia electrónica). La Paz, BO.
- Canessa, A. 1997. Género, lenguaje y variación en Pocobaya, Bolivia. In In Arnold, D. comp. Más allá del silencio. Las fronteras de género en los andes. CIASE/ILCA. La Paz, BO. pp. 233-251.
- CATIE (Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza). 2006. Memoria Taller de Planificación Interinstitucional del plan piloto de implementación participativa para el mejoramiento de la producción sostenible de café. (Documento electrónico). La Paz, BO.
- CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe). 2002. Centroamérica: El impacto de la caída de los precios del café. (LC/MEX/L.517). DF, MX. 84 p.

- Crespo, F. 2000. Incidencia de las reformas estructurales sobre la agricultura boliviana. CEPAL/ECLAC. Serie Desarrollo Productivo N° 98. Santiago, CH. 55 p.
- Condori, ML. 2004. Encuesta de impacto del proyecto FORCAFE sobre las organizaciones cafetaleras de los Yungas. FECAFEB. La Paz, BO. 102 p.
- Damiani, O. 2003. La adopción de la agricultura por parte de los pequeños productores agricultores de América Latina y el Caribe: Evaluación temática. Informe No 1337. FIDA (Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola). 89 p. Disponible en http://www.ifad.org/evaluation/public_html/eksyst/doc/thematic/PL/organic_s.pdf
- De Melo, E; Patermann, L. 2007. Informe final Plan piloto para la implementación interinstitucional de capacitación aplicada participativa para el mejoramiento de la producción sostenible de café de Bolivia (documento electrónico). CATIE/FECAFEB. La Paz. BO. 71 p.
- FAO/OMS (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación/ Organización Mundial de la Salud). 1999. Qué es el Codex Alimentario (en línea). Consultado 11 abr. 2007. 51 p. Disponible en <http://www.fao.org/docrep/w9114s/W9114s00.htm#TopOfPage>
- FDTA-Trópico Húmedo (Fundación para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario y Forestal del Trópico Húmedo BO). 2003. Línea de base del proyecto “Control Biológico de la Broca del Café” en los Municipios de Caranavi y Coroico, del Departamento de La Paz. La Paz, BO. 62 p.
- Fischersworrning, B; Rolkamp, R. 2001. Guía para la caficultora ecológica (documento electrónico). GTZ. 153 p.
- FECAFEB (Federación de Caficultores Exportadores de Café de Bolivia). 2005. Consultado 15 nov. 2006. Disponible en <http://www.ibce.org.bo/estadisticas/exporcafe.htm>
- _____. (S/f) Manejo de la calidad en el beneficio húmedo (cartilla). CATIE. Bolivia. 28p.
- Isbell, BJ. 1997. De inmaduro a duro: Lo simbólico femenino y los esquemas andinos de género. In Parentesco y Género en Los Andes. Tomo I. Consultado 18 oct. 2006 La Paz. BO. 40 p. Disponible en

http://72.14.209.104/search?q=cache:wRYOdk1pk3IJ:dspace.library.cornell.edu/bitstream/1813/2474/1/Mas_Alla_del_Silencio.pdf+spedding+and+arnold&hl=es&gl=cr&ct=clnk&cd=3&lr=lang_es

Instituto Nacional de Estadística. 2003. Bolivia características de la población con enfoque de género. INE/UNFPA. La Paz, BO. 254 p.

_____. 2005. Bolivia atlas estadístico de municipios. INE/PNUD. La Paz, BO. 697 p.

Karremans, J. 1994. Análisis de Género: Conceptos y Métodos. Informe técnico no 215. CATIE. Turrialba, CR. 30 p.

Laguna, P. 2002. Heterogeneidad, cultura, impacto, acción individual y colectiva, por un nuevo enfoque en el estudio de las OECA bolivianas. In Tinkasos. PIEB (programa de investigación estratégica en Bolivia) Revista boliviana de ciencias sociales No 12. La Paz. BO. pp. 99-117.

Lopez, M; Paz, M; Roca, G. y Sandoval, J. 1997. Desarrollo humano y pobreza en la Provincias Caranavi y Aroma. PNUD/CIDES-UMSA. Plural Editores. La Paz, BO. 169 p.

Lugones, G. 2001. Zonificación y tipificación de la calidad del café de las OECA en la Provincia Caranavi. Proyecto Café Orgánico C-23/FECAFEB. La Paz, BO. 83 p.

Ministerio de Desarrollo Rural, Agropecuario y Medio Ambiente. 2007. Ley No 3525: Reglamentación del Sistema Nacional de Control de Producción Ecológica en Bolivia. FAO. La Paz, BO. 34 p.

Municipio de Caranavi. 2002. Plan de desarrollo municipal (copia electrónica). Caranavi.

Muñoz, D; Cruz, B; Canedo, M. 2004. Organizaciones económicas campesinas y políticas públicas. Un estudio comparativo. IIED/PIEB/DFID. La Paz, BO. 334 p.

Paulson, S. S/f. Las fronteras de género y las fronteras conceptuales en los estudios andinos (en línea). Brasil. Consultado 15 de oct. 2006. Disponible en <http://revistandina.perucultural.org.pe/textos/paulson.doc>

- Parada, L. 1998. El Concepto de Familia. Patrones de distribución de ingreso. *In* Bedolla, P; Bustos, O. Delgado, G. comp. Estudios de Género y Feminismo II. FONTAMARA. Mexico. p. 265-303.
- Prins, C. 2005. Procesos de innovación rural en América Central: reflexiones y aprendizajes. Turrialba. CR. CATIE. 244 p.
- Spedding, A; Llanos, D. 1999. No hay ley para la cosecha. Un estudio comparativo del sistema productivo y las relaciones sociales en Chari (provincia Bautista Saavedra) y Chulumani (provincia Sud Yungas), La Paz. PIEB (Programa de Investigación Estratégica en Bolivia). La Paz, BO. 347p.
- Spedding, A. 1997. Esa Mujer no Necesita Hombre: En contra de la dualidad andina-imágenes de género en los Yungas de La Paz. *In* Arnold, D. comp. Más Allá del Silencio. Las fronteras de género en los andes. CIASE/ILCA. La Paz, BO. pp 325-343.
- Unión-Proagro (Asociación Unión de Productores Agropecuarios). (S/f). El mejor café boliviano de altura (tríptico).
- Valenzuela Lazo, G. 1998. Limitaciones y oportunidades de las mujeres campesinas para participar en el proceso de capacitación en el manejo integrado de plagas en el cultivo de café en Nicaragua. Tesis Mag. Sc. Turrialba CR. CATIE. 120 p.
- Vera, L. S/f. La Investigación Cualitativa. Consultado el 20 de noviembre de 2006. Disponible en http://ponce.inter.edu/cai/reserva/lvera/INVESTIGACION_CUALITATIVA.pdf

10 ANEXOS

10.1 Anexo 1

Cuadro 19. FEDERACIÓN DE CAFICULTORES EXPORTADORES DE BOLIVIA (FECAFEB) número de afiliados por organización según sexo

No	ORGANIZACIÓN	HOMBRES	MUJERES	TOTAL	% HOMBRES	% MUJERES
ASOCIACIONES						
1	Asociación Ecológica de Caficultores el Rosario, AECAR	132	19	151	87	13
2	Asociación Integral de Productores Agropecuarios de Café en Cascada, AIPAC-AB	65	0	65	100	0
3	Asociación Integral de Productores Ecológicos Central Caranavi, AIPRAC					
4	Asociación de Productores de Café, APCA-APOLO	182	39	221	82	18
5	Asociación de Productores de Café Ecológico Regional Larecaja, APCERL	100	10	110	91	9
6	Asociación de Productores de Café, APROCAFE					
7	Asociación Regional de Productores Ecológicos La Asunta, ARPEA ASUNTA					
8	Asociación de Productores de Café Taypiplaya, ASOCAFE	240	20	260	92	8
9	Central Asociados Productores de Café, CENAPROC	0	0	0		
10	Unión de Productores agropecuarios, U-PROAGRO	196	41	237	83	17
11	Asociación Integral de Productores Ecológicos de Pumiri, AIPEP	62	5	67	93	7
COOPERATIVAS						
12	Cooperativa Alto Lima, ALTO LIMA					
13	Cooperativa de Comercialización y Servicio Alto Sajama, ALTO SAJAMA	73	20	93	79	21
14	Cooperativa Integral Agropecuaria Antofagasta Ltda, ANTOFAGASTA	70	6	76	92	8
15	Cooperativa Corpus Cristhy, Illampu Ltda, ILLAMPU	61	3	64	95	5
16	Central Local de Cooperativas Agropecuarias Carnavi Ltda, CELCCAR	204	76	280	73	27
17	Central de Cooperativas Cafetaleras Nor Yungas, CENCOOP	335	15	350	96	4
18	Cooperativa Integral Agropecuaria Nueva Alianza, CIANA	50	12	62	81	19
19	Cooperativa Agropecuaria Integral Nor Este, COAINI	270	10	280	96	4
20	Cooperativa Agropecuaria Mejillones, MEJILLONES	123	5	128	96	4
21	Cooperativa Agropecuaria Cafetalera San Juan Ltda, SAN JUAN	42	6	48	87	13
22	Cooperativa Agrícola VILLA ORIENTE	111	31	142	78	22
CORACAS						
23	Corporación Agropecuaria Campesina Carrasca-La Reserva, CORACA-CARRASCO	130	20	150	84	13
24	Corporación Agropecuaria Campesina Chulumani, CORACA CHULUMANI					
25	Corporación Agropecuaria Campesina Regional Irupana, CORACA IRUPANA	590	120	710	83	17
PREAFILIADAS						
26	Asociación Integral de Productores Agropecuarios Integral de Café, APAIC	76	16	92	83	17
27	Cooperativa Agropecuaria Integral Moscovia CAIM Ltda	70	20	90	78	22
28	Cooperativa Integral Agrícola de Productores Ecológicos Ltda, CIAPEC	136	20	156	87	13
29	Cooperativa Colmena Ltda, COLMENA					
30	Cooperativa Agropecuaria Integral Cafetalera, CAIC	45	9	54	83	17
TOTAL		3363	523	3886	86	14

Fuente: elaboración propia con base a entrevistas, consultas a productores y Condori, ML. 2006

10.2 Anexo 2

Cuadro 20. Composición de las familias encuestadas

No MIEMBROS DE LA FAMILIA	UNIÓN-PROAGRO	VILLA ORIENTE	AIPEP	TOTAL
Un Miembro	0	0	0	0
Dos Miembros	0	1	0	1
Tres Miembros	1	1	3	5
Cuatro Miembros	2	2	1	5
Cinco Miembros	2	4	1	7
Seis Miembros	5	6	1	12
Siete Miembros	1	0	2	3
Ocho Miembros	1	2	0	3
Nueve Miembros	2	0	0	2
Diez Miembros	0	1	0	1
TOTAL	14	17	8	39

10.3 Anexo 3

Cuadro 21. Grado escolar alcanzado de los/as miembros de la familia

Grado Alcanzado	Madre	Padre	Hijo	Hija	Total
Ningún grado	4	0	18	14	36
Primero Básico	3	1	1	4	9
Segundo Básico	5	1	4	3	13
Tercer Básico	8	5	4	6	23
Cuarto Básico	5	2	3	4	14
Quinto Básico	6	13	7	4	30
Sexto Básico	3	4	6	2	15
Séptimo	2	1	7	6	16
Octavo	3	1	5	4	13
Primero Medio	0	4	2	5	11
Segundo Medio	0	1	4	1	6
Tercer Medio	0	0	6	0	6
Cuarto Medio	0	4	12	6	22
Nivel Superior	0	0	2	1	3
Total	39	37	81	60	217

10.4 Anexo 4

Cuadro 22. Agenda de trabajo

Agenda de Trabajo: Deshierbe

Mujer	Hora	Hombre
Prep. Desayuno	4-4:30	
Prep. Desayuno	4:30-5	
Prep. Desayuno	5-5:30	
Prep. Almuerzo	5:30-6	Aseo
Prep. Almuerzo	6-6:30	Traer leña
Prep. Almuerzo	6:30-7	Traer leña
Mandar Colegio	7-7:30	Desayuno
Servir Desayuno	7:30-8	Mandar Colegio
Deshierbe	8-8:30	Mandar Colegio
Deshierbe	8:30-9	Deshierbe
Deshierbe	9-9:30	Deshierbe
Deshierbe	9:30-10	Deshierbe
Deshierbe	10-10:30	Deshierbe
Deshierbe	10:30-11	Deshierbe
Deshierbe	11-11:30	Deshierbe
Deshierbe	11:20-12	Deshierbe
Almuerzo	12-12:30	Almuerzo
Almuerzo	12:30-13	Almuerzo
Deshierbe	13-13:30	Deshierbe
Deshierbe	13:30-14	Deshierbe
Deshierbe	14:14:30	Deshierbe
Deshierbe	14:30-15	Deshierbe
Deshierbe	15:15:30	Deshierbe
Deshierbe	15:30-16	Deshierbe
Deshierbe	16-16:30	Deshierbe
Deshierbe	16:30-17	Deshierbe
Deshierbe	17-17:30	Deshierbe
Deshierbe	17:30-18	Deshierbe
Prep. Cena	18-18:30	Deshierbe
Preparación Cena	18:30-19	Descanso Trabajo
Preparación Cena	19:19:30	Descanso Trabajo
Preparación Cena	19:30-20	Descanso Trabajo
Cena	20-20:30	Descanso Trabajo
Cena	20:30-21	Cena
Cena	21-21:30	Cena
Descanso	21:30-22	Descanso

Agenda de Trabajo: Cosecha

Mujer	Hora	Hombre
Prep. Desayuno	4-4:30	
Prep. Desayuno	4:30-5	
Prep. Almuerzo	5-5:30	Desayuno
Prep. Almuerzo	5:30-6	Desayuno
Prep. Almuerzo	6-6:30	Lavar Café
Prep. Almuerzo	6:30-7	Lavar Café
Prep. Almuerzo	7-7:30	Lavar Café
Prep. Almuerzo	7:30-8	Lavar Café
Desayuno	8-8:30	Lavar Café
Desayuno	8:30-9	Lavar Café
Cosecha Café	9-9:30	Lavar Café
Cosecha Café	9:30-10	Lavar Café
Cosecha Café	10-10:30	Cosecha Café
Cosecha Café	10:30-11	Cosecha Café
Cosecha Café	11-11:30	Cosecha Café
Cosecha Café	11:20-12	Cosecha Café
Almuerzo	12-12:30	Almuerzo
Almuerzo	12:30-13	Almuerzo
Cosecha Café	13-13:30	Cosecha Café
Cosecha Café	13:30-14	Cosecha Café
Cosecha Café	14:14:30	Cosecha Café
Cosecha Café	14:30-15	Cosecha Café
Cosecha Café	15-15:30	Cosecha Café
Cosecha Café	15:30-16	Cosecha Café
Cosecha Café	16-16:30	Cosecha Café
Cosecha Café	16:30-17	Cosecha Café
Cosecha Café	17-17:30	Cosecha Café
Cosecha Café	17:30-18	Cosecha Café
Prep. Cena	18-18:30	Pesar Café
Prep. Cena	18:30-19	Pelar Café
Prep. Cena	19-19:30	Pelar Café
Prep. Cena	19:30-20	Pelar Café
Cena	20-20:30	Cena
Cena	20:30-21	Cena
Cena	21-21:30	Cena
Cena	21:30-22	Cena
Desacanso	22-22:30	Descanso

10.5 Anexo 5

Guía entrevista para dirigentes

Objetivos:

- Recoger información de dirigentes y líderes de FECAFEB acerca de cómo los aspectos de género (participación de hombres y mujeres) afectan (directa/indirecta) la producción, comercialización y certificación del café
- Conocer cómo es el proceso de toma de decisiones entre hombres y mujeres cuando se está organizando y dirigiendo el trabajo del café

Técnica de Recolección de Información: Entrevista dirigida

Tiempo de duración estimado:

Equipo y material necesario: grabadora portátil, cassettes, baterías,

Temas a abordar en la entrevista:

- Actividades en la producción de café
- Organización y toma de decisiones
- Funciones del dirigente
- Recomendaciones y sugerencias

COLONIA Y ORGANIZACIÓN

Para empezar, le pediría que me cuente por favor

- Usted ¿de dónde es, cuándo y cómo llegó por primera vez a esta colonia?
- ¿Cuándo llegó usted ya tenía familia?
- ¿Y cómo era la colonia cuándo usted llegó?
- ¿La gente de la Colonia, de dónde son, de qué departamento?
- ¿Usted, con familias procedentes de qué lugar se relaciona mejor?
- ¿En la Colonia cuántas organizaciones hay?, mencióneme cuáles
- Si yo fuese de esta colonia y quisiera pertenecer a la organización del café ¿qué tengo que hacer? ¿qué requisitos me piden y cuánto tiempo tarda este proceso de inscripción?

FUNCIONES DEL DIRIGENTE

Ahora me gustaría preguntarle cosas que son un poco más delicadas. No importa si algunas preguntas, usted me responde con base a su experiencia personal; lo que cuenta es su opinión.

- ¿Y cómo, desde cuándo usted llega a ocupar el cargo de.....en la organización?
- ¿Cuáles son sus funciones cómo.....de la organización?
- ¿Hace cuánto tiempo ejerce el cargo?
- ¿Usted cómo se siente ejerciendo este cargo?
- Escuche decir que el ser dirigente implica invertir mucho tiempo, ¿es esto cierto?
- ¿Si es así, por qué razón usted aceptó ser dirigente?
- ¿Qué es lo que más le gusta de ser dirigente?
- ¿Es muy difícil ejercer este cargo en la organización? ¿Qué dificultades usted tuvo que enfrentar como dirigente?
- ¿Tienen fechas exactas de reunión? O cada cuánto se reúnen
- ¿Su organización qué relación tiene con la organización.... de mujeres y con el sindicato de la colonia?

- ¿Sus afiliados también están afiliados a las otras organizaciones?
- ¿De qué colonias son los que están afiliados a su organización?
- ¿Usted qué opina de una mujer que se mete a ser dirigente?
- ¿Para la mujer es más difícil ser dirigente?
- ¿Cuáles son las mayores dificultades que tiene que enfrentar una mujer al ser dirigente?
- ¿Quien es más hábil para realizar los trabajos en café, la mujer o el hombre?
- ¿En qué trabajos relacionados con el café (momentos y circunstancias) la mujer tiene más o menos injerencia en la toma de decisiones?
- Se dice que la mujer es la que menos acceso tiene al conocimiento, es la que menos asiste a los cursos de capacitación, etc. ¿Usted qué opina al respecto?
- ¿Cuáles son los principales inconvenientes para que una mujer no asista a un curso de capacitación?
- ¿Y cuáles son los inconvenientes para que una mujer no asista a las reuniones?

ORGANIZACIÓN Y CERTIFICACION

Señor usted sabe que la producción de café tiene un proceso que requiere de tiempo, conocimiento, destrezas y experiencias.

- ¿Cuál es el procedimiento para la certificación del café, que pasos se sigue? Explíqueme por favor
- ¿Que requisitos se debe cumplir para la certificación?
- ¿Cuáles señalaría como las que requieren de mayor conocimiento y control a los productores?
- ¿Cuáles trabajos requieren de mayor tiempo?, ¿Y cuáles trabajos requieren de mayor experiencia?
- En todo este proceso, ¿cuáles de las actividades que mencionó anteriormente son realizadas por la mujer?

- ¿Usted piensa que una mujer puede reemplazar las tareas o trabajos que realiza un hombre, en el proceso de certificación?
- ¿Conoce alguna mujer que sí lo hace? cuénteme sobre este caso

ORGANIZACIÓN Y TOMA DE DECISIONES

- Hablando de café ¿Qué cosas se decide en la organización local (cooperativa, asociación) y en FECAFEB que la familia tiene que asumir y cumplir automáticamente?
- De todos los puntos que usted me mencionó, ¿en qué aspectos o temas es más difícil tomar decisiones?
- ¿Cómo es el proceso de consulta en la organización, cual es la ruta que sigue?
- ¿La mujer participa en este proceso de consulta?
- ¿En qué temas se debe consultar a la mujer necesariamente?
- ¿Hasta el momento la organización qué problema o dificultad tuvo que enfrentar?
- ¿Cuál fue la solución a la que llegaron?
- ¿Normalmente qué problemas enfrentan en los productores?, ¿Cómo lo solucionan?

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

- Si usted tendría que quejarse al presidente de la República acerca de algo relacionado con el café, ¿de qué cosa lo haría, qué le diría?
- Y si tuviera que pedirle algo para la producción de café, ¿qué cosa le pediría y por qué razón?

10.6 Anexo 6

Guía entrevista productores/as

Objetivos de la investigación

- Conocer percepciones y opiniones de productores/as de café del Municipio de Caranavi respecto a cómo los aspectos de género (participación de hombres y mujeres) afectan (directa/indirecta) la producción, comercialización y certificación de café
- Conocer percepciones y opiniones de productores del Municipio de Caranavi respecto al proceso de toma de decisión entre hombres y mujeres cuando se está organizando y dirigiendo el trabajo de café

Técnica de investigación: Entrevista abierta

Tiempo de duración estimado:

Equipo y material necesario: grabadora portátil, cassettes, baterías, protocolo de entrevista

Temas a abordar en la entrevista:

- Organización y división del trabajo
- Toma de decisiones
- Recomendaciones y sugerencias

ORGANIZACION Y DIVISION DEL TRABAJO

- ¿En la producción, comercialización y certificación de café, qué trabajos se hace en común o sea toda la familia?
- ¿En la familia cómo organizan el trabajo respecto a la producción de café? ¿Qué cosas o aspectos toman en cuenta para dividir y asignar trabajo?
- ¿Y qué trabajos tiene que realizar necesariamente el hombre?
- ¿Qué trabajos tiene que realizar necesariamente la mujer o los hijos/as?
- ¿Existe algunos trabajos que el hombre o la mujer no puede realizar? ¿Una mujer puede reemplazar en el trabajo a un hombre?
- ¿Existe alguna diferencia en el trabajo que realizan los hombres, las mujeres y los/as niñas, cuáles son esas diferencias? ¿La calidad de trabajo de la mujer en el proceso de producción del café es igual a la del hombre?
- ¿A la mujer y los hijos, qué tipo de trabajo (de la producción de café) les son difíciles de realizar? ¿Por qué son difíciles?, ¿Cuáles trabajos le son fáciles de realizar, por qué razón?
- ¿Cuáles tareas les lleva más tiempo de realizar?, y ¿cuáles tareas les lleva menos tiempo de realizar?
- ¿Las mujeres se sienten capaces de reemplazar en el trabajo a un hombre? ¿Cómo es una mujer que hace el trabajo de hombres? ¿puede describírmela?
- ¿En su opinión, cómo se siente una mujer que realiza bien el trabajo?
- ¿En qué trabajos (producción, comercialización y certificación) una mujer no puede reemplazar a un hombre y viceversa?
- ¿El café, respecto a otros productos (achihuate, cítricos) es fácil o difícil de producir? Explíqueme por qué razón
- ¿Cuáles son las ventajas o desventajas de producir café respecto a otros productos?
- ¿Por qué razón usted produce café y no otro producto?

- ¿Ustedes tienen necesidad de contratar mano de obra para la producción de café, para qué etapa del ciclo de producción?
- Usted prefiere a los hombres o a las mujeres para el trabajo del café o para algunas etapas del café
- ¿Si usted tuviese que cambiar el café por otro producto, por cuál lo haría y por qué razón?
- ¿El café es el producto más rentable del Municipio o existe otros productos que son también rentables?
- ¿La producción de café, comparado a otros productos, requiere de más o menos tiempo de atención por parte de una persona?

TOMA DE DECISIONES

- ¿Cómo se decide las actividades y tareas en el proceso de producción, comercialización y certificación del café?
- ¿Qué cosas (actividades) de la producción, comercialización y certificación del café se decide en FECAFEB, en la organización local (asociación o cooperativa) y qué cosas en la familia?
- ¿Estas decisiones, provoca algunos conflictos o desacuerdos al interior de la familia?
- ¿O más bien, organiza el trabajo de la familia?
- ¿Y las decisiones de la organización local, provoca algunos conflictos o desacuerdos al interior de la familia?
- ¿O más bien, organiza el trabajo de la familia?
- ¿Cuál de estas dos instancias organizativas toma en cuenta las necesidades de la familia?
- Podría explicarme ¿cuál es el proceso de toma de decisión en la cooperativa y/o asociación?
- ¿Hay un proceso de consulta a las mujeres y la familia por parte de la organización local?

- ¿Cuándo se trata de qué temas se consulta a la familia y a la mujer?
- ¿Hay algún tema específico el cual requiera de la aprobación solamente del hombre o solamente de la mujer?
- ¿Y en la familia cuál es el proceso de toma de decisión cuando realizan alguna actividad relacionada con la producción de café?
- ¿En qué temas o actividad se debe tomar decisiones en consenso, incluyendo a la mujer y los hijos?
- ¿En qué temas o actividad no es necesario el consenso de toda la familia?
- ¿Los hombres siempre consultan con las mujeres? ¿Sus decisiones son de acuerdo a la opinión de la mujer?
- ¿Los hombres toman decisiones solas o siempre consultan con sus esposas?
- ¿Las mujeres toman decisiones solas? ¿Cuándo consultan con sus esposos?
- Usted qué piensan, ¿porqué hay hombres que toman decisiones solos sin consultar con su esposa o su familia?
- ¿O porqué hay mujeres que toman decisiones solas sin consultar con sus esposos y familia?
- ¿Qué sentirán cuando lo hacen, se sentirá más importante, que son independientes, porqué será?
- ¿Usted piensa que la mujer toma buenas decisiones o solamente los hombres lo hacen?
- ¿Qué se necesitará para tomar buenas decisiones?
- ¿Hay hombres que toman malas decisiones, cómo son ellos?
- ¿Cuándo, en qué temas los hombres y las mujeres toman malas decisiones?

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

- Si usted tendría que quejarse al presidente de la República acerca de algo relacionado con el café, ¿de qué cosa lo haría, qué le diría?

Y si tuviera que pedirle algo para la producción de café, ¿qué cosa le pediría y por qué razón?

10.7 Anexo 7

Guía historias de vida

Objetivos:

- Recoger información de mujeres productoras de café, consideradas exitosas por la comunidad, acerca de cómo los aspectos de género (participación de hombres y mujeres) afectan (directa/indirecta) la producción, comercialización y certificación de café en Caranavi
- Conocer cómo es el proceso de toma de decisiones entre hombres y mujeres cuando la familia está organizando y dirigiendo trabajo del café

Técnica a utilizar: Entrevista dirigida

Tiempo de duración:

Equipo y material necesario: Grabadora portátil, cassettes, baterías

Temas a abordar en la entrevista:

- Historia de vida de mujeres
- Momentos importantes que marcaron su ciclo vital
- Aspectos relacionados a su vida económico productiva
- Aspectos relacionados a su vida organizativa comunal
- Aspectos relacionados a su vida sociocultural
- Recomendaciones y sugerencias

Recomendaciones:

Se recomienda que la entrevista sea lo más natural posible, muy parecida a una conversación y en la misma abordar los temas sugeridos. Sin embargo, a continuación se detalla un listado de preguntas posibles, que son ayuda memoria, para el/la entrevistadora.

Señora le agradezco mucho la entrevista, estoy realizando una investigación acerca de la participación de la mujer en la producción del café. Me interesa conocer qué dificultades o problemas encuentra la mujer en este trabajo, por eso me importa mucho la opinión de las mujeres.

Primeramente, quisiera conocer sobre su lugar de origen, usted ¿dónde nació, cuántos hermanos, cuántas hermanas tiene, usted es la mayor o menor entre todos sus hermanos?

MOMENTOS IMPORTANTES DEL CICLO VITAL

- ¿Usted dónde nació?, ¿Cuántos hermanos y hermanas tiene?
- ¿Con cuál de sus hermanos usted mantiene mayor contacto?, por qué razón?
- ¿Qué cosas recuerda de su niñez? ¿de todos sus recuerdos, cuáles experiencias le gusta recordar, por qué razón?
- ¿Y cuáles recuerdos le producen todavía dolor, por qué razón?
- ¿En lugar de donde es usted, de qué tipo de actividades productivas vivía la gente?
- ¿Su familia a qué se dedicaba, de qué vivía?
- ¿Quiénes participaban en el proceso de producción, usted qué hacía?

Seguimos recordando su vida, cuando era un poco más grande, entre 10-15 años, usted dónde vivía, qué hacía, cuénteme por favor.

- ¿Qué cosas recuerda de esta etapa de su vida? De todos sus recuerdos, ¿cuáles experiencias le gusta recordar, por qué razón?
- Usted seguía estudiando o había dejado la escuela, ¿qué paso?
- ¿De esta etapa de su vida, hubo alguna cosa, que le hubiera gustado hacer y no lo hizo, qué pasó?

ASPECTOS FAMILIARES

Ahora hablemos de su familia. ¿Usted cómo conoció a su esposo, fueron novios por mucho tiempo?, cuénteme algo por favor

- ¿Recién casados (o concubinato) qué problemas tuvieron, cómo lo resolvieron?

- ¿Usted cuándo llegó a Caranavi?, ¿Cómo se vino para este lugar?
- ¿A qué edad llegó a Caranavi, era soltera o ya tenía esposo?
- ¿Cuando tiene que enseñar a sus hijos acerca de la producción de café (cosecha o beneficio), usted lo hace por separado a sus hijos y a sus hijas?
- Usted qué opina, las mujeres y hombres trabajan igual el café o hay alguna diferencia. ¿si las habría cuáles son esas diferencias?
- Respecto a su familia, usted ¿cuántos hijos tiene, le gustaría que sus hijos sean productores de café?, Si ó no ¿porqué razón?
- Cuál es su opinión ¿Qué tipo de hijo debe dedicarse a la producción de café? ¿Cómo tiene que ser el o la hija?

ASPECTOS ECONOMICO PRODUCTIVOS

- ¿Y cómo logró obtener su lote?, ¿Cuál fue la mayor dificultad al conseguir su lote?
- ¿Cómo se involucra en la producción de café, usted ya tenía conocimiento de cómo es la producción de café?
- ¿Cuáles son sus primeras experiencias con este producto?, ¿Qué cosas le costo aprender?, ¿Usted piensa que la producción de café tiene algunos secretos o no?
- ¿Cuál es su mayor logro en la producción de café?
- ¿Y cómo ve la producción de su lote de café de aquí a unos 10 años? ¿será mejor, peor, cómo será?

ASPECTOS ORGANIZATIVOS

Ahora hablemos de la organización y la comunidad. En su comunidad ¿quién piensa que es la mejor o el mejor productor de café, por qué razón?

- ¿Qué se necesita para ser buen productor o productora?
- ¿Cuál es la mayor dificultad que los productores de su comunidad enfrentan para incrementar sus ganancias?

- ¿A usted le va mejor produciendo café para el mercado de La Paz o el mercado orgánico? ¿Cuál de los dos mercados conviene en este momento y por qué razón?
- ¿La organización en qué les ayuda, es útil o no?
- ¿qué necesita su organización para ser mejor que otras?
- ¿Usted, en Caranavi a quien vende su café? ¿él/ella es algo de usted, (compadre, pariente)?
- ¿Es difícil o fácil comercializar su café con FECAFEB, qué dificultades normalmente se tiene?

ASPECTOS RELACIONADOS A SU VIDA SOCIOCULTURAL

- ¿En Caranavi qué actividades, festividades se realiza? ¿Existe algo ligado con la producción de café?
- ¿Cómo son estos eventos?, ¿Usted participa en estos eventos?
- ¿Cuánto tiempo dura?, ¿Estos eventos son importantes para la producción de café? Por qué razón

RECOMENDACIONES Y SUGERENCIAS

- Si el Presidente del país estuviera con nosotros, ¿Usted qué cosa le pediría y por qué razón?
- ¿De qué cosa se quejaría?
- ¿Cómo se podría mejorar la producción de café?
- ¿Cómo se podría mejorar las condiciones de vida de la familia? ¿y de la comunidad?

Muchas gracias, a tiempo de agradecerle quisiera preguntarle si usted tiene algo más para compartir conmigo y que le gustaría que incluya en el estudio.

10.8 Anexo 8

Guía observación en campo

ASPECTOS IMPORTANTES A OBSERVAR

TOMA DE DECISION

- Interacción entre diferentes miembros de la familia
- Refuerzos verbales
- Recriminación verbal
- Explicaciones individualizadas
- Sugerencias planteadas en reunion
- Temas tratados
- Calidad de información proporcionada

DISTRIBUCION DE TRABAJO

- Distribución de tareas
- Asignación de responsabilidades
- Cumplimiento de tareas
- Trabajos individuales
- Tiempo utilizado en cada trabajo (cronograma)
- Si se toma en cuenta a la mujer
- Si participa activamente la mujer
- Iniciativa de la mujer
- Asignación de responsabilidad a la mujer

PARTICIPACION

- Resistencia de mujeres a participar

- No de intervenciones por participante
- Actitud pasiva (escucha solamente)
- Actitud participativa (escucha, hace muecas de aceptación o rechazo, sugiere)
- Actitud propositiva (sugiere ideas)
- Tiempo de intervención

TIEMPO Y LUGARES DE OBSERVACIÓN

- Sesión de reunión FECAFEB
- Sesión de reunión local
- Feria local
- En la colonia

Lugar.....

Actividad.....

Fecha.....No participantes.....

Hora inicio.....Hora conclusión.....

Agenda propuesta.....

.....

HORA	DESCRIPCIÓN DE LA OBSERVACION	CATEGORIA

10.9 Anexo 9

Guía de encuesta

No. de la Encuesta:
Fecha:

ENCUESTA

Parte 1: Identificación de la encuestada

1.1.	Nombre del encuestada:			
1.2.	¿De que Colonia es y a que Organización pertenece?	Colonia..... Organización.....			
1.3.	¿Cuántos años tiene usted?	Años. <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td style="width: 20px; height: 20px;"></td><td style="width: 20px; height: 20px;"></td></tr></table>			
1.4.	Estado Civil:	<input type="checkbox"/> 1. Casada <input type="checkbox"/> 2. Concubina <input type="checkbox"/> 3. Divorciada	<input type="checkbox"/> 4. Viuda <input type="checkbox"/> 5. Soltera		
1.5.	Nivel educativo alcanzado:	<input type="checkbox"/> Primario	<input type="checkbox"/> Secundario		
1.6.	Lugar de nacimiento:	<input type="checkbox"/> Comunidad	<input type="checkbox"/> Provincia		
1.7.	¿Que productos cultivaba en su lugar de nacimiento?	1°. 2°. 3°.			

Parte 2: Datos del grupo familiar

No.	Nombre	Sexo	Edad años	Parentesco	Nivel educación	Ocupación	Lugar de ocupación
2.1							
2.2							
2.3							
2.4							
2.5							
2.6							
2.7							

Parte 3: Disponibilidad de servicios básicos

3.1.	¿Tiene agua potable?:	No0 Si1	Pila1 Pozo2 Rio3
3.2.	¿Tiene energía eléctrica?:	No0 Si1	Conexión por cable1 Panel solar2
3.3.	¿Tiene baño sanitario?	No0 Si1	Letrina1 Pozo ciego2
3.4.	¿Para preparar sus comidas que combustible utiliza?	Leña1 Gas2 Kerosene3	
3.5.	¿Usa transporte para movilizarse?	No0 Si1	Propio1 Alquilado2
3.6.	¿Usa teléfono para comunicarse?	No0 Si1	Celular.....1 Cabina2
3.7.	¿Existe una posta sanitaria en su Colonia?	No.....0 Si1	Lugar donde se ubica Tiempo que tarda en llegar.....
3.8.	¿Dónde y quién le atendió en sus partos?	Casa1 Centro2 Hospital3 Otros4	Esposo1 Partera2 Enfermera3 Medico4 Otro.....5
3.9.	¿Cual es la enfermedad con la que la más se enferman sus hijos?	
3.10.	¿Como atiende la enfermedad de sus hijos?	Con medicinas caseras1 Lo lleva al centro de salud2 Deja pasar3	

Parte 4: Producción de café

4.1.	¿Que productos cultiva en su lote? Marcar en orden de importancia:	1. Café..... 2. Achihuate..... 3. Cítricos..... 4. Plátano.....	5. Coca..... 6. Plantas aromáticas 7. Palto..... 8. Otro.....
4.2.	¿Usted donde trabaja más? Marcar en orden de importancia:	1. Casa..... 2. Cafetal..... 3. Chaco.....	4. Cocal..... 5. Cítricos..... 6. Otros.....
4.3.	¿Cuántas hectáreas de café cultiva?hectáreas	
4.4.	¿Cuántos quintales de café cosecha por hectárea?bolsas	
4.5.	¿Cuántos jornaleros contratan para el cultivo de café?	1. Deshierbe..... 2. Cosecha.....	3. Otro.....
4.6.	¿De los jornaleros que contratan cuantos son?	Parientes No.	No Parientes No.

Parte 5: Participación en las actividades del calendario agrícola del café

¿En las siguientes actividades agrícolas, quienes de su familia participan?

Actividades	a) Esposa	b) Esposo	c) Hijo	d) Hija
LABORES CULTURALES				
1.1 Control de malezas o deshierbe				
1.2 Poda del café				
1.3 Raleo de sombra				
COSECHA				
2.1 Primera cosecha				
2.2 Segunda cosecha				
2.3 Tercera cosecha				
2.4 Cosecha sanitaria (chajmeada)				
PRE-BENEFICIO				
3.1 Pelado del café				
3.2 Lavado del café				
3.3 Secado del café				
3.4 Selección del café/sultana				
COMERCIALIZACION				
4.1 Empaque del café				
4.2 Transporte de las bolsas de café				
4.3 Comercialización excedente del café				

Parte 6: Comercialización del café

6.1.	¿De toda la producción que cantidad de café vende?	Al mercado solidario: Cantidad..... Precio.....	Al mercado Caranavi: Cantidad..... Precio.....
6.2.	¿Quién es el responsable de entregar el café a la Cooperativa o Asociación?	<input type="checkbox"/> 1. Esposa <input type="checkbox"/> 2. Esposo	<input type="checkbox"/> 3. Ambos <input type="checkbox"/> 4. Hijos
6.3.	¿En la familia quien es el responsable de vender café en Caranavi?	<input type="checkbox"/> 1. Esposa <input type="checkbox"/> 2. Esposo	<input type="checkbox"/> 3. Ambos <input type="checkbox"/> 4. Hijos

Parte 7: Participación en las tareas de certificación

7.1.	¿En cual de los siguientes trabajos de preparación del café para la certificación participa usted?	<input type="checkbox"/> 1. Preparación de las barreras vivas <input type="checkbox"/> 2. Preparación de las barreras muertas <input type="checkbox"/> 3. Preparación de abono compost <input type="checkbox"/> 4. Abonando con compost <input type="checkbox"/> 5. Cuidando linderos y que no se queme las yerbas <input type="checkbox"/> 6. En el manejo de sombra <input type="checkbox"/> 7. Limpieza del lote <input type="checkbox"/> 8. Clasificando la basura <input type="checkbox"/> 9. Responsable de registrar en el cuaderno los datos <input type="checkbox"/> 10. Manejo de Recibos <input type="checkbox"/> 11. Reuniones de preparación de la certificación
------	--	---

Parte 8: Toma de decisiones

8.1.	¿En que cosas gasto los ingresos por la venta de café?12	
8.2	¿De quien fue la idea de gastar en el gasto 1?:	<input type="checkbox"/> Ella.....1 <input type="checkbox"/> Esposo.....2	<input type="checkbox"/> Hijo.....3 <input type="checkbox"/> Hija.....4
	¿Al final, quien decidió hacer ese gasto en su familia?:	<input type="checkbox"/> Ella.....1 <input type="checkbox"/> Esposo.....2	<input type="checkbox"/> Hijo.....3 <input type="checkbox"/> Hija.....4
8.3	¿De quien fue la idea de gastar en el gasto 2?:	<input type="checkbox"/> Ella.....1 <input type="checkbox"/> Esposo.....2	<input type="checkbox"/> Hijo.....3 <input type="checkbox"/> Hija.....4
	¿Al final, quien decidió hacer ese gasto en su familia?:	<input type="checkbox"/> Ella.....1 <input type="checkbox"/> Esposo.....2	<input type="checkbox"/> Hijo.....3 <input type="checkbox"/> Hija.....4

Parte 9: Participación en las actividades de la organización

9.1.	¿A que reuniones usted asiste más?	<input type="checkbox"/> Sindicato de la Colonia..1 <input type="checkbox"/> De la Escuela.....2 <input type="checkbox"/> Grupo de mujeres.....3	<input type="checkbox"/> De la OECA.....4 <input type="checkbox"/> De la Sub-Central...5 <input type="checkbox"/> Otro tipo.....6
9.2.	¿A que otras actividades de la Colonia y la Organización asiste?	<input type="checkbox"/> Curso de capacitación....1 <input type="checkbox"/> Trabajo comunal.....2 <input type="checkbox"/> Feria en Caranavi.....3 <input type="checkbox"/> Aniversario Cívico.....4	<input type="checkbox"/> Partidos de futbol...5 <input type="checkbox"/> Fiesta Patronal.....6 <input type="checkbox"/> Matrimonio.....7
9.3.	En un mes normalmente ¿Cuánto tiempo dedica a las siguientes reuniones?	<input type="checkbox"/> Reuniones de la Colonia.....1 <input type="checkbox"/> Reuniones de la organización.....2 <input type="checkbox"/> Reuniones de la escuela.....3 <input type="checkbox"/> Grupo de mujeres.....4	
9.4.	¿En las siguientes organizaciones que cargos ejerció?	<input type="checkbox"/> En el sindicato de la colonia.....1 <input type="checkbox"/> En la cooperativa u asociación.....2 <input type="checkbox"/> En la Sub-Central3 <input type="checkbox"/> En la organización de mujeres.....4 <input type="checkbox"/> En la de la Escuela.....5 <input type="checkbox"/> Otro.....6	
9.5.	De todos los cargos ejercidos ¿en que cargos invirtió mas tiempo?	<input type="checkbox"/> En el sindicato de la colonia.....1 <input type="checkbox"/> En la cooperativa u asociación.....2 <input type="checkbox"/> En la Sub-Central3 <input type="checkbox"/> En la organización de mujeres.....4 <input type="checkbox"/> En la de la Escuela.....5 <input type="checkbox"/> Otro.....6	

Parte 10: Actividades recreativas o vacaciones

10.1.	¿Qué días de la semana no trabaja en su lote?	
10.2.	¿En que meses del año tiene menos trabajo?	
10.3.	¿A que se dedica cuando no tiene trabajo en su lote?	

